מדינת ישראל

משרדי הממשלה

משרד הח"ו

חצ 3ח
5351/25

ישראל - ירושלים - כללי
כרך ג' המשך מרץ
74

מסי תיק מקורי 105.1 ינואר

מחלקה

מדינת ישראל
ארכיון המדינה
שם תיק: ישראל -ירושלים - כללי כרך ג'
מזהה פיזי: חצ-5351/25
מזהה פריט: 0008xie
כתובת: 2-120-4-4-9
תאריך הדפסה 14/12/2016

מדינת ישראל
משרד החוץ
ירושלים

ישראל -
ירושלם - כללי

בלתי מסווג

משרד החוץ

מחלקת הקשר

מברק נכנס

מברק מס' 164

נשלח:281100 דצמ' 73

אל:המשרד

מאת:רומא

פראג'.

להלן קטעים מעתונות איטלקית מיום 27 בדצמבר:
"הקוריירה דלה סרה" כותב. תחת כותרת "התקפות ישראליות נגד האפיפיור על בעית ירושלים".פאולוס ה-6 הואשם בפעילות מוסתרת למען בינאום עיר הקודש דובר הכס הקדוש הואשם באנטישמיות".להלן תוכן הכתבה:צער רב נגרם בותיקן ע' ההתקפות הקשות נגד המדיניות המזרחית של פאולוס ה-6.ההאשמות הועלו ע' הד' "יוסף בורג מנהיג המפלגה הדתית לאומית בנאומו בתל אביב לקראת הבחירות, על ידי העתון דבר היוצא מטעם הסתדרות העובדים הישראלית והמשקף את דעותם של החוגים הממשלתיים.מאחר וההסתדרות נמצאת בפיקוח המפלגה הלבוריסטית המחזיקה בשלטון.
בקשר לכך אמר נציג מוסמך בותיקן: "אנו מצטערים שאינם מבינים את רוח פעולותיו של הכס הקדוש בבעיה המזרח.אין אנו יכולים לוותר על חיפוש פתרון לבעיה הקשורה למקומות הקדושים.אין במגירותנו הפתרון.אנו מוכנים לחפש בסבלנות את הפתרון יחד עם כל הנוגעים בדבר.האפיפיור דיבר על נושא זה גם עם הגברת מאיר וגם עם השר אבן.להאשים את פרופסור אלסנדריני באנטישמיות מוכיח שלא מכירים אותו.זו הוצאת דיבה" עד כאן דברי דובר הותיקן.
דר בורג שאל איפה היה האפיפיור במשך 19 שנים בזמן שלא הירשו ליהודים להגיע למקומות הקדושים שלהם והוללו בתי קברות יהודיים.למה פאולוס ה-6 לא מחה בזמן שהסורים והמצרים התקיפו את ישראל ביום הקדוש ביותר לעם היהודי.העתון דבר,מתקיף את הנציגים הותיקאניים העוינים לישראל שהרימו את ראשם ומנסים להחיות את התכנית לבינאום ירושלים ובינן כולם פרופ' אלסנדריני.יתכן ומזכירים את שמו בגלל מאמריו למען מעמד חוקי של ירושלים שיובטח ע' ערבויות בינל שהופיעו באוסרבטורה דלה דומניקה.
מה שהרשים במיוחד את העתון ההסתדרותי היתה ההודעה האינפורמטיבית על ה הפגישה עם ראשי מדינות אפריקה בו כותבים שירושלים איננה צריכה להשאר - תחת שלטון אקסקלוסיבי של דת אחת ויש לחפש פתרון על יסוד החלטות האום. אך בהודעה זו נאמר באופן ברור שזאת השקפתם של ראשי מדינות אפריקה,בזמן שמצד הותיקאן נאמר רק שהאפיפיור חזר רק על עמדת הכס הקדוש בעניין המקומות הקדושים ובמיוחד בעניין ירושלים ואך זו חזרה על תכנית הבינאום של פיוס ה-12.

.../2

בלתי מסווג

משרד החוץ

מחלקת הקשר

מברק נכנס

בנאומ האפיפיור ב-21 דצמ, פאולוס ה-6 נמנע מלהיכנס לעובי הבעיה של
פתרונ טכני של בעית ירושלימ.הוא הסתפק באומרו שמעמד העיר והמקומות הקדוש
ימ חייב לענות לדרישות המיוחדות של העיר לזכויות ולשאיפות הלגיטימיות
של שלוש דתות המונותאיסטיות הגדולות.הוא הוסיפ גמ שהוא מאד מעריכ את
יחס הכבוד כלפיו שהראו שלטונות ישראל.העתונ דבר מאשימ גמ את הותיקאנ על
פעולה נסתרת למנע בינאומ עיר הקודש בקרב הממשלות הקתוליות:ספרד,צרפת
ואיטליה ובקרב ראשי הכנסיה היונית אורתודוקסית והארמנית.מטרת הותיקאנ
לפי העתונ,היא להשפיע על ראשי הדתות לתמוכ על הסכמ שיעביר לותיקאנ את
נציגות כל העדות הנוצריות לקראת אפשרות של משא ומתנ בענינ עתיד העיר.
...ונ דבר מאשימ בצורה חריפה ביותר את הותיקאנ ואת CIVILTA CATTOLICA
...א בסגנונ אפולוגטי לגבי הפעולה הרצחנית של ארגוני טרור לפני ואחרי
מינכנ.עד כאנ הכתבה בקוריירה דלה סרה.מאמרימ ברוח דומה הופיעו גמ
בעתונ ילה סטמפהי מטורינו.לה נציונה מפירנצה,איל פופלו המופיע
ברומא מטעמ המפלגה הדמו נוצרית,יוניטה-עתונ המפלגה הקומוניסטית ואחרימ
בעתונ לה נציונה נאמר גמ שחבר הכנסת רפאל אנור שירושלימ תשאר מאוחדת
ובירת ישראל ושלטונות ישראל מוכנימ לתת עצמאות אדמיניסטרטיבית למקומות
הקדושימ של דתות אחרות.כנ מוסיפ העתונ שהשר ורהפטיג אמר שזכויות הדתות
האחרות בארצ הקודש נובעות כולנ מזכויות של הדת היהודית.כנ מצטט ילה-
נציונהי את העתונ דבר שכתב שיש לנקוט בצעדימ כדי לבלומ את הגורמימ
העוינימ לישראל,ולגנותמ באופנ פומבי ולגלות בפני כולמ את פרצופמ האמיתי
בשנאתמ המסורתית ליהדות ולישראל.--

מ ו נ ד ס.--

שהח רהמ מנכלאלונ דיינ מ/מנכל סמנכל מצפא איר א פרגאי מאמ אב מעת והסברה מדתימ
אלבמ חקר רמ אמנ תעוד אילסר
מב / חמ

מברק יוצא | **משרד החוץ** | **בלתי מסווג**

מחלקת הקשר

ירושלים

111:1

אל : וושינגטון ניו יורק ז'נבה לונדון פריס רומא בון האג, אוטבה אנקרה
אתונה ניקוסיה טהרן   מס' ח/397

מאת: המשרד   בשלח:271700 דצמ' 73

ירושלים.

"אלבלאד" הלובי באומר מערכת (26.12) כי קיים ניגוד בין עמדת ועידת אלג'יר למכבית בנושאי בנוגע לירושלים. בעוד ועידת המסגד החליטה לדבוק בערביות ירושלים והרי בנושאי הציע בואטיקאן הכנה לבינאום העיר. ענין בינאום ירושלים לא הועלה כלל בועידת אלג'יר. העתון צודק כי צדדו של בנושאי בלמו הגיוני, וצריך לומר לו כי הפלסטינים הם הקובעים בענין זה (מרי"ע 26).

חקר

שהח רהם מנכל מ/מנכל אלון דינץ ס/מנכל מצפא אירופה א-ב מזתים פרגאי מאום א-ב
הסברה מפת אלגרם חקר רם אמן תצרר אילסר
אב/דל

מברק יוצא

משרד החוץ

מחלקת הקשר

בלתי מסווג

103.1 /7/ 1

111.1

אל: רושיבגטרן
מאת: המשרד

מס' 460
נשלח: 251400 דצמ. 73

ארד.

שלך 374 מ-24 דצמ.

הרי הקטע של ירושלים מההודעה הרשמית שהותיקאן פרסם אחרי פגישת האפיפיור עם ארבעת האישים האפריקנים ביום 22 לאמור:

" ראשי המדינות הביעו להוד קדושתו את השקפותיהם על השלום והבטחון בעולם ובמיוחד בקשר לחיפוש פתרון צודק בסכסוך במזרח שיביא בחשבון את הזכויות הלגיטימיות של העם הפלסטינאי. בין דאגותיהם בולטת בעיית ירושלים שלדעתם לא היתה צריכה להיות תחת פיקוחה האקסקלוסיבי של דת אחת בלבד ובהקשר למעמדה של העיר יש למצוא פתרון על יסוד החלטת האום.

האב הקדוש הביע את הוקרתו והערכתו לביקור בעל משמעות זה. הוא רשם לפניו בתשומת לב רבה את השקפותיהם של האורחים המכובדים. מצידו האב הקדוש אישר את העניין הרב של הכס הקדוש לבעיות המתייחסות לשלום במזרח. הכס הקדוש מוכן לתת כל תרומה אפשרית לפתרון צודק בשיתוף עם כל אלה השואפים לאותם האידיאלים.

האב הקדוש אישר עמדת הכס הקדוש לגבי המקומות הקדושים ובמיוחד העיר ירושלים" .

עד כאן,

פרגאי

שוחח ריהם מנכל אלון דיין סמנכל סמנכל פרגאי מאום א ב מצפא מאף א מאף ב מזתים הסברה מעת אלגום חקר רם אמן תעוד אילסר

תא/דל

ל' בכסלו תשל"ד
25 בדצמבר 1973

1941

111.1

אל : מר יאיר אלגום, מנהל חקר

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>חומר לסקירה השבועית הסודית</u>

להלן קטע המוצע לסקירה:

<u>"ותיקאן - ירושלים</u>

א. ימים אחדים לפני פתיחת ועידת ג'נבה נפגש שגריר ישראל ברומא, מר משה ששון, עם מונסיניור קאסרוללי, הממונה בצמרת הותיקאן על יחסי החוץ.

קאסרוללי הביע באזני השגריר אתולי הצלחה לועידה והוסיף כי מובן שהותיקאן מוכן לתרום להצלחה זו ככל שהדבר ניתן אולם זאת אך ורק מתוך השאיפה כי הועידה עצמה תצליח וללא כל רצון של התערבות מצד הותיקאן.

מובן, הוסיף, כי לותיקאן ענין בנושא ירושלים, אולם גם בהקשר זה ברצוני להדגיש כי אין להם כל רצון או ענין להתערב בהיבט המדיני של פתרון בעית ירושלים. הם מבינים את משמעות ירושלים לעם היהודי ומקווים כי אנו מבינים מה היא מסמלת לנוצרים. יש לה אמנם גם משמעות למוסלמים אך זו פחות החלטית.

בהקשר בקורו של הנשיא בורגיבה אצל האפיפיור ציין הדובר כי אין הצהרות בורגיבה משקפות את אשר שמע מהאפיפיור בלשון דיפלומטית. ועדיין נאמר לנשיא תוניסיה שאמנם בעבר המך הותיקאן בבינאום אך עתה מבין האפיפיור מה שוב אינו מעשי. כיום הם תומכים במעמד חוקי מיוחד ומוכר שאיננו מוענק באופן חד-צדדי אלא מעוגן בערבויות בינלאומיות אין לפרש זאת כמשאלה לבינאו"ם.

השגריר ששון מעיר על דברים אלה שאין לראות בהם הינתקות מרעיון הבינאום או התקרבות לעמדת ישראל אלא יותר מעין "יישור הקו" כסיגול תועלתנו לעמדת מרבית מדינות ערב הדוחות את רעיון הבינאום. בשלב מסוים גם העיר קאסרוללי כי קביעה בירחנו בירושלים כאילו "הורידה" אותה מהמישור האוניברסלי. כך מציין השגריר כי הותיקאן מדבר על מעמד חוקי לירושלים, להבדיל מהמקומות הקדושים שבה.

ב. ביום 22 בדצמבר 1973 קבל האפיפיור לראיון בלתי פורמלי משלחת של ארבעה אישים אפריקנים. על הקבוצה נמנו:

1. קיסר אתיופיה, היילי סילאסי
2. נשיא סודאן, נומיירי
3. סגן נשיא ליבריה
4. שר החוץ של זמביה

2./..

היתה זו, איפוא, משלחת מוסלמית-נוצרית משותפת כאשר הסכנה המשותף הנו אפריקה.

לאחר הפגישה פרסמה לשכת העתונות של הותיקאן הודעה רשמית. בחלק הנוגע לירושלים נאמר:

ראשי המדינות הביעו להוד קדושתו את השקפותיהם על השלום והבטחון בעולם ובמיוחד בקשר לחיפוש פתרון צודק במשבר במזה"ת שיביא בחשבון את הזכויות הלגיטימיות של העם הפלשתינאי. בין דאגותיהם בולטת בעיית ירושלים שלדעתם לא היתה צריכה להיות תחת פיקוחה האקסקלוסיבי של דת אחת בלבד ובהקשר למעמדה של העיר יש למצוא פתרון על יסוד החלטת האו"ם.

האב הקדוש הביע את הוקרתו והערכתו לביקור בעל משמעות זה.הוא רשם לפניו בתשומת לב רבה את השקפותיהם של האורחים המכובדים.מצידו האב הקדוש אישר את הענין הרב של הכס הקדוש לבעיות המתייחסות לשלום במזה"ת. הכס הקדוש מוכן לתת כל תרומה אפשרית לפתרון צודק בשיתוף עם כל אלה השואפים לאותם האידיאלים.

האב הקדוש אישר עמדת הכס הקדוש לגבי המקומות הקדושים ובמיוחד העיר ירושלים."

עד כאן.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל פרגאי

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי-חוץ וסודות רשמיים), תשי"ז — 1957.

משרד החוץ

מחלקת הקשר

מברק נכנס - מסווג

אל: המשרד　　　　　　ס ו ד י　　　　　　מברק מס' 127

מאת: רומא　　　　　　　　　　　　　　נשלח: 191630 דצמ 73

פרגאי

לשלי 126

1. לדעתי אין לראות בהדגשתו החוזרת של קסרולי התקוממות מרעיון הבינאום והתקרבות כל שהיא לעמדה הישראלית. נראה לי שלפנינו יישור הקו מתוך פרגמטיות והתעלמות המתבססת על העובדה שהן ישראל והן ירדן והן מרבית שאר ארצות ערב דוחות את רעיון הבינאום.

ב. עמדה זו מרמזת מן הסתם לערבים כהתחשבות בעמדתם המוגדרת לבינאום והתובעת החזרת ירושלים לריבונות ערבית בעוד שבאזנינו משמעת נימה המכוונת כביכול ליצור רושם ערב יותר לאזנינו.

ג. אפיינית בהקשר זה הערה של קסרולי שהגדירה כאשית ובלתי רשמית באמרו שמפריעה במיוחד העובדה שאנו קבענו את בירתנו בירושלים ובככ הורתנו אותה מדרגת בירה עולמית לבירת מדינה. בנקודה זו לא נשארתי לו חייב.

ד. קשור לכך גם הניסוח של עמדתם שביסודו הנו טריטוראילי ולא פונקציו-נאלי שהרי מדברים הם על סטטוס מיוחד לעיר ולא למקומות הקדושים.

ה. במילים אחרות הוותיקן רוצה כנראה בשלב זה לשמור לעצמו מירב האופציות כדי להתגלגל בבוא העת באופן פרגמטי לתוצאות המשא והמתן ולמציאות. מרגש שנערכה הערכה כאלו המצב הנוכחי יישאר לדורות. מכאן גם נכונותם שלא להתערב אלא להעדיף להמתין.

ו. על כן מסקנתי היא שככל שהוותיקן ישכיל להבין יותר ויותר שישראל איננה מוכנה לשום מיקוח באשר האחדות הבירה וריבונותנו עליה כך יגלה נטיה חזקה יותר לעמוד בפני לחצים ערביים או התערבויות ולנטות לקבל את המציאות כמות שהיא וזאת מתוך דאגה לאינטרסים החיוניים שלה במקום.

ז. מכאן החשיבות שהנני מייחס לפעולות הבאות:

1. לקיים עם פיו לאגי סדרת מגעים ושיחות של גורמים שונים שבעקבותיהם ידווח הערכתו שאין כל סיכוי לשנות עמדתה הבסיסית של ישראל משלש נקודות:

אחדות העיר, ריבונות ישראלית ומעמדה כבירה.

...

2/...

כל המוסר תוכן מסמך זה, כולו או מקצתו לאדם שאינו מוסמך לכך — עובר על החוק לתיקון דיני העונשין (בטחון המדינה יחסי-חוץ וסודות רשמיים), תשי"ז — 1957.

משרד החוץ

מהלקת הקשר

מברק נכנס - מסווג

2. תשובה לא פחות הערכה של קסרולי לממונים עליו בה יאמר-שהנ.
האורתודוכסים והנ. הארמנ.ים פועלים על יסוד נקודת מוצא זו.
בקשר זה ממליצ להפעיל שתי עדות אלו על מנת שישמיעו הערכותיהם אלו
בפני לאגי.

3. לפעול כדי שהורותיקא. לא יצליח לקבל מנדט מהכנסיות האחרות בירושלים
ובייחוד מהאורתודוכסים והארמנ.ים וככ לא יוכל בשום שלב להופיע כמייצג
כל הנוצרים.—

שהח רוהמ מנכל אלון דיין .סמנכל פרבאי מאום א+ב אירופה א מזתים חקר אלגרם רמ אמן
תא/קל

8. [illegible]

[illegible]

8. [illegible]

[illegible]

EMBASSY OF ISRAEL
WASHINGTON, D.C.

שגרירות ישראל
ושינגטון

סודי - 307

כ"ג בכסלו השל"ד
18 בדצמבר 1973

111.1

4

א ל : מר מ. פרגאי, מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

מאה : הציר, וושינגטון

הנדון : ירושלים - ואתיקן - ארה"ב
מכתבך 103.1 1831 מ-6 בדצמבר 1973

לא השבתי למכתביך הקודמים, כי אין לנו כל מידע, לא על השיחה בריאד בענין ירושלים ולא על השיחה בואתיקן. שני האישים שקיימו שיחות אלה לא מצאו לנכון לדווח לנו עליהן, ועד כה טרם נמצאה הזדמנות נאותה להעלות את הנושאים.

אנסה לעשות זאת כאשר תהיה הזדמנות לכך, לפחות בענין הואתיקן. אשר לשיחה בריאד, אני מסופק אם נצליח להשיג את המידע. אבל ננסה גם זאת.

ב ב ר כ ה ,
מרדכי שלו

העתק: מר א. לוריא
מר ש. דיבון (יעל ורד)
מר משה ששון, השגריר רומא
מנהל מצפ"א

כ"א בכסלו תשל"ד
16 בדצמבר 1973

1881 108.16

<u>שמור</u>

אל : מר משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים בינלאומיים

תנדון: <u>והיקאן - ירושלים</u>
למברקכם: 74 מיום 12 דנא

הולכים, איפוא, ומתרבים הסמנים של הכונה משותפת היילי סילאסי (אתיופיה) נומיירי (סודאן) ופרנג'ייה (לבנון) לקראת בקור אצל האפיפיור.

נראה כדאי לשמור על קשר הדוק עם קאסרוללי, ולא בלבד כדי לקבל ממנו מידע על המתרחש ולשתף אותו במחשבותינו אלא, נוסף לכך, לעורר אותו להיבט המוסלמי של בעית ירושלים במגמה להרתיע את הותיקאן בפני הסכנות הטמונות בחזית משותפת, מעין זו שמדובר עליה במברקכם הנ"ל.

בנפרד אני מעביר ידיעות נוספות בנושא, אך בהקשר מצרים ומעודיה.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל קומאי

העתק: מר א. לוריא, יועץ
מר צ. טרלו, מנכ"ל משרד המשפטים
דר' ש. קולבי, משרד הדתות

כ"א בכסלו תשל"ד

16 בדצמבר 1973

שמור

אל: מר י.מרוז, המנכ"ל

מאת: מיכאל פלד

הנדון: ירושלים - חתימת אמנה עם רפ"ג

השגריר הגרמני מסר לי כי נתבקש ע"י משרד החוץ בבון להבהיר לנו כי העובדה שחתימת האמנה לביטוח סוציאלי בין רפ"ג לישראל נערכת בירושלים אין פירושה שנוי בעמדת רפ"ג לגבי מעמדה של ירושלים ואין לראות בכך תקדים.

אל נכון הזכור כי בשעתו התנגדו הגרמנים לחתימת האמנה בירושלים ורק מחאה מצדנו הביאה לשינוי בעמדתם.

בברכה,

מיכאל פלד

העתק: לשכת שה"ח
לשכת המנכ"ל
לשכת היועץ המשפטי.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

י"ט בכסלו תשל"ד
14 בדצמבר 1973

1879 108.16

אל : מר משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

M1.1

הנדון: ותיקאן/ירושלים - מצרים וסעודיה

א. סימז"ח, קהיר, 12 דנא:

"מצרים/ותיקאן - שר מצרי נפגש עם שגריר הותיקאן בקהיר.

אלברט ברסוק סלאמה - שר המדינה לענייני מועצת העם קיבל את הקרדינל ב. ולוריו - שגריר הותיקאן בקהיר. בפגישה הזאת דובר על תמיכת הואתיקאן בבעיה הערבית בהתאם להחלטות מועה"ב ועל הדאגה למצב ירושלים".

ב. אלמצ'ריד (לבנון) 13 רנא:

"בזירה הבינ"ל / צפוי ביקור של המלך פיצל בקרית הותיקן.

לשבועון אל-ג'דיד נודע ממקורות ערביים מהימנים כי בקרית הואתיקן נודע לאחרונה מיד לאחר חידוש היחסים המדיניים בין קהיר לוושינגטון כי שאלת בינאום י-ם - אשר הועלתה בעבר בנסיבות בינ"ל בטלה ומבוטלת משום שמדינות ערב המימנות דעים שירושלים תחזור לבעליה בלי סייגים. לאור עמדת הואתיקן בשאלה זו עתיד להיקבע גורל ביקורו של המלך פיצל בקריה הואתיקן - ביקור אשר חוגים ערביים מוסרים כי יתקיים באם תשובת הואתיקן תעלה בקנה אחד עם הזכות הערבית הברורה. קרית הואתיקן מייחסת חשיבות רבה לביקורו זה של פיצל לאור חשיבותו ההסטורית".

ידיעה שניה זו מעניינת בכמה בחינות, כולל השיקול התמוה (המיוחס לואתיקן.

בברכה,

מיכאל פרבאי

העתק: מר א. לוריא, ירקץ
מר צבי טרלו, מנכ"ל משרד המשפטים
מזהי"ס

(תיק 111.1)

111,1

ה ע ת ק

אל : השגריר

מאת: צ. באמן

תכנית פרופ' טסטה למשטר בין-דתי בירושלים

בכחתי אמש בהרצאה של מונסיניור רוסאני, מזכ"ל בפועל של המזכירות לבלתי-נוצרים בותיקן. ההרצאה התקיימה ב"בית הדיאלוג" שבראשו עומד פרופ' אלדו טסטה (Testa), עסקן שצבעו הפוליטי איננו ברור (קשור כנראה עם דמו-נוצרים, עם גורמים בותיקן וכן עם כמה שגרירויות).

לאחר ההרצאה התקיים דיון, שבו הוזכרה (בדרך אגב) ועידת ג'נבה ובהזדמנות זו ספר טסטה כי הוא עומד להגיש לועידת ג'נבה תכנית לירושלים, שעיקריה כדלקמן:

בעיית ירושלים בעיקרה איננה מדינית אלא דתית, רוחנית ורגשית. לכן אין להטיל על ירושלים בינאום, דהיינו שלטון של מדינות העולם (שלרבות מהן אין יחס מיוחד לירושלים); אלא יש לקיים בה שלטון של שלוש הדתות המונותאיסטיות ויש לצמצמו לעיר העתיקה בלבד. במלים אחרות, לא אינטרנציונליזציה אלא אינטררליג'יוניזציה של ירושלים העתיקה. לדבריו, הוא העלה את תכניתו בפני אישים יהודים, נוצרים ומוסלמים. המוסלמים הביעו תמיכה מלאה. היהודים הביעו תמיכה חלקית. אישי הכנסיה הביעו תמיכה יותר מחלקית.

13.12.73 צ.ב.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]   [illegible]

משרד החוץ

מחלקת הקשר

בלתי מסווג

מברק יוצא

אלן רומא   מס' 147

מאת: המשרד   נשלח 131630 דצמבר 73.

ירושלים.

אלג' דיד 23.12.

בקרית הותיקאן בדעה לאחר חידוש היחסים המדיניים בין קהיר לוושינגטון ששאלת בינאום י-ם אשר הועלתה בעבר בפורומים בינ"ל - בטלה ומבוטלת משום שמדינות ערב תמימות דעים שירושלים החזור לבעליה בלי סייגים.

לאור עמדת הותיקאן בשאלה זו עתיד להיקבע גורל ביקור ו של המלך פייצל בקרית הותיקאן, ביקור א שהרבים ערביים מוסרים שיתקיים באם תשובת הותיקאן תעלה בקנה אחד עם הזכות הערבית הברורה. קרית הותיקאן מייחסת חשיבות רבה לביקורו של פייצל לאור חשיבותו המיוחדת.

חקר

שהח ורהמ מנכל אלון דיין ממנכל סמנכל פאבאי מארם א ב מעת הסברה מזתים אלגום חקר

ט"ז בכסלו תשל"ד
11 בדצמבר 1973

אל: מר מ. ערבאי
מר א. לוריא
מר צ. טרלו, מנכ"ל למשפטים
ד"ר ש. קולבי, משרד הדתות

מאת: מנהל מא"ף א'

הנדון: <u>האתיופיה בירושלים / דיר-אס-סולטן</u>
מזכרו של מ. ערבאי 108.6 1857 מ- 10.12.73

<u>לסעיף א'</u>. כאשר הגלינו אם המחוכה להזמין את הבישוף, לא היתה כוונה לתחום המפרשות לדיר-א-סולטן. הכוונה היתה להמנות השרשה לב הבישוף לדרישה על ביקורו של הקיסר ושל גורמים הסודאני אצל האמפירור בענין ירושלים ולהביע במנין ההקורה שבעת הביקור הקיסר ימנע מיזמה העלולה להביא את הכס הקדוש לנקיטת צעדים קיצונים שיפגע באינטרסים שלנו. ירדמה אתיופית זאת היתה מעוררת הד חזק ועוין כלפי המושבה האתיופית בישראל, גם בצבור וגם בחוגי השלטון. כל זה במקרה שהמגם הבישוף ידרוש על כך לאבונה וזה יעמיד את הקיסר על הסיכון שביזמה זו. חשבנו שהמחשת מביעותם של האתיופים לצעדי הגמול מצידנו - לא תזיק. לא היתה כוונה להזכיר את דיר-א-סולטן, אם כי המנחה הנה שהאתיופים יבינו שגם בעיה זו שייכת לכל מכלול האינטרסים העלולים להפגע.

אכיר טובה על שקול מחדש לאור האמור לעיל.

ב ב ר כ ה

איתן רופי

ס ו ד י   המחלקה לקשרים עם כנסיות/

ט"ו בכסלו תשל"ד
10 בדצמבר 1973

108.6   1857

ז כ ר ו ן   ד ב ר י ם

הנדון: **איתיופים בירושלים / דיר-א-סולטן**

ביום 9 דנא שוחחתי עם מנכ"ל משרד המשפטים, מר צבי טרלו, בענין הנ"ל. נכח ד״ר ש. קולבי. ספיציפית בקשתי את חוות דעתו על שתיים :

א. הזמנת ראש הכנסיה המקומי. הבישוף-האיתיופי, כדי להזהיר אותו, אולי בצורה נרמזת כלשהו, אך באופן ברור ומובן, כי מסע השמצה והסתה נגדנו של היילי סילאסי, עם או בלי רה"ם סודאן גומיירי, בותיקאן או באפיק אחר, לא יעבור בישראל בשתיקה.

ב. נכונותו של הבישוף, כפי שהביעה באזני רב-פקד דוד דין ממשטרת ישראל, לתרום סכום כסף לצרכים ישראלים דחופים שהזמן גרמם, - בתנאי כי מתוותו זו לא תפורסם.

מר טרלו הצביע על כך כי ענין האיתיופים, וסוגית דיר-א-סולטן, הנם נושאים סוב-יודיצה הנתונים לסמכותה של ועדת שרים. אין, איפא, לנקוט יוזמה מבלי להביא את המוצע בפני אותה ועדת שרים. ועדה זו בודאי תביא בחשבון כי אזהרה מעין זו, כפי שהועלתה במשרדנו, תגיע מיד לקיסר איתיופיה והלה יגיב מיד בהקמת מהומה בינ"ל, יתריע על איומי ישראל, על התירתה לשנוי הסטטוס קוו וכו׳ וגו׳.

אשר לתרומה המוצעת הרי דעה מר טרלו היא כי אין לנו ענין בקבלת טובות מה גם היא בודאי לא תינתן בלי תכלית שלא לשמה (ulterior motive) . ירצו לתת-יפתנו ברם אל יכנסו רשויות ישראל לנושא הפרסום בכלל; ויגידו לאיתיופים כך.

נראה לי כי יש לנהוג לפי הנחיות אלו.

מ. פרגאי

מפ/יא

העתק מר א. לוריא
מר א. רופין, מנהל מא"ף א׳
מר צ׳ טרלו, מנכ"ל משפטים
ד״ר ש. קולבי, משרד הדתות

י"ד בכסלו תשל"ד
9 בדצמבר 1973

1846 ~~108.16~~
~~108.10~~

111.1

<u>ש מ ו ר</u>

אל : משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>ירושלים - ותיקאן / יוונים אורתודוכסים.</u>

.... ר"ב העתק מזכר מאת רפאל לוי, מיום 2 דנא, אל א. לוריא (הגיעה כעת בהו"ל).

אני מעביר לך זאת לשם השלמת המידע, ברם ברצוני להעיר:

א. בכללם עולים הדברים בקנה אחד עם הנאמר בדו"ח של טדי קולק על שיחתו עם פיו לאגי (ראה-נא מכתבי מס. 1815 מיום 4 דנא).

ב. תכלית נסיעתו של לאגי לרבת-עמון <u>לא</u> היתה לנזוף בבישוף סימעאן, אלא להשתתף בישיבה עם רוה"מ ירדן, אל ריפאעי. ראה-נא בהקשר זה את מכתבי מס. 1828 מיום 6 דנא.

(אם, בהזדמנות זו, גם נזף בסימעאן מיודענו, - מה טוב.)

ב ב ר כ ה ,

(-) מיכאל פרגאי
מיכאל פרגאי

<u>לוט:</u> 1

<u>העתק:</u> ראש העיר, מר טדי קולק
המנהל הכללי, מר א. קדרון
מר א. לוריא, יועץ

י"ב בכסלו תשל"ד
7 בדצמבר 1973

1833

111.1

אל : המנהל הכללי, מר אברהם קידרון

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: שוב: ירושלים הבירה.

ביום 10/11 ש.ז. הפניתי את תשומת לבך (במזכרי מס. 1662) לכך כי חדשות ירושלים, בירת ישראל, נמנעה קשה בגין קיומם של ריכוז השלטון ומבעי-חוץ מרכזיים דוקא בתל-אביב, ובסמוך לתל-אביב.

במבובתך הערת, בין השאר: "....רוה"מ הבטיחה להעביר הממשלה בחזרה לירושלים".

מאז היו הדים לפגישה הנ"ל גם בעתונות, בפי ראש העיר, ועוד.

לקראת ועידת ג'נבה והמהלכים המדיניים הצפויים, כולל ביקור שה"ח האמריקני קיסינג'ר בישראל, שוב תעמוד שאלת המיקום של המפגשים/מהלכים.

בהקשר זה ברצוני להפנות את תשומת לבך הדחופה לרמזים השקופים של דובר מחמ"ד (מברק שג-רשינגטון, מס.63 מיום 6 דנא, ע' 3, שורה שניה מלמעלה) שקבע את ת"א כמקום המפגש.

הנני מציע לקבוע את ירושלים הבירה כמקום המפגשים (במערת של למצים, - ניתן לציין שהמפגשים ייערכו באתרים שאין להזידם מידיה, כגון בנין הכנסת, מזכן הנשיא, וכד'). לנושא השלכות חשובות, הן כלפי חוץ וגם כלפי פנים.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל פרגאי

מיכאל פרגאי

העתק: מר א. לוריא, יועץ
מר א. עברון - משנה למנכ"ל/צפון אמריקה
מר א. אבידר - ס/מנכ"ל/הסברה

111.1

י"ב בכסלו תשל"ד
7 בדצמבר 1973

1836 108.16

אל : משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>ירושלים.</u>

להלן קטע מתוך מסיבת העיתונאים במחמ"ד, ביום 5 דנא. הדברים המסומנים A הנם דברי דובר מחלקת המדינה.

Q. IS THE U. S. POSITION ON JERUSALEM
ON EAST JERUSALEM THE SAME AS FOR OTHER OCCUPIED ARAB TERRITORIES
TERRITORIES OR IS THERE ANY DISTINCTION BETWEEN EAST JERUSALEM AND
SAY THE SINAI,?
A. FRANKLY LARS I WOULD HAVE TO LOOK INTO THIS AND COME BACK TO THAT
QUESTION LATER.
Q. I MENTION IT BECAUSE YAMANI SAID AT A PRESS CONFERENCE IN NEW YORK
LAST NIGHT THAT OIL DELIVERIES WOULD NOT BE RESUMED UP TO FULL
SEPTEMBER LEVELS UNTIL ISRAEL LEAVES ALL TERRITORIES INCLUDING
JERUSALEM.
A. I AM AWARE OF HIS STATEMENT BUT THE INTRICACIES OF THAT AREA ARE
SUCH THAT BEFORE I SAID SOMETHING IN RESPONSE TO THE KIND OF QUESTION
YOU POSED I WOULD WANT TO LOOK INTO MY RESOURCES.
Q. IS THERE ANY REASON TO THINK THERE HAS BEEN ANY CHANGE IN THE AMERICAN
POSITION ON NEGOTIATING A SETTLEMENT ON THE QUESTION/OF JERUSALEM?
COULD YOU REAFFIRM?
A. I HAVE NO O INDICATION OF ANY CHAGE IN OUR BASICPOSITIONS.
Q. THEN YOU COULD REAFFIRM THE DECEMBER 9 1969 STATEMENT BY THE THEN
SECRETARY OF STATE ON AMERICAN POLICY WHICH/INCLUDED A SECTION.
A. WHAT I WOULD REALY LIKE TO DO I WILL LOOK INTO THE MATTER ON THE
BASIS OF LARS' QUESTION. I HAVE NO BASIS FOR ASSUMING ANY CHANGE WHATSOEVER.
BUT THE INTRICACIES OF THE MIDDLE EAST ARE SUCH THAT I TRY TO MAKE SURE ~~THAT I~~
THAT I KNOW MY GROUND BEFORE I PUT MY FOOT ON IT INSTEAD OF SOMEPLACE ELSE.

דומני כי ניתן לסכם את הדברים בכך כי לא נגרע על שנוי מאז הצהרת רוג'רס לפני 4 שנים, ברם דובר מחמ"ד איננו בטוח בכך. רפונו לורה.

בהמשך המדריך לעתונות במחמ"ד נרשמו הדברים הבאים:

Q. GEORGE WHILE WE ARE SPEAKING OF JERUSALEM AND NUANCES THERETO, WILL
THE SECRETARY MEET THE ISRAELI LEADERS IN JERUSALEM OR IN TEL AVIV?
A. I WILL TRY TO POST THIS RIGHT AWAY AFTERWARDS, BECAUSE I MISLED
YOU YESTERDAY. IT WAS JEDDA AND NOT RIYADH. BERNIE HAVE YOU SEEN.
MISS POULAIN; I WILL DOUBLE CHECK.
A. WILL YOU CHECK THE TEL AVIV THING RIGHT NOW? IT IS MY BELIEF WE ARE
GOING TO TEL AVIV BUT I DONT WANT TO COMMIT THE ERROR OF YESTERDAY.

לשון אחרת: העתונאים חפצו לדעת היכן תקבל ממשלת ישראל את קיסינג'ר, כה"א, – כבעבר – או בירושלים.

הפניתי את תשומת לב הנהלת המשרד במירון?לנקודה זו אגב המלצה נמרצה כי המעם יועמד על קיום הפגישות בירושלים הבירה.

אני רושם כל זאת שכן נראה לי חשוב כי גם כלפי הותיקאן תהיה תדמית ברורה של ירושלים, שהיא בירת המדינה, ובה, ורק בה, מקיימת ממשלת ישראל את דיוניה.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל פרגאי

העתק: מר א. לוריא
מר א. עברון
מר י. פרוז
מר א. אבידר

י"ב בכסלו תשל"ד
7 בדצמבר 1973

1836 108.16

אל : משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: **ירושלים.**

להלן קטע מתוך מסיבת העיתונאים במחמ"ד, ביום 5 דנא. הדברים המסומנים A הנם דברי דובר מחלקת המדינה.

Q. IS THE U. S. POSITION ON JERUSALEM
ON EAST JERUSALEM THE SAME AS FOR OTHER OCCUPIED ARABERRITORIE
TERRITORIES OR IS THERE ANY DISTINCTION BETWEEN EAST JERUSALEM AND
SAY THE SINAI,?

A. FRANKLY LARS I WOULD HAVE TO LOOK INTO THIS AND COME BACK TO THAT
QUESTION LATER.

Q. I MENTION IT BECAUSE YAMANI SAID AT A PRESS CONFERENCE IN NEW YORK
LAST NIGHT THAT OIL DELIVERIES WOULD NOT BE RESUMED UP TO FULL
SEPTEMBER LEVELS UNTIL ISRAEL LEAVES ALL TERRITORIES INCLUDING
JERUSALEM.

A. I AM AWARE OF HIS STATEMENT BUT THE INTRICACIES OF THAT AREA ARE
SUCH THAT BEFORE I SAID SOMETHING IN RESPONSE TO THE KIND OF QUESTION
YOU POSED I WOULD WHANT TO LOOK INTO MY RESOURCES.

Q. IS THERE ANY REASON TO THINK THERE HAS BEEN ANY CHANGE IN THE AMERICAN
POSITION ON NEGOTIATING A SETTLEMENT ON THE QUESTION/OF JERUSALEM?
COULD YOU REAFFIRM?

A. I HAVE NO Q INDICATION OF ANY CHAGE ON OUR BASICPOSITIONS.

Q. THEN YOU COULD REAFFIRM THE DECEMBER 9 1969 STATEMENT BY THE THEN
SECRETARY OF STATE ON AMERICAN POLICY WHICH/INCLUDED A SECTION.

A. WHAT I WOULD REALY LIKE TO DO I WILL LOOK INTO THE MATTER ON THE
BASIS OF LARS' QUESTION. I HAVE NO BASIS FOR ASSUMING ANY CHANGE WHATSOEVER
BUT THE INTRICACIES OF THE MIDDLE EAST ARE SUCH THAT I TRY TO MAKE SURE ~~THAT I~~
THAT I KNOW MY GROUND BEFORE I PUT MY FOOT ON IT INSTEAD OF SOMEPLACE ELSE.

דומני כי ניתן לסכם את הדברים בכך כי לא נודע על שנוי מאז הצהרת רוג'רס לפני 4 שנים, ברם דובר מחמ"ד אינו בטוח בכך. רצונו לודא.

בהמשך התדריך לעתונות במחמ"ד נרשמו הדברים הבאים:

Q. GEORGE WHILE WE ARE SPEAKING OF JERUSALEM AND NUANCES THERETO, WILL
THE SECRETARY MEET THE ISRAELI LEADERS IN JERUSALEM OR IN TEL AVIV?

A. I WILL TRY TO POST THIS RIGHT AWAY AFTERWARDS, BEACAUSE I MISTED
YOU YESTERDAY. IT WAS JIDDA AND NOT RIYADH. SIMONE HAVE YOU SEEN.
MISS POULAIN: I WILL DOUBLE CHECK.

A. WILL YOU CHECK THE TEL AVIV THING RIGHT NOW? IT IS MY BELIEF WE ARE
GOING TO TEL AVIV BUT I DONT WANT TO COMMIT THE ERROR OF YESTERDAY.

לשון אחרת: העתונאים חפצו לדעת היכן תקבל ממשלת ישראל את קיסינג'ר, בת"א, - כבעבר - או בירושלים.

הפניתי את תשומת לב הנהלת המשרד במיוחד לנקודה זו אגב המלצה נמרצה כי הפעם יוקפד על קיום הפגישות בירושלים הבירה.

אני רושם כל זאת שכן נראה לי חשוב כי גם כלפי הותיקאן תהיה תדמית ברורה של ירושלים, שהיא בירת המדינה, ובה, ורק בה, מקיימת ממשלת ישראל את דיוניה.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל שרבאי

העתק: מר א. לוריא
מר א. עברון
מר י. ערוז
מר א. אבידר

י"ב בכסלו תשל"ד
7 בדצמבר 1973

1836 108.16

אל : משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

MM.1

הנדון: ירושלים.

להלן קטע מתוך מסיבת העיתונאים במחמ"ד, ביום 5 דנא. הדברים המסומנים A הנם דברי דובר מחלקת המדינה.

Q. IS THE U. S. POSITION ON JERUSALEM
ON EAST JERUSALEM THE SAME AS FOR OTHER OCCUPIED ARABERRITORIE
TERRITORIES OR IS THERE ANY DISTINCTION BETWEEN EAST JERUSALEM AND
SAY THE SINAL,?

A. FRANKLY LARS I WOULD HAVE TO LOOK INTO THIS AND COME BACK TO THAT
QUESTION LATER.

Q. I MENTION IT BECAUSE YAMANI SAID AT A PRESS CONFERENCE IN NEW YORK
LAST NIGHT THAT OIL DELIVERIES WOULD NOT BE RESUMED UP TO FULL
SEPTEMBER LEVELS UNTIL ISRAEL LEAVES ALL TERRITORIES INCLUDING
JERUSALEM.

A. I AM AWARE OF HIS STATEMENT BUT THE INTRICACIES OF THAT AREA ARE
SUCH THAT BEFORE I SAID SOMETHING IN RESPONSE TO THE KIND OF QUESTION
YOU POSED I WOULD WNANT TO LOOK INTO MY RERSOURCES.

Q. IS THERE ANY REASON TO THINK THERE HAS BEEN ANY CHANGE IN THE AMERICAN
POSITION ON NEGOTIATING A SETTLEMENT ON THE QUESTION OF JERUSALEM?
COULD YOU REAFFIRM?

A. I HAVE NO O INDICATION OF ANY CHAGE ON OUR BASICPOSITIONS.

Q. THEN YOU COULD REAFFIRM THE DECEMBER 9 1969 STATEMENT BY THE THEN
SECRETARY OF STATE ON AMERICAN POLICY WHICH INCLUDED A SECTION.

A. WHAT I WOULD REALY LIKE TO DO I WILL LOOK INTO THE MATTER ON THE
BASIS OF LARS' QUESTION. I HAVE NO BASIS FOR ASSUMING ANY CHANGE WHATSOEVER.
BUT THE INTRICACIES OF THE MIDDLE EAST ARE SUCH THAT I TRY TO MAKE SURE ~~THAT I K~~
THAT I KNOW MY GROUND BEFORE I PUT MY FOOT ON IT INSTEAD OF SOMEPLACE ELSE.

דומני כי ניתן לסכם את הדברים בכך כי לא נודע על שנוי מאז הצהרת רוג'רס לפני 4 שנים, ברם דובר מחמ"ד איננו בטוח בכך. רצוננו לודא.

בהמשך התדריך לעתונות במחמ"ד נרשמו הדברים הבאים:

Q. GEORGE WHILE WE ARE SPEAKING OF JERUSALEM AND NUANCES THERETO, WILL
THE SECRETARY MEET THE ISRAELI LEADERS IN JERUSALEM OR IN TEL AVIV?

A. I WILL TRY TO POST THIS RIGHT AWAY AFTERWARDS, BEACAUSE I MISTED
YOU YESTERDAY. IT WAS JIDDA AND NOT RIYADH. SIMONE HAVE YOU SEEN.
MISS POULAIN: I WILL DOUBLE CHECK.

A. WILL YOU CHECK THE TEL AVIV THING RIGHT NOW? IT IS MY BELIEF WE ARE
GOING TO TEL AVIV BUT I DON'T WANT TO COMMIT THE ERROR OF YESTERDAY.

V

לשון אחרת: העתונאים חפצו לדעת היכן תקבל ממשלת ישראל את קיסינג'ר, בת"א, - כבעבר - או בירושלים.

הפניתי את תשומת לב הנהלת המשרד בפיוז לנקודה זו אגב המלצה נמרצת כי הפעם יוקפד על קיום הפגישות בירושלים הבירה.

אני רושם כל זאת שכן נראה לי חשוב כי גם כלפי הותיקאן תהיה תדמית ברורה של ירושלים, שהיא בירת המדינה, ובה, ורק בה, מקיימת ממשלת ישראל את דיוניה.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל פרגאי

העתק: מר א. לוריא
מר א. עברון
מר י. פרוז
מר א. אבידר

י"ב בכסלו תשל"ד
7 בדצמבר 1973

1833

1111

אל : המנהל הכללי, מר אברהם קידרון

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: נשוב: ירושלים הבירה.

ביום 10/11 ש.ז. הפניתי את תשומת לבך (במזכרי מס. 1662) לכך כי תדמית ירושלים, בירת ישראל, נפגמה קשה בגין קיומם של ריכוז השלטון ומגעי-חוץ מרכזיים דוקא בתל-אביב, ובסמוך לתל-אביב.

בתגובתך הערת, בין השאר: "....רוה"מ הבטיחה להעביר הממשלה בחזרה לירושלים".

מאז היו הדים לפגימה הנ"ל גם בעתונות, בפי ראש העיר, ועוד.

לקראת ועידת ג'נבה והמהלכים המדיניים הצפויים, כולל ביקור שה"ח האמריקני קיסינג'ר בישראל, שוב תעמוד שאלת המיקום של המפגשים/מהלכים.

בהקשר זה ברצוני להפנות את תשומת לבך הדחופה לרמזים השקופים של דובר מחמ"ד (מברק שב-ושינגטון, מס.63 מיום 6 דנא, ע' 3, שורה שניה מלמעלה) שקבע את ת"א כמקום המפגש.

הנני מציע לקבוע את ירושלים הבירה כמקום המפגשים (במקרה של לחצים, - ניתן לציין שהמפגשים ייערכו באתרים שאין להזיזם פיזית, כגון בנין הכנסת, משכן הנשיא, וכד'). לנושא השלכות חשובות, הן כלפי חוץ וגם כלפי פנים.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל פרגאי

העתק: מר א. לוריא, יועץ
מר א. עברון - משנה למנכ"ל/צפון אמריקה
מר א. אבידר - ס/מנכ"ל/הסברה

מדינת ישראל

תאריך: 6.12.73

מספר:

א ל: מר א. קדרון המנכ"ל

מאת: א. דרפין / מ. פרגאי

הנדון: <u>ירושלים והאתיופים</u>

להערתך בשולי המזכר:

ש. לוי אינו נראה לנו ככתובת מתאימה.

אנו מציעים כי המהלך המוצע יתואם עם צבי טרלו, מנכ"ל משרד המשפטים, והביצוע יוטל על ד"ר ש. קולבי במשרד הדתות, בנוכחות מ. פרגאי.

נעריך הסכמתך לכך.

ב ב ר כ ה,

א. דרפין   מ. פרגאי

[illegible]

[illegible]

Datum: [illegible]

Bezug:

[illegible]

[illegible]

Betreff: [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

6.12.73

אל: מר א. קדרון המנכ"ל

מאת: א. רופין / מ. פרגאי

הנדון: <u>ירושלים והאתיופים</u>

להערתך בשולי המזכר:

ש. לוי אכן נראה לנו ככתובת מתאימה.

אנו מציעים כי המהלךהמוצע יתואם עם צבי טרלו, מנכ"ל משרד המשפטים והביצוע יוטל על ד"ר ש. קפלבי במשרד הדתות, בנוכחות מ. פרגאי.

נעריך הסכמתך לכך.

בברכה,

א. רופין מ. פרגאי

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ג' בכסלו תשל"ד
29 בנובמבר 1973

אל: המנכ"ל

מאת: א. רופין / מ. פרגאי

הנדון: <u>ירושלים והאתיופים</u>

1. לפי החלטת שרי החוץ של אח"א יצאו הקיסר ונומיירי הסודאני לואתיקאן לפגישה עם האפיפיור על עתיד ירושלים. הם יופיעו כשליחי ארצות אפריקה. שליחות זו קבלה ברכת כנס הפסגה הערבי.

2. לעמדתו של הקיסר יהיה משקל לא מבוטל בואתיקאן בגלל אישיותו, בגלל מעמדו הבינלאומי ובגלל מעמדו כראש של כנסיה נוצרית. הוא למעשה יקבע אופן הופעת המשלחת.

3. אנו מעלים בפניך הרעיון <u>להפעיל לחץ על הקיסר באמצעות הקהילה האתיופית בישראל, על מנת לרסנו בהופעתו בואתיקאן.</u> המחשבה היא לקרא להגמון יוסף למשרד הדתות, להביע בפניו דאגה על עצם מטרת המשלחת, להביע תקוה שלא יאמר בואתיקאן דבר שיפגע באינטרסים החיוניים- חומריים ורוחניים - של ישראל, ולהביע חשש שאם אמנם מטרת הפגישה עם האפיפיור היא עוינת - כי אז הצבור בארץ, שמאוכזב בלאו הכי מהנתוק, עשוי לדרוש צעדי תגמול ומשרד הדתות יתקשה לעמוד בפני לחצים כאלה. לשון אחרת: מטרת הזמנתו להמחיש להגמון פגיעותם של העדה והכנסיה ושל האינטרסים האתיופיים בארץ ולהניעו שיפנה באזהרה לאבונה ולקיסר - כל זה בתקוה שלפניה זו תהיה השפעה מרסנת.

4. אם הרעיון יראה לך עקרוני, יהיה צורך לתאם הפעולה עם ראש העיר, משרד הדתות ומשרד המשפטים. כמו כן נרצה לנסח את הדברים שיאמרו ליוסף בפגישה שתתקיים במשרד הדתות. (כולל הצירוף המתמיה של ראש כנסיה נוצרית עם ראש ממסד שידיו מגואלות בדם נוצרי רב).

ב ב ר כ ה,

איתן רופין   מיכאל פרגאי

י"א בכסלו תשל"ד
6 בדצמבר 1973

1828 108.16

אל: מר משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

111.1

הנדון: ירושלים-ותיקאן-ירדן

להלן ידיעה שנודרה ברדיו קהיר ביום 4 דנא מפי סימז"ת המצטטת את סוכנות הידיעות המערב-גרמנית (ד.פ.א.) :

כותרת: "ירדן - פגישה בין נציגי הממשלה לנציגי העדה הקתולית לדיון בעתיד ירושלים"

עתידה של ירושלים שימש כציר מרכזי בשיחות שהתנהלו ב- 4 דצמ' ברבת עמון בין רמ"מ אלרפאעי וכמה מנציגי הממשלה מחד ובין כמה אישים בולטים מאידך. בין הנוכחים היה מונסניור פיו לאבי נציב העדה הקתולית ושליח האפיפיור בירושלים, מונסניור נעמה סמעאן והארכיבישוף הקתולי של ירדן. יש לציין שירדן דורשת שועידת השלום האמורה להתכנס בג'נבה תפעל להחזרת ירושלים העתיקה לממלכת ירדן.

מקורות ברבת עמון מוסרים שהדריכה המינימלית של הכנסיה הקתולית היא בנאום ירושלים."

עד כאן.

פיו לאבי חזר לירושלים היום 5 דנא. בודאי שתתקשר שיחה עמו.

בברכה

ם. פרבאי

מפ/יא

העתק מר א. לוריא
אירופה א'
שמואל דיבון
גב' יעל ורד

ש מ ו ר

י"א בכסלו תשל"ד
6 בדצמבר 1973

1831 103.1

אל: מר מרדכי שלו, הציר, ושינגטון

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

גרנד-1

הנדון: ירושלים - ותיקאן - ארה"ב

בימים אלה קיים שגרירנו החדש ברומא, משה שטון, שיחה ראשונה עם האיש בצמרת הותיקאן שהוא מופקד על יחסי החוץ("שר החוץ" של הותיקאן), מונסיניור קאסורוללי.

קאסורוללי מסר לשגרירנו כי שמע מג'וזף סיסקו "על המהלכים הצפויים". הוסיף כי "האפיפיור היה עסוק מדי כדי לקבלו אישית".

מאיזכור קצר זה לא ברור אם היה מדובר במהלכים הכלליים במז"ת או בנושא ירושלים.

ראה-נא בהקשר זה גם שני מכתבי בנדון:

1. מס. 1717 מיום 18/11 ש.ז.
2. 1826 מיום 6/12 ש.ז.

באמת נעריך הערותיכם לגבי תוכן שיחות סיסקו בותיקאן וקיסינג'ר בריאד בנושא ירושלים.

ב ב ר כ ה

מ. פרגאי

מפ/יא

העתק
מר א. לוריא
מר ש. דיבון (יעל ורד)
מר משה שטון, השגריר רומא
מנהל מצפ"א

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

י"א בכסלו תשל"ד
6 בדצמבר 1973

1826 ~~108.16~~

111.1

אל: מר משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>ירושלים-סעודיה-ארה"ב</u>

חקר פורסם מתוך "רוז אל יוסוף", קהיר, 2 דנא:

בכותרת:"פרסים על הצעות שה"ח האמריקאני הנרי קיסינג'ר לבינאום ירושלים"

יסף אלשריף כותב: נודע לי ממקורות מהימנים כי שה"ח האמריקאני קיסינג'ר שיבר ממקין הוכנים פרלימינריה ביחס לירושלים בצורה זל הצעת המוגשת לערבים ולישראל. מגמת ההצעה הזו היא בינאום ירושלים כך שהיא תיהפך לעיר פתוחה בפני כל הדתות בצורה שבראשה יעמוד ראש עיר (עמדה) או מושל (מחאפט) מוסלמי – סגנו יהיה נוצרי וראש העיריה יהיה יהודי.

כזכור הזכיר המלך פיצל לקיסינג'ר בפגישתם הסוערת (במקור, החמה) שהתנהלה לפני נסיעתו של זה האחרון לפקין כי הוא (פיצל) מוכן לוותר על כל דבר ולחזור ולהיות בדואי הנלחם למען ליכודו של העולם הערבים האסלאמי והנוצרי למען ירושלים.

כן נודע לי מפי אותם מקורות כי קיימים הסדרים (תרתיבאת) ערביות-סעודיות פלסטיניים מתוכננים לחזוק האמצעים שתכליתם לשמור על ערביותה של ירושלים ועל המקומות הקדושים."

עד כאן.

מרם הגיעוני פרסים כלשהם משגרירותנו בושינגטון על שיחות קיסינג'ר (בריאר) וסיסקו (בותיקאן) על ירושלים.

ב ב ר כ ה

מ. פרגאי

מפ/יא

העתק מר א. לוריא
מצפ"א
מר מ. שלו, שגרירות, ושינגטון (ראה נא מכתבי 1717 מ- 18/11 ש.ז.)

דחוף

מאת: ח צ ב

נר: 12/ 212

מקור: רוז אל יוסף מצרים

תאריך: 2.12.73

הנדון: זירה/ פרטים על הצעות שהח האמריקאני הנרי קיסינג,ר לבינאום ירושלים.

יוסף אלשריף כותב: נודע לי ממקורות מהימנים כי שהח האמריקאני קיסינגר שיגר מפקינ תוכנית פרלימינרית ביחס לירושלים ובצורה של הצעה המוגשת לערבים ולישראל. מגמת הצעה הזו היא בינאום ירושלים כך שהיא תיהפך לעיר פתוחה בפני כל הדתות בצורה שבראשה יעמוד ראש עיר (עמדה) או מושל (מחאפט) מוסלמי- סגנו יהיה נוצרי וראש העיריה יהיה יהודי.

כזכור הזהיר המלך פיצל לקיסינגר בפגישתם הסודית (במקורי חתמה) שהתנהלה לפני נסיעתו של זה האחרון לפקינ, כי הוא (פיצל) מוכן לוותר על כל דבר ולחזור ולהיות בדואי הנלחם למען ליכודו של העולם הערבים האסלאמי והנוצרי למען ירושלים.

כנ נודע לי מפי אותם מקורות כי קיימים הסדרים (תתיבאת) ערביים- סעודיים פלסטיניים משותפים לחזוק המאמצים שתכליתם לשמור על ערביותה של ירושלים ועל המקומות הקדושים.

סוף מידי רע 021650

נא אשרותף

<u>שמור</u>

י"א בכסלו תשל"ד
6 בדצמבר 1973

1831 103.1

אל: מר מרדכי שלו, הציר, ושינגטון

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>ירושלים - ותיקאן - ארה"ב</u>

בימים אלה קיים שגרירנו החדש ברומא, משה ששון, שיחה ראשונה עם האיש בצמרת הותיקאן שהוא מופקד על יחסי החוץ("שר החוץ" של הותיקאן), מונסיניור קאסורוללי.

קאסורוללי מסר לשגרירנו כי שמע מג'וזף סיסקו "על המהלכים הצפויים". הוסיף כי "האפיפיור היה עסוק מדי כדי לקבלו אישית".

מאיזכור קצר זה לא ברור אם היה מדובר במהלכים הכלליים במז"ת או בנושא ירושלים.

ראה-נא בהקשר זה גם שני מכתבי בנדון :

1. מס. 1717 מיום 18/11 ש.ז.
2. 18261886 מיום 6/12 ש.ז.

באמת נצריך הערותיכם לגבי תוכן שיחות סיסקו בותיקאן וקיסינג'ר בריאד בנושא ירושלים.

בברכה

מ. פרגאי

מפ/יא

העתק מר א. לוריא
מר ש. דיבון (יעל ורד)
מר משה ששון, השגריר רומא
מנהל מצפ"א

י"א בכסלו תשל"ד
6 בדצמבר 1973

1824 108.11

111.1

אל: מר משה ששון, השגריר, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>מקסימוס ה- 5 קורא לבינאום ירושלים</u>

להלן מ-מקר :

מפד"ה מוסרת מקהיר, ביום 3 דנא :

"הפטריארך מקסימוס חכים פטריארך היוונים קתולים במזה"ת דרש לבנאם את ירושלים. כן דרש שלעיר יהיה כוח מיוחד דוגמת המשמר השויצרי של הוותיקן.

הפטריארך אמר בראיון לשבועון הלבנוני "מאנדי מורנינג," שראוי לבצע את הבינאום בהתאם להחלטת החלוקה מ- 47.

הוא מוסיף שישראל פנתה בהתאם לפיתרון היהודי לביצוע מעשים שיש בהם כדי להביא להרס בתים של ערבים ובניית ישובים יהודיים גדולים סביב העיר העתיקה.

הפטריארך הוסיף שמן הראוי לשלוח כוחות של האו"ם לירושלים להבטחת אופיה הבינ"ל. אחרי שדבר זה יתגשם תוכל העיר להיות בעלת כוח משטר דוגמה זה של הוותיקן."

עד כאן.

ב ב ר כ ה

ס. פרגאי

מפ/יא

העתק מר ש. דיבון / ס-מנכ"ל
מר ש. טולידנו, משרד רוה"מ

111,1

בבלמס

דחוף

מאך :חצב

נר :482/12 DPA

מקור : דפא באמצעות סימזך

רזק :4.12.73/1600

==============

הנדון : ירדן / פגישה בין נציגי הממשלה לנציגי העדה הקתולית לציון בעתיד ירושלים.

פפ

עתידה של ירושלים שימש כציר מרכזי בשיחות שהתנהלו ב-4 דצמ ברבת עמון בין רהמ אלרפאעי וכמה מנציגי הממשלה מחד ובין כמה אישים בולטים מאידך . בין הנוכחים היה מונסניור פיו לאגי נציג העדה הקתולית ושליח האפיפיור מירושלים, מונסניור נעמן סמעאן והארכיבישוף הקתולי של ירדן . יש לציין שירדן דורשת שועידת השלום האמורה להתכנס בגנבה תפעל להחזרת ירושלים העתיקה לממלכת ירדן .

מקורות ברבת עמון מוסרים שהדרישה המינימלית של הכנסיה הקתולית היא בנאום ירושלים.

סוף רחל ללסס 4170

נא אשרופפפ

לי הברון

שמור

ט׳ בכסלו השל"ד
4 בדצמבר 1973

111, 1

1815 108.16

אל: השגריר, משה ששון, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: הותיקאן - ירושלים

מצ"ב מצא-נא ריפוט-דברים מאת ראש העיר ירושלים של שיחתו עם נציב הותיקאן בירושלים ביום 24/11 ש.ז.

דומני כי ענין מיוחד נודע לגישת פ׳ לאבי ליחסים עם היונים-אורתודוכסים ועם הארמנים.

כן יצויין כי שוב פעם חוזר פ׳ לאבי על רעיון המעמד המיוחד שיוענק ל"שלושת ההרים" - ציון, מוריה נזיתים.

כן, סוב, כמובן, לשמוע מפיו כי ישראל היא "הריבון האפשרי הטוב ביותר" בירושלים !

ב ב ר כ ה

ש. פרגאי

מפ/יא

העתק מר א. אבידר (עם הלוט)

נר: 509 / 12

מקור: קול קהיר בעברית

רזק: 1530 04.12.73

....

הנדון: סודאן/ שהח הסודאני לאריופיה.

....

שהח הסודאני דר מנצור חאלד יצא היום אר סודאן

בדרכו אל אריופיה כדי למסור אגרת מטעם הנשיא נמירי אל הקיסר

הילאסלאסי סוכנות הידיעות הסודאנית מוסרת כי דר חאלד מקיים אר

ביקורו זה במסגרת פעילות נשיא סודאן וקיסר אריופיה למען

שיחרור ירושלים מהכיבוש הישראלי.

סוף מידי ים 041845

נא אשר וקתף

סופ יונה קש 1215 3

נא אשרוףףף

בלמס

חופ

מאך: וצב

נר: 12 / 307

מקור: סיע

רזק: 1040 / 3.12.73

ףףףףףףףףףףףףףףףףףףףףף

הנדונ: סודאנ/ אגרך מהילא סילאסו לנמירי בנושא בעייך ירושלימ.

ףףף

ידיעוך עירונוך בח,רטומ מסרו בי3 דצמ, ששהח האריופי מינאס היכא-יגיע בשבוע הבא לח,רטומ עמ אגרך מהילא סילאסו לנמירי.

הערונ ,,אלצחאפה,, הסביר שבקור הילא נערכ במסגרך נושא בעייך ירושלימ והביקור שצפוי כי יערכ עי נמירי והילא סילאסו בווטיקנ.

יצויינ שבי2 דצמ, נמסר כי שהח של סודאנ יבקר באריופיה השבוע כשהוא נושא עמו אגרך אישיך מנמירי להילא סילאסו הקשורה באורו נושא.

סופ יונה קש 1220 3

נא אשרוףףף

ח' בכסלו תשל"ד
3 בדצמבר 1973

1809 108.16

אל: השגריר משה ששון, רומא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>לבנון - ירושלים</u>

... מצ"ב מצא-נא כתבה מתורגמת מהשבועון הלבנוני "השבוע הערבי", - כנראה מ- 26/11.

תאור עמדת הותיקאן כפי שהשבועון שם בפי הנונציוס בביירות סותר את הידוע לנו שכן מאז 1967 <u>חדל</u> הותיקאן לדבוק בבינאו"ם ירושלים ולא בלבד שלסתם הדל "להעלות....... דרישה זו כדי להקל וכו' וגו'" אלא <u>שהחליף</u> אותה בדרישה חדשה, קרי: הענקת מעמד בינ"ל מוכר למקומות הקדושים בירושלים.

גם תאור המצב האידילי שרר, כביכול, בין מוסלמים ונוצרים בתקופה שלטון ירדן הוא קיווה וסילוף.

אין המדובר, כמובן, אלא בכתבה עתונאית אפילו כך, מצטטים את דברי נציג הותיקאן, הרי יש בכך ערך מסויים.

לוט: 1

ב ב ר כ ה

מפ/יא

מ. פרגאי

העתק גב' יעל ורד, מזתי"ם
וקר (מר ארמון, תודה על החומר)

111.1

ז' בכסלו תשל"ד
2 בדצמבר 1973

1/ס

<u>ס ו ד י</u>

אל : מר ארתור לוריא, משנה למנהל הכללי, משרד החוץ, ירושלים

מאת: רפאל לוי, הממונה(בפועל) על מחוז ירושלים

הנדון: <u>י ר ו ש ל י ם</u>

נציג הותיקאן בירושלים מונסיניור פ. לאגי נפגש לפי בקשתו עם בנדיקטוס ה-1 הפטריארך היוני האורתודוקסי ולהלן עיקרי השיחה כפי שנמסרה לי ע"י היוני:-

1. נציג הותיקאן פתח ואמר כי לאור הפרסומים בעתונות בענין השתתפותו של הותיקאן בועדת ג'נבה בנושא ירושלים מצא לנכון להביא לידיעתו כי הוא לא קבל כל הודעה רשמית על כך ובא להרגיע את הפטריארך היוני, ולמסור לו כי עם קבלת החלטה רשמית ברורה בנדון יביא הענין בפניו כי הרי הוא [illegible] והרי הכנסיה היונית היא בעלת הזכויות הגדולות במקומות הקדושים.

2. לשאלת הפטריארך מה דעתו על שלטונות ישראל השיב מונסיניור לאגי כי הוא מרוצה מאד מיחס השלטונות לעדות הנוצריות בירושלים והוא מצא לנכון לציין את נושא נוטר דאם שהוחזר לכנסיה, וציין שזו הוכחה חותכת של יחס הוגן וליברלי ומדינה ערבית לא היתה נוהגת כך והוא מודה לראש העיר והגורמים האחרים שעזרו לו בפתרון בעיה זו.

3. כמו כן ספר שהוא נוסע ליום יומיים לעמאן על מנת לנזוף בנציג הכנסיה הקתולית שם הכומר סמעאן שהיה בין החתומים על מברק שאופיו פוליטי ששוגר לפסגה באלג'יר.

ב ב ר כ ה,

ר. לוי
הממונה(בפועל)על מחוז ירושלים

העתק: מר ח. קוברסקי, המנהל הכללי, משרד הפנים, ירושלים
מר א. גדרון, המנהל הכללי, משרד החוץ, ירושלים
מר טדי קולק, ראש העיר, ירושלים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

דחוף-ביד

תאריך: כ"ח בחשון תשל"ד
23 בנובמבר 1973

מספר: 461

אל : המנכ"ל

מאת : י. מרוז, סמנכ"ל

הנדון: ראש העיר - הקונסולים - בחירות הצרור המצ"ב

דברתי אתמול עם ראש העיר תוך ויכוח קשה למדי.

סדי הסכים -

א. לוהר על פרסום ההתכתבות (שכנעה אותו בעיקר טענתי שהצד המשפטי במכתביו כלל אינו ברור);

ב. לא לגנח הקונסולים בענין הבחירות.

מאידך טען ראש העיר שיש לו "חשבונות אחרים" עם הקונסולים על מעשיהם במזרח העיר, ולא יוותר על השמעת דברו בפרהסיא. לא הצלחתי להציל מפיו מהות החשבונות.

ב ב ר כ ה

י. מרוז

העתק: מנהל אירופה א'
מנהל אירופה ב'
מנהל מצפ"א
מנהל קונסולריה

תאריך: כ"ו בחשון תשל"ד
21 בנובמבר 1973

דחוף - ביד
מספר:

אל : מנהל לשכת המנכ"ל

מאת : מנהל אירופה א'

הנדון : בחירות בירושלים

א. ר"ב התכתבות בין ראש העיר מר טדי קולק לבין הקונסול הכללי הצרפתי בנדון.

ב. ראש העיר מאשים את חברי הקונסוליה הצרפתית "במסע לשכנע תושבים ארעיים ובמיוחד כהני דת להמנע מלהשתתף בבחירות עירוניות".

ג. תשובת הקונסול הכללי הצרפתי נראית לי מנומסת ומאופקת. הוא כמובן דוחה את האשמותיו של מר קולק.

ד. יצויין שמר קולק לא התיעץ אתנו לפני ששלח את המכתבים.

ה. הבקר התקשר מר קולק עם מנהל קונסולרית ומסר כי בכוונתו לפרסם תוך יומיים את תוכן ההתכתבות עם הקונסול הצרפתי ובהזדמנות זאת להזהיר את כל הקונסולים בירושלים לבל יראו פעלתנות יתר בעניני הבחירות. מר קולק אמר שאינו מעונין להרגיז במיוחד את הקונסול האמריקני אולם ברצונו להפנות פעולתו לכלל הקונסולים.

הוא שואל דעתנו.

ו. לדעתי מכתבו של מר קולק מה- 3.10.73 מעורר שאלות עקרוניות מדיניות. מכל מקום, אין כל חוק או נהל האוסר על קונסולים לשוחח עם הנתינים שלהם על בעיה כלשהי כולל שאלת השתתפות בבחירות.

ז. פירסום ההתכתבות והזהרה פומבית, מוסוות או אחרת, לקונסולים יעוררו הד גדול ותרעומת בקרב כל הקונסולים והמדינות הנוגעות לדבר. אני ממליץ איפוא שהמנכ"ל ישוחח בדחיפות עם מר קולק ויניעו מכוונתו הנ"ל.

ח. כל הנ"ל גם על דעת ס/מנכ"ל י. מרוז.

בברכה,

ג. יעיש

העתק: ה' מ. ורדי, מנהל קונסולריה
מנהל מצפ"א

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

[illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

8. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מזכירה

אשר תחזירי את
החומר אלינו לאחר
הקריאה.

בברכה
אירית

איגרת א'

(Retyped from carbon copy)

3 octobre 1973

Monsieur Paul Henry
Consul Général de France
Consulat Général de France
rue Emile Botta
J é r u s a l e m

Monsieur le Consul Général,

Des rumeurs me sont parvenues à savoir que des diplomates du Consulat Français ont tenté de dissuader des résidents temporaires de Jérusalem, notamment ceux qui sont rattachés au clergé, de prendre part aux prochaines élections municipales.

J'éspère que ces rumeurs ne sont que des rumeurs.

Nous faisons tous les efforts possibles afin d'assurer des services intégraux et égaux à tous les résidents de Jérusalem, sans distinction de nationalité ni de religion. Et je pense sincèrement que tous ceux qui vivent ici se sentent très liés à la Ville, jouissent des services municipaux et ont le droit de voter, pourraient tirer un grand profit de ce droit civique sans discrimination aucune.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul Général, l'assurance de ma haute considération.

Teddy Kollek

עירית ירושלים

بلدية اورشليم ـ القدس

Municipality of Jerusalem

ירושלים
اورشليم ـ القدس

כו בתשרי תשל"ד
22 באוקטובר 1973

אל: מר י. מרוז, סמנכ"ל מערב אירופה, משרד החוץ
מר ס. ורדי, ראש המחלקה הקונסולרית, משרד החוץ

מאת: תמר גולן, לשכת ראש עירית ירושלים

הנדון: השתתפות תושבים ארעים בעלי נתינות צרפתית בבחירות לעירית ירושלים

ראש העיר בקשני להעביר אליכם העתק מכתבו מיום 3.10.73 אל מר פול הנרי, הקונסול הכללי של צרפת בירושלים, ותשובתו של מר הנרי מיום 17.10.73 .

בכוונתו להגיב על דבריו של מר הנרי בעתיד הקרוב ונדאג להעביר אליכם העתק המכתב לידיעתכם.

בברכה ,

תמר גולן
עוזר לעיניני חוץ

המינהל הכללי • רח' יפו 22 • טל. 232251 • الادارة العامة • شارع يافا ٢٢ • تلفون ٢٣٢٢٥١

ונסולית /ה

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE
A JÉRUSALEM

Jérusalem, le 17 Octobre 1973

N°

Cher Monsieur Kollek,

Je viens de recevoir - le 16 octobre - votre lettre datée du 3. Son contenu m'a surpris. Et je crois utile, sur le sujet que vous avez abordé, de préciser ce qui suit:

Comme toutes les représentations diplomatiques ou consulaires dans le monde, ce consulat général observe bien entendu les événements et les faits de toute nature - politiques, économiques, sociaux, culturels, religieux - qui se situent dans le champ de sa vision. C'est à ce titre, et dans ce cadre, qu'il prend intérêt aux élections locales. Mais est-il besoin d'ajouter qu'il ne fait pas campagne ? pour personne, et dans aucun sens.

Ceci étant posé, je crois également utile d'appeler votre attention sur deux points qui pourraient échapper à vos informateurs.

Très exceptionnelle dans le monde, la concession d'un droit de vote à des résidents étrangers est, en tout cas, fort éloignée du

Monsieur Teddy KOLLEK
Maire de Jérusalem
Jérusalem

droit français, et même tout à fait contraire à notre système de pensée. Aussi est-il normal, et comme inévitable, que des ressortissants français qui se voient octroyer un tel droit se posent, au plan des principes, sur le point de savoir s'il convient ou non qu'ils en fassent usage, quelques questions. Vous connaissez, cher Monsieur Kollek, les Français: dans le domaine politique, il ne sont pas enclins, comme d'autres peuples, au pragmatisme.

J'ajouterai un mot. Nous avons l'habitude en France d'assurer aux résidents étrangers, pour ce qui est de la distribution d'eau, d'électricité, de gaz etc ; pour ce qui concerne les transports publics, les institutions hospitalières, l'enseignement et, plus humblement, l'enlèvement des ordures ménagères, exactement les mêmes services et les mêmes facilités qu'aux citoyens français. De nombreux pays font d'ailleurs de même aujourd'hui. Aussi mes compatriotes ne songent-ils pas à établir un lien entre la jouissance de ces facilités et l'exercice du droit de vote qui pourrait leur avoir été localement accordé, et seraient-ils fort étonnés qu'on pût en établir un. Ce n'est heureusement pas le cas à Jérusalem, ce qui leur laisse leur pleine liberté d'esprit.

J'ai sans doute répondu un peu longuement, alors que tant de soucis aujourd'hui nous occupent, à une lettre déjà ancienne. Il m'est apparu cependant que certains points méritaient d'être évoqués.

Très sincèrement vôtre

Paul Henry

ירושלים

עירית ירושלים

بلدية اورشليم - القدس

Municipality of Jerusalem

ירושלים
اورشليم - القدس

יח בחשון תשל"ד
13 בנובמבר 1973

אל: מר י. מרוז, סמנכ"ל מערב אירופה, משרד החוץ
מר מ. ורדי, ראש המחלקה הקונסולרית, משרד החוץ

מאת: תמר גולן, לשכת ראש עירית ירושלים

הנדון: השתתפות תושבים ארעים בעלי נתינות צרפתית בבחירות לעירית ירושלים

רצ"ב לידיעתכם העתק מכתב תשובתו של ראש העיר על מכתבו של הקונסול הכללי של צרפת מיום 17 באוקטובר אשר צילום ממנו הועבר אליכם בשעתו.

בברכה ,

תמר גולן

המינהל הכללי • רח' יפו 22 • טל. 252251 • الادارة العامة • شارع يافا ٢٢ • تلفون ٢٣٢٢٥١

1/4C 13217/16

11 novembre 1973

Monsieur Paul Henry
Consul Général de France
J é r u s a l e m

Cher Monsieur Henry,

La lettre du 17 octobre que vous m'avez personnellement adressée comme réponse à ma lettre du 3 octobre traduit une certaine "surprise" de votre part.
Pour tenter de la dissiper et pour mettre un point final à cet échange de lettres, il me paraît utile de préciser ce qui suit:
J'ai écrit ma lettre du 3 octobre pour vous faire part de réflexions répétées de résidents temporaires et d'ecclésiastiques français, qui m'ont personnellement dit que des diplomates de votre consulat faisaient campagne non pas pour ou contre quelqu'un mais plus généralement en faveur d'une abstention systématique.

Votre lettre m'explique ce point de vue en évoquant les principes du droit français et même votre "système de pensée".

En ce qui concerne les premiers, la loi du 9 janvier 1973 accorde aux Français le droit explicite de jouir d'une double nationalité, par conséquent celui de participer à des élections comme électeurs et même comme élus.

D'autres pays qui refusent explicitement un tel droit à leurs citoyens, se sont abstenus cependant d'intervenir en faveur de l'abstention, intervention qui dans les circonstances présentes revêtirait un caractère politique évident, sans qu'il y ait d'ailleurs à établir aucun lien, ma lettre du 3 octobre le précisait bien, entre les élections et les services que cette Municipalité rend et rendra également à tous.

Ceci dit je me félicite de savoir que malgré les divergences du droit français et du droit israélien en matière d'octroi du droit de vote à des résidents étrangers, il est du désir de votre Consulat Général de ne mener campagne dans aucun sens.

Très sincèrement vôtre,

Teddy Kollek
Maire de Jérusalem

ל' בחשון תשל"ד
25 בנובמבר 1973

סודי ביותר

אל : מר צ. באסן, שגרירות ישראל, רומא
מאת: דוד אריאל

הנידון: ירושלים בפעילות המלך פייצל ותגובות נוצריות בשטחים ובירושלים

1. העתונות בשטחים מרבה לאחרונה להביא דברים אודות פעילות המלך פייצל בשאלת ירושלים. ביחד עם ידיעות ממקורות אחרים - ביניהם סודיים - מצטיירת התמונה הבאה:

* לפחות במגעים עם הותיקאן, האיראנים ועם קיסינג'ר בעת ביקורו בסעודיה נדונה בעיית ירושלים. סביר כי פייצל דן בשאלה זו גם עם גורמים אחרים: חוסיין וזולתו.

* מהות הפתרון הנראה בעיני פייצל זוהי: ירושלים לא תהיה תחת שלטון בינלאומי. הריבונות על "ירושלים העתיקה הערבית" תהיה בידי "שלטון ערבי ירדני או פלסטיני". המלך מתנגד לפיקוח מוסלמי של קדשי האסלאם בידי לא ערבים (זה, כידוע לך, חלק מתפיסת העולם הערבית הוהאבית היחסנית).

הפיקוח על המקומות הקדושים מוצג באופן שונה במקומות שונים. מקור סודי ביותר (אין להתייחס אליו) מוסר, כי לאיראנים הסביר פייצל את החשיבות הדתית של העיר למוסלמים ואת זכותם לשמור על המקומות הקדושים תוך מתן חופש פולחן ליתר הדתות בעיר.

לותיקאן הציע המלך במגעים עמו פיקוח משותף מוסלמי-נוצרי.

ב-L'Orient le Jour הלבנוני נתפרסמה, כנגד זה, ידיעה על כוונה למסור את הנהלת המקומות הקדושים לנציגי שלוש דתות ההתגלות.

עוד מתנבאים בעתונות על המשך קיום המגעים עם הותיקאן ביוזמת פייצל באמצעות משלחת שתשוגר שמה.

2. ההרגשה הרווחת בשטחים, כי הנה עומד שחרורם משלטון ישראל מאחורי הכותל נוגעת גם לאוכלוסיה הנוצרית המהרהרת בעתידה. גברו החששות בקרב נוצרים בבית-לחם, בית ג'אלא וירושלים לעתידם. באפטריארכיה הארמנית והיוונית חוששים מפני ותיקאניזציה של ירושלים העלולה לפגוע בסטטוס-קוו, כפי שניסה הותיקאן לעשות בועידת השלום אחרי מלחה"ע הראשונה.

2/..

עדדי בידתך

כנגד זה הגדיר איש כמורה קתולי בכיר את עמדת הותיקאן כתוך אנלוגית לסטטוס המיוחד של הותיקאן עצמו, הייבר הקמת אזור ריבוני בוצרי קטן בסקופות הקדושים, בתוך שטח ירושלים שתשאר בריבונות ישראלית. הנ"ל הוסיף כי עמדת הותיקאן ידועה למנהיגים הערבים במזרח ירושלים ומעוררת ביקורת חריפה מצידם.

בברכה,

דוד אריאל

העתקים: מר ש. ריברן, ירעץ
לשכת המנכ"ל
הגב' י. ורד, מנהל/מזת"ם
מר י. אלגום, מנהל תקר
מר ש. פרגאי

CONSULAT GÉNÉRAL D'ISRAËL
קונסוליה כללית של ישראל

ציריך, כ"ז חשון תשל"ד
22 בנובמבר 1973

ת.ימן

אל : מזתי"ם

מאת: הקונסוליה הכללית, ציריך

הנדון: לעתידה של ירושלים

רצ"ב מצאונא מאמר מערכת אשר הופיע בבטאון הכנסיה הקטולית Giornale del Popolo המופיע ב- Ticino 19.11.73.

ראויים לציון הנקודות הבאות:

א. סרוב האפיפיור לקבל את פיסקו ושיחתו עם מונסיניור קאסרולי אשר העלה נושא המקומות הקדושים.

ב. התיחסות להתבטאויות האפיפיור בנושא כאשר הרמז לפלסטינאים שקוף.

ג. לחצים סעודיים בנושא ירושלים ואפשרות ביקור משלחת סעודית בואתיקן.

ב ב ר כ ה,

א. פרושאור

העתק: חקר
אירופה א׳
ענינים כנסיתיים
השגרירות, ברן

Relay Onion Skin
VALLEY PAPER CO.
U.S.A.
RAG CONTENT

כ"ג בחשון תשל"ד
18 בנובמבר 1973

108.16 1717

מ ב ר ק

אל : שגרירות רומא (צבי גאפן)
שגרירות ושינגטון (מ. שלו)

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם הכנסיות

הנדון: פייצל, מלך סעודיה והותיקן.

העתון "אן-נהאר" הבירותי מוסר ב-13 דנא כי "מלך ערב הסעודית החליט לשגר משלחת בדרג גבוה לותיקן כדי לדון בעתיד ירושלים והמקומות הקדושים שבה". העתון מוסיף כי החלטה זו בדבר שגור משלחה רמת-דרג לרומא באה בעקבות הדברים שהשמיעו פייצל ואנ"ש באזני קיסינג'ר בעת בקורו בריאד כי "סעודיה דוחה רעיון בינאום ירושלים ועומדת על החזרת ירושלים הערבית לערבים וכי פייצל יכול להגיע להבנה הדדית עם השלטונות הרוחניים הנוצריים כדי לכונן פיקוח משותף "איסלאמי-נוצרי" למקומות הקדושים".

ידיעה מעורפלת זו מתקשרת אולי גם לפגישתו של ג'וסף סיסקו עם קאסרולי.

היה רצוי, כמובן, כי ידווחנו רו"מ על שיחות סיסקו בותיקן ובכן על xxxxx מה דובר בין קיסינג'ר ופייצל בריאד.

במקרה ובאמת תגיע לרומא משלחה סעודית, יהא רצוי לעקוב אחר מגעים וכו'.

כללית חשוב להדגיש כי עד כה הקו הנקוט בידינו הוא כי אין לישראל ענין לעורר את נושא ירושלים. כל המכלול הזה של ירושלים הנו חלק של המכלול המקיף יותר של הסדר הכולל במז"ת. במסגרת הסדר כולל זה נודע לנושא ירושלים מקום חשוב, - אך לא כנפרד, לא כעדיפות כלשהי ולא אגב טפול חלקי.

נעריך הערותיכם.

ב ב ר כ ה ,

מ י כ א ל פ ר ג א י

העתק: מר א. לוריא
מזאי"ם
מצפ"א
חקר (אשר גורן)

סודי
דחוף
מאת : חצב
נר : 11 / 2214
מקור : אלנהאר
תאריך : 13.11.73

1.11.1

הנדון : סעודיה / פייצל ישגר משלוח לוקיאג כדי לדון

בעניין ירושלים

סעודיה

מקורות דפלומטיים יודעי דבר מסרו ל ,, אלנהאר ,, כי המלך פיצל החליט לשגר משלוח בדרג גבוה לוקיאג כדי לדון בעניין ירושלים והמקומות הקדושים בה.

זאת לאחר שהמלך פיצל הדגיש בפני קיסינגר בעת בקורו האחרון בסעודיה כי הוא דוחה את בינאום ירושלים ועומד על החזרת ירושלים הערבית לערבים וכי הוא יכול להגיע להבנה הדדית עם השלטונות הרוחניים הנוצריים כדי למצוא מקום משותף - אסלאמי נוצרי במקומות הקדושים.

סוף שדה כל 14 1400

נא אשרו ף ף

מזכר (להתכתבות פנימית במשרדי הממשלה)

אל: מר רפין

מאת: ד"ר ליבה.

התאריך

תיק מס' ישפ 1.11

הנדון: ביקור היקוס בותיקן

רשלה. רק של הידיעה רימצ"ב -
על לאלה יורה תחלכה
בכנס ארו"ם אין במרים
ואחר אלא תוצאות
התועצות בין הקרוס ו
לבין נשיאי סודאן.
מה לה הודיעה: סודאן -
אנו, ולבו אלא ושפה.
מילים

לפיכך, יתכן שתרצה
לעיין שוב בניסוח מזכרך
אל האנס.

יוסף

דבר

בלמס

חוזם,

מאת: ח צ ב

נר: 11 / 3615

מקור: רדיו בירות

זמן: 2100 / 23.11.73

++++++++++++++++++++++

הנדון: בזירה הבינל/ נמירי והילה סילאסי יבקרו בוריקה בקשר לירושלים.

++

הודעה מטעם נשיאות סודאנ שפורסמה בח,רטום הודיעה כי הנשיא נמירי וקיסר אריופיה הילה סילאסי יבקרו בוריקה כדי להחליפ דעות בנושא העיר ירושלים בהתאם להחלטות שקבלו (משובש).

ההודעה אמרה כי נשיא סודאנ ערכ ב22 נוב ביקור באדיס אבבה ונפגש שם עם הקיסר הילה סילאסי.

שניהם דנו בנושא העיר ירושלים ובעמדה של אריופיה כלפי המשכ היות העיר הקדושה תחת השליטה היהודית.

ההודעה הוסיפה ואמרה כי נמירי עמד על נקודת השקפתו של הקיסר הילה סילאסי ומסר לו את נקודת השקפתו של המלכ פיצל בנושא זה וכנ את נקודת ההשקפה הסודאנית.

ההודעה ציינה כי בכל הדיונים היתה הסכמה כי נמירי וקיסר אריופיה יבקרו בואריקה כדי לעמוד על עמדת האפיפיור ביחס לירושלים הכבושה.

סופ מארלי ימ 0245 24

נא אשרוףףףף

111.1

<u>ש מ ו ר</u>

ט"ו בחשון תשל"ד
10 בנובמבר 1973

1662

אל : המנהל הכללי, מר א. קדרון
מאת: מנהל המח' לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>זניחת ירושלים הבירה.</u>

מאז התקפת מצרים-סוריה ביוה"כ נוצר הווא מדיני-צבורי של זניחת ירושלים הבירה והעתקת מוקד הממשל המרכזי לת"א.

חמשת השבועות שחלפו מפרוץ המלחמה הלכו והדגישו זאת קבל העולם כולו. לא נערך אף לא מעמד הסברתי-צבורי מרכזי <u>אחד</u> בירושלים. הרמטכ"ל, שרי ממשלה, האלופים וכו', כולם כאחד הופיעו בלעדית בת"א; המושג "בית סוקולוב בת"א" ידוע היום לכל העולם כולו. על בית אגרון וכו' בירושלים איש לא שמע.

הפגישות המדיניות הגורליות שנערכו מאז 22/10 עם נציגי ארה"ב הבליטו את זניחת ירושלים לטובת ת"א ביתר שאת. וזו הפעם הראשונה שאמצעי התקשורת לסוגיה ברחבי העולם קנו מושג חדש: "בית ההארחה של ממשלת ישראל שליד ת"א" שבו נערכים דיונים מכריעים.

מרבית ישיבות הממשלה מאז 6/10 כונסו בת"א; דובר הממשלה מפרסם את הודעותיו בה"א; הכתבים, הן אלה מחו"ל והן המקומיים, כותבים, מבריקים ומשדרים מת"א, וכו' וכו'.

לשיא הגיעו הדברים היום 10/11 ש.ז. שבו שדרו תחנות הרדיו בכל העולם, ופעמים רבות, את פרשת "נוסח קיסינג'ר" על שתי סעיפיה עם כל הכרוך בכך, אך ורק בהקשר של ת"א.

עי"כ נוצרה גם בעיה הסברתית שאין להקל בה ראש. אני מציע להורות להכין מדריך-הסברה <u>פנימי</u> שיבהיר בשל מה נוצר הווי תל-אביבי זה, איך להבינו ואיך להציגו כלפי חוץ כאשר זה יידרש.

הנני מציע לעורר באורח דחוף את תשומת לב הגורמים הממשלתיים המרכזיים לכך כי הווי תל-אביבי זה, והמשך טיפוחו בפו ידינו, עשוי להסב נזק חמור לתדמיתה של ירושלים בירת ישראל.

בהשלמה לכך, אני מציע כי משרד החוץ יעמוד על כך כי מוקד הפעילות המדינית ירוכז בירושלים, כל-שכן פעילות העשויה לפתוח פרק חדש לגמרי בדברי ימי המדינה והאזור. בפרק חדש זה נועד לירושלים מקום חשוב ביותר; עלינו לעשות לשמירת מקום זה, <u>כעת</u>, בהיותה "קרן שמורה לבעליה לזכותם בעתיד לבוא".

ב ב ר כ ה ,

מיכאל פרגאי

העתק: מר א. לוריא
מר א. אבידר ס/מנכ"ל - הסברה

1111

י"ד תשרי תשל"ד
9 אוקטובר 1973

אל: מר יהודה תמיר, יו"ר החברה לשיקום הרובע היהודי

מאת: מנהלת מזתי"ם

... רצ"ב 20 חוברות שהוצאנו על הרובע של העיר העתיקה בהן השתמשנו בחומר שקבלנו מאתכם.

בודאי תרצה להעביר עותק לחברי ועדת החליפין.

בהזדמנות זו אני רוצה להודות לך על החומר שהעמדתם לרשותנו ושאפשר לנו להכין את החוברת.

ב ב ר כ ה

י. ורד

שמור

יא' בתשרי תשל"ד
7.10.1973.

אל : מר יוסף הדס, הציר, שגרירות ישראל, פ א ר י ס

1546 108.16

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

111.1

הנדון : <u>למעמד ירושלים</u>
למכתבך 313 / 111.2 מיום 6/9 ש.ז.

להלן הערות מספר, גם על דעת מר א. לוריא וגב. יעל ורד, לקראת שיחתך הקרובה עם מר ויולה.

1. חשיבות דעותיו של קוללין קשורה לא מעט במוניטין שרכש לו בנושא ירושלים. לכל מה שיגיד ויפרסם מובטח מראש הד ניכר בחוגים רחבים.

2. נראה כי ענייננו הוא קודם כל בהמשך המצב הקיים בירושלים ובקשירת ההסדר בעתיד בעיר בהסדר הכולל של שלום במזרח התיכון.

לשון אחרת : אין לישראל עניין בזירוז וקידום עניין ירושלים מחוץ להסדר הכולל. מבחינה זו נראית יוזמת קוללין מיותרת או אפילו מזיקה.

3. הרי הערות אחדות לגבי הרעיונות הספיציפיים:

א. <u>הכרזה אוניליאטראלית</u>: זו עלולה להיות, בבוא העת, אלטרנטיבה מסויימה. כ ע ת בודאי שמוקדם לחשוב על כך.

ב. <u>ועדה משותפת לכל הגורמים הנוצריים</u>: בעבר נעשו נסיונות בכיוון זה, קרי: הקמת גוף המאחד-מייצג את כולם. אין לישראל עניין בגוף מעין זה שבודאי רק יגביר לחצים.

ג. <u>הכרעת סכסוכים ע"י רשויות ישראל</u>: זהו המצב המציאותי כבר כיום, דה-פקטו.

ד. <u>ישראל תקבל כל הסדר שיהא מוסכם במשותף ע"י הכנסיות</u>: נראה כי בנקודה זו עלינו להסתייג באופן חד-משמעי (אפילו במסגרת "הריבונות הישראלית")

4. הצעות מונס' קוללין <u>מתעלמות</u> מההיבט המוסלמי של הנושא. ברי כי אין לחשוב על הסדר כולל בלי להביא בחשבון את העניין המוסלמי בי'ושלים.

5. עם זאת ברור, כמובן, כי חיוב רב נודע להכרה "במציאות הקיימת", אי-קביעת ירושלים מהמדינה, וכו'.

עד כאן.

דומני כי יש בהערות אלו, המובאות כאן אמנם בקיצור נמרץ אך מוכנן והשלכותיהן מוכרים לך יפה, כדי לסייע בידך בניהול שיחתך.

בברכה מועדים לשמחה,

מיכאל פרבאי

העתק: מר א. לוריא
מר י. מרוז
גב' יעל ורד

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

ארכיב מקיף
תיק השכבה

דוד בן־גוריון

24.9.1973

1111.1

לידידי פנחס ספיר – שלום רב,

שמחתי על מכתבך מיום כ"ה בתמוז תשל"ג 25.8.73 בו הבטחתני שתעשה כמיטב יכולתך למען הקמת בית התנ"ך בירושלים.

כובטחני שרעיון גדול זה של בית התנ"ך הנתון בידיך הנאמנות, יקום ויתגשם במהרה בימינו.

תודתי הלבבית נתונה לך על כך.

ב ה ו ק ר ה,
בבן-גוריון
דוד בן-גוריון

שר האוצר

ירושלים כ"ה בתמוז תשל"ג
25 ביולי 1973

מס'

לידידי דוד בן-גוריון שלום רב,

שמחתי לקבל מכתבך מ-26.6.73 בענין בית התנ"ך בירושלים.

ב-24.7.73 נפגשתי עם ד"ר גולדשטיין, ד"ר גבריהו ומר לוריא ומדבריהם הבנתי שבנייה בית התנ"ך תעלה בין 15 ל-20 מליון ל"י. האוצר הקציב בזמנו כספים לתכנון ולהתארגנות. הצעתי שהועד המארגן יכין בהקדם התכניה המפורטת כדי שנוכל לשוחח עם הורמים פוטנציאליים אשר ענין בית התנ"ך קרוב ללבם.

את ההחלטה על ההקמה אביא בפני שרים הממונים על ענינים מסוג זה.

בכבוד רב,

פנחס ספיר

שר האוצר

ירושלים ח' בכסלו תשל"ד
3 בדצמבר 1973

מס' ....

לכבוד
ד"ר י. גולדשטיין,
יו"ר מועצת בית התנ"ך העולמי בירושלים,
ת.ד. 7024,
י ר ו ש ל י ם .

א.נ.,

הנני מאשר קבלת מכתבך מ-23.11.73 בענין הצעות מרק שאגאל לתרום מהציורים התנ"כיים שלו לבית התנ"ך בירושלים.

נראה לי שיש לקבל את התרומה כבר עתה ולא להמתין עד להתחלת הבניה של בית התנ"ך.

בכבוד רב,

פנחס ספיר

EMBASSY OF ISRAEL

שגרירות ישראל

הלסינקי

721

כא׳ אלול תשל"ג

18 ספטמבר 73

תיק ירושלים 111.1

261.2

אל: - אירופה ב׳

מאת: שגרירות הלסינקי

הנדון: התיחסות מזכ״ל או״מ לירושלים - תגובת עתונות

רצ"ב הגובת קורא על התיחסות המז׳כל לירושלים כבירת ישראל וההתנצלות שבאה בעקבותיה ושצוטטה עי׳ שרות השדור הפיני.

מן הראוי להזכיר, שהעיר טורקו שמשה כבירת פינלנד עד לשנת 1812. אז החליט הצאר אלכסנדר, שטורקו השוכנת בדרום מערב פינלנד נמצאת קרוב מדי לשבדיה ורחוק מדי מסנט-פטרבורג ולכן העביר את הבירה להלסינקי.

בברכת שנה טובה

אהרן לופז

העתק: - מאום ב׳

הסברה.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

UUSI SUOMI, 1973-09-09. (Conservative daily, circulation about 90,000, Editor-in-Chief: Pentti Poukka.)

Letters to the Editors:

CAPITAL CITY OF ISRAEL AND FINNISH BROADCASTING CORPORATION.

Some time ago the Finnish Broadcasting Corporation again clearly showed how one-sided its news information often is. According to the news broadcast by the Finnish Broadcasting Corporation the General Secretary of the UN had apologized for having /inadvertently called Jerusalem the capital city of Israel. Paradoxically enough, the fact was not told in the news that Jerusalem has been the capital city of Israel, without general international recognition however, for 23 years already, i.e. since 1950. (See the new Finnish Encyclopedia, for instance.)
Even though Tel Aviv acted as a temporary capital city for two years (in 1948-1950), facts must not be forgotten. After all, Turku is no more the capital city of Finland, even though the UN could take another stand on the matter.

HEIKKI HEININEN.

שמור

כ' באלול תשל"ג
17 בספטמבר 1973

1474

אל: מר א. לוריא

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: __למעמד ירושלים__

מצ"ב מכתבו של הציר בפאריס, י. הדס. הוא מבקש הנחייה. לפי שעה אשרתי את מכתבו והוספתי כי נתייעץ כאן ועוד תגיעו הנחייתנו.

__לגופא__:

1. מונס' קוללין (המוכר לי מבקורי האחרון בארץ) נחשב כמומחה לנושא המקומות הקדושים, הרבה לכתוב על כך ויצא לו מוניטין כהוגה מאוזן.

   חשיבות דעותיו קשורה לא מעט במעמדו זה בנושא ירושלים. לכל מה שיגיד ויפרסם מובטח מראש הד ניכר בחוגים רחבים.

2. נראה לי כי ענייננו הוא קודם כל בהמשך המצב הקיים בירושלים ובקשירת הסדר בעיר בהסדר הכולל של שלום במזה"ת.

   לשון אחרת: אין לישראל ענין בזירוז וקידום ענין ירושלים מחוץ להסדר הכולל. מבחינה זו נראית יוזמת קוללין מיותרת או אפילו מזיקה.

3. לגבי הרעיונות הספציפיים:

   א. __הכרזה אונילטרלית__ – זו עלולה להיות – בבוא העת – אלטרנטיבה מסויימת. __בעת__ בוראי שמוקדם לחשוב על כך.

   ב. __ועדה משותפת לכל הגורמים הנוצריים__ – בעבר נעשו נסיונות בכיוון זה. אין לישראל ענין בגוף כזה שרק יגביר לחצים.

   ג. __הכרעת סכסוכים ע"י רשויות ישראל__ – זהו המצב המציאותי כבר כיום, דה-פקטו.

   ד. __ישראל תקבל כל הסדר שיהיה מוסכם במשותף ע"י הכנסיות__ – נראה לי כי בנקודה זו עלינו להתחייב באופן חד-משמעי (אפילו במסגרת "הריבונות הישראלית").

4. הצעות מונס' קוללין __מתעלמות__ מההיבט המוסלמי של הנושא.

5. ברור כי חיוב רב נודע להכרה "במציאות הקיימת", אי-קביעת ירושלים מהמדינה וכו'.

לוט: 1

בברכת שנה טובה
(-) מיכאל פרגאי
מ. פרגאי

מפ/יא

העתק מר יוחנן מרוז מ/מנכ"ל
גב' יעל ורד, מזה"פ (בצרוף הלוט)

<u>ש מ ו ר</u>

כ' באלול תשל"ג
17 בספטמבר 1973

1474

אל: מר א. לוריא

111.1

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>למעמד ירושלים</u>

מצ"ב מכתבו של הציר בפאריס, י. הדס. הוא מבקש הנחייה. לפי שעה אשרתי את מכתבו והוספתי כי נתיעץ כאן ועוד תגיעו הנובתנו.

<u>לגופא</u> :

1. מונס' קוללין (המוכר לי מבקורי האחרון בארץ) נחשב כמומחה לנושא המקומות הקדושים, הרבה לכתוב על כך ויצא לו מוניטין כהוגה מאוזן.

   חשיבות רעיוניו קשורה לא מעט במעמדו זה בנושא ירושלים. לכל מה שיגיד ויפרסם מובטח מראש הד ניכר בחוגים רחבים.

2. נראה לי כי ענייננו הוא קודם כל בהמשך המצב הקיים בירושלים ובקשירת ההסדר בעיר בהסדר הכולל של שלום במזה"ת.

   לשון אחרת : אין לישראל עניין בבירור וקידום עניין ירושלים מחוץ להסדר הכולל. מבחינה זו נראית יוזמה קוללין מיותרת או אפילו מזיקה.

3. לגבי הרעיונות הספיציפיים :

   א. <u>הכרזה אוניליטרלית</u> – זו עלולה להיות – בבוא העת – אלטרנטיבה מסויסת. <u>בעת</u> בוראי שמוקדם לחשוב על כך.

   ב. <u>ועדה משותפת לכל הגורמים הנוצריים</u> – בעבר נעשו נסיונות בכיוון זה. אין לישראל עניין בגוף כזה שרק יגביר למצים.

   ג. <u>הכרעת סכסוכים ע"י רשויות ישראל</u> – זהו המצב המציאותי כבר כיום, דה-פקטו.

   ד. <u>ישראל תקבל כל הסדר שיהיא מוסכם במשותף ע"י הכנסיות</u> – נראה לי כי בנקודה זו עלינו להסתייג באפן חד-משמעי (אפילו במסגרת "הריבונות הישראלית").

4. הצעות מונס' קוללין <u>מתעלמות</u> מההיבט המוסלמי של הנושא.

5. ברור כי חיוב רב נודע להכרה "במציאות הקיימת", אי-קביעת ירושלים מהמדינה וכו'.

לוט: 1

בברכת שנה טובה

ס. מרגאי

מפ/יא

העתק מר יוחנן מרוז ס/מנכ"ל
גב' יעל ורד, מזתי"ם (בצרוף הלוט)

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] A.444

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

שגרירות ישראל

AMBASSADE D'ISRAEL

111.2/313

פאריס, ט באלול תשל"ג
6 בספטמבר 1973

סודי

אל: מר מ.פרגאי, מנהל המחלקה לקשרים כנסייתים
מאת: הציר,פארים

הנדון: למעמד ירושלים
בהמשך למכתבי 205 מה-8/6 ש.ז.

א. עו"ד ויולה התקשר עמי כדי למסור לי שמונסיניור קולין קיים מגעים עם הואתיקאן (כנראה היה שם בעצמו) ושוחח על רעיונותיו בעניין ירושלים. הוא עוסק עתה בהשלמת המסמך שלו על ירושלים, הלוקח בחשבון דעות הואתיקאן ואת המציאות הקיימת. המסקנה שלהם היא, שלא ניתן לחשוב על קריעת עיר הקודש מישראל. המסמך יסתמך על הרעיונות שהביע שה"ח ויציע שישראל תמסור הכרזה אונילאטראלית שתכלול התחייבות להמשיך בהבטחת חופש הגישה, פטור ממסים למקומות הקדושים ותזמין את הכנסיות הנוצריות להקים ועדה משותפת להן, שתחליט על ניהול המקומות הקדושים לנצרות. במקרה של סכסוך ביניהן, תפנה הועדה לישראל.

בנקודה אחרונה זו קיימת אפשרות שהמסמך יציע שישראל תאמר שהיא מוכנה לקבל כל הסדר שייקבע במשותף ע"י הכנסיות הנוצריות, כל זאת במסגרת הריבונות הישראלית על העיר בכללותה.

ב. מונסיניור קולין חושב להשלים את החיבור של הדו"ח תוך חודש ימים וביקש לראותני במשך חודש אוקטובר. אמרתי לעו"ד ויולה שברצון אשוב ואפגש אתו. מכל מקום, מונסיניור קולין מתעתד לבקר בישראל בעוד מספר חודשים.

ג. אודה על כל הנחיה לקראת הפגישה.

בברכה,

יוסף הדם

העתק: מר י.מרוז, סמנכל
מנהל אירופה א'

תדריך הסברה

326

ירושלים, טז' באלול תשל"ג
13 בספטמבר 1973

111.1

הודעת משרד ראש הממשלה לעתונות ביום 3.9.73 על
הקמת מסה בינמשרדי לתיאום פיתוח הבירה

בפגישה שהתקיימה אצל ראש הממשלה בהשתתפות שרי האוצר, המשפטים, הפנים, מסחר ותעשיה, השיכון ותחבורה, וראש עירית ירושלים, הציג הממונה על התקציבים מר א. גפני המלצות לפיתוח ירושלים ואכלוסה המואץ בעשור הקרוב. המלצות אלה גובשו ע"י צוות עבודה, המורכב מנציגי אותם משרדים, אשר מונה על ידי ראש הממשלה לפני כחצי שנה.

בישיבה נמסרו פרטים על הגידול המהיר בקצב הפיתוח והפעילות הכלכלית והחברתית בירושלים.

חלקה של ירושלים בהשקעה הלאומית עלה מכ-4 אחוז ב-1959 ל-7 אחוז ב-1966, 14 אחוזים ב-1969 ו-16.5 אחוזים ב-1971, בעוד שאוכלוסית ירושלים מהווה פחות מ-10 אחוזים מסך האוכלוסיה בארץ.

גם השקעות הממשלה בירושלים עלו באופן חלול במשך השנים מכ-37 מיליון ב-1959 לכ-100 מיליון ב-1966 וכ-440 מיליון ב-1971 (הכל במחירי 1972).

שר האוצר מר פנחס ספיר הדגיש בדבריו בישיבה את גידול הפעילות המתבטא בהרחבה ניכרת של היקף הבניה למגורים ולענפי המשק (תעשיה, מסחר, מלונאות ושירותים) ובשירותים החברתיים. שר האוצר ציין את הסיוע הרב של הממשלה לפיתוחה של הבירה במשך כל שנות המדינה.

גידול ללא תקדים זה בקצב הפעילות הכלכלית והחברתית בעיר יצר

2/..

התשתית והאפשרות לביצוע אכלוס מואץ של ירושלים בשנים הקרובות. כדי להמשיך בגידולה של העיר על בסיס ההשקעות שנעשו, יש לשים דגש על מדיניות פיתוח מאוזנת מבחינת התאמת התשתית האורבנית (כגון, כבישים, ביוב, מרכז עירוני, חינוך) תעסוקה ושרותים חברתיים - לקצב האיכלוס. בישיבה הותוותה הדרך להשגת פתוח מאוזן ומשולב כאמור. ההמלצות מתחשבות במעמדה המיוחד של ירושלים כבירת ישראל, כמו כן הובאה בחשבון עובדת היותה של ירושלים עיר חצויה עד לפני מספר שנים והחשיבות הממלכתית המיוחדת על הכוונת התפתחותה.

לאחר בחינה של מספר אפשרויות לגידול אוכלוסית העיר והשלכותיהן, מבוססת ההמלצות על קצב גידול של כ-4 אחוז לשנה בחומש הקרוב (1977-1973). בהתאם לכך יהיה מספר התושבים הצפוי בירושלים ב-1977 381,000 (כ-283,000 יהודים וכ-98,000 ערבים) לעומת כ-314,000 בסוף 1972 (מהם כ-232,000 יהודים, ו-82,000 ערבים).

בהתאם לכך תיגדל האוכלוסיה היהודית בירושלים בכ-51,000 לעומת גידול של כ-35,000 בחומש הקודם. (1972-1968).

גידול זה פירושו הגירה חיובית נטו לירושלים של כ-27,000 איש, לעומת 8,500 יהודים בחומש הקודם.

ההמלצות מתיחסות לתחומים הבאים:

<u>שיכון</u>: לצורך אספקת דיור לתוספת האוכלוסיה תדרשנה כ-20,400 דירות לאוכלוסיה היהודית.

בנוסף לכך מוצע להתחיל כל שנה בבנית כ-1500 דירות במסגרת תכנית שר האוצר שאושרה ע"י הממשלה לחיסול הדיור הצפוף והפגום.

לאור הכמות הגדולה של דירות המצויה כיום בתהליך בניה, ניתן יהיה להסיט משאבים מבניה למגורים להשקעות בתשתית כגון בנית בתי ספר, כבישים ויעדים חברתיים וכלכליים אחרים.

בבניה למגורים יושם דגש רב יותר על הבניה לחיסול הדיור הצפוף והפגום. הבניה בסקטור הערבי תוגדל אף היא, במידה ניכרת על ידי בניה ממלכתית ועידוד בניה פרטית.

תעסוקה: לאור ניתוח הרכב כח העבודה החזוי בירושלים, תינקט מדיניות אשר תספק מקורות תעסוקה סלקטיביים שיתאמו להרכב החזוי. משמעות מדיניות זו היא:

בתעשיה: תינתן עדיפות לתעשיות שכוח האדם העקרי בהן הוא מקצועי (כגון תעשיות עתירות מדע וטכנולוגיה). יאותרו ויובטחו שטחי תעשיה כדרוש לתעשיות המתאימות.

שירותים: ינתן עידוד לפיתוח שרותים כגון שרותי רפואה לייצוא. יזורז הטיפול בהעברת משרדי ממשלה ומוסדות ארציים אחרים לירושלים.

תחבורה: גידול האוכלוסיה ופריסתה מחייבים הקדשת משאבים לרשת הכבישים בעיר. כבר השנה גדלה ההשקעה בכבישים עורקים והגיעה לכ-20 מ' ל"י ויעלו מאמצים להגדלת היקף.

השקעות בפתוח שכונות ותיקות: כמקובל כיום שכונות חדשות המוקמות בירושלים, מאוכלסות לאחר השלמת מלוא הפיתוח השכונתי (כבישים, תאורה, גינון ומוסדות ציבור).

הואיל והשכונות הותיקות חסרות עדיין חלק מאלמנטים אלה תוקדש שימת לב מיוחדת להשלמת פיתוחן.

כמו כן יוקדשו אמצעים נוספים להרחבת הפעילות החינוכית והסוציאלית בקרב הנוער והמבוגרים בשכונות אלה.

בהתחשב בבעיות המיוחדות הנובעות מפיתוח ירושלים, יוגדל מענק הבירה על מנת לאפשר פעילויות אלה.

ירושת רמת השירותים הנמוכה בשכונות הערביות (בתחומי החנוך, הכבישים הביוב ועוד) מחייבת השקעות מיוחדות בתחומים אלה במזרח העיר. תשומת לב מיוחדת תוקדש לרובע המוסלמי בעיר העתיקה.

ראש הממשלה הדגישה את יחודה של ירושלים כבירת ישראל והצביעה על החשיבות המיוחדת של ביסוסה הכלכלי והחברתי. בדבריה ציינה ראש הממשלה את הגישה הכוללנית, אורבנית, חברתית וכלכלית, שבאה לידי ביטוי בהמלצות הצוות.

קוי הפעולה ומדיניות הפיתוח שהוצעו ע"י הצוות הבין משרדי אומצו ע"י ראש הממשלה בהסכמת כל השרים הנוגעים בדבר וראש עירית ירושלים.

לסיכום הישיבה, מינתה רוה"מ מטה קבוע משותף למשרדי הממשלה הנוגעים בדבר ולעירית ירושלים, בראשותו של הממונה על התקציבים מר א. גפני.

תפקידי המטה יהיו: בדיקת תכניות הפיתוח, תיאום הביצוע, זירוז תהליכי האישור, תאום זרימת התקציבים ומעקב על הביצוע.

נ ס פ ח

ההשקעות בפיתוח ירושלים 1972-1955

חלקה של ירושלים בהשקעה הלאומית בנכסים קבועים(1) (באחוזים)

1955-1959	3.8 - 3.2 מינימום ומכסימום בתקופה
1960-1966	6.9 - 4.6 " " "
1967	8.9
1968	9.9
1969	14.1
1970	11.9
1971	16.5
1972	(10.9)

שטח הבניה לפי יעדים במחוז ירושלים - שנים נחברות (אלפי מ"ר)

השנה	השטח סה"כ	בניה פרטית למגורים	בניה צבורית למגורים	תעשיה, מלאכה, הארחה, עסקים ומשרדים	בניה אחרת
1955	87	55	*	17	15
1958	112	50	*	12	50
1962	287	95	87	29	76
1966	237	90	47	26	74
1968	699	115	168	50	366
1970	803	229	185	64	325
1971	1117	296	234	126	461
1972	996	336	170	144	346

- - - - - - - - - - - - - - - -

1) לא כולל אניות ומטוסים.

ההשקעה הכוללת בירושלים והשקעות הממשלה בשנים נבחרות
במחירי 1972 (מליוני ל"י)

השנה	סך ההשקעה	השקעות הממשלה	אחוזי השקעות הממשלה מסה"כ
1955	86	37	40
1958	100	38	38
1962	228	44	19
1966	252	97	38
1968	431	209	48
1969	838	297	36
1970	787	376	48
1971	1964	439	35
1972	974	422	43

בשנים 1964-1967 היוחה ההשקעה הממשלתית כ-32% מסך ההשקעה בפיתוח ירושלים, ובשנים 1968-1972 כ-41%.

התפלגות סה"כ ההשקעות הממשלה והעיריה בירושלים בשנים 1955-1972 לפי
יעדים עיקריים (באחוזים)

סה"כ ההשקעות (מליוני ל"י, מחירים שוטפים) - 1,746
סה"כ באחוזים - 100
סה"כ ממשלה - 72
שיכון - 46
תיירות, תעשיה, דואר - 14
חינוך, בריאות, סעד, דת - 8
השקעות ממשלה אחרות - 4

השקעות מתקציב העיריה - 10

חינוך ותרבות -	3
מים, ביוב, כבישים, תאורה וגנון -	4
שונות -	3

קרנות ותרומות שונות - 18

מספר חדרים בבתי מלון שנבנו באמצעות השתתפות הממשלה

עד 1967 -	152
1967-1972 -	1218
בתהליך בניה -	353

השקעה כוללת בתעשיה בשנים נבחרות והשתתפות הממשלה (מענקים והלוואות)
מליוני ל"י, מחירי 1972

	סה"כ השקעה	הלואות ומענקים ממשלתיים
1955	3.5	1.8
1958	8.8	8.8
1962	13.1	1.6
1966	22.5	3.5
1968	3.1	2.8
1970	56.3	1.9
1971	29.3	26.3
1972	26.0	8.1

הנתונים נלקחו או עובדו מהפרסום "ההשקעה הלאומית והשקעות הממשלה בירושלים בשנים 1955-1972 (אומדן)" תכנון ויעוץ כלכלי בע"מ, יולי 1972.

החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

ירושלים, ט' אלול תשל"ב
6 בספטמבר 1973
912

1111

תרשומת משיחה טלפונית
עם גב' י. ורד ממשרד החוץ מה-5.9.73

1. נמסרו פרטי הבקשה של מר ה. בר-סילון, כולל נכונותו שאדם מוסמך מטעמנו יבקר באוסף.

2. גב י. ורד מסרה שכרגע נמצאת בפריס הד"ר מרים רוזן-איילון מטעם מוזיאון ישראל, היא תבקש מהד"ר רוזן-איילון לבקר באוסף ולמסור לנו חוות דעתה.

3. העתק מכתבה של גב' י. ורד לד"ר רוזן-איילון יועבר אלינו.

רשם: ר. גלוסקינוס

בית רוטשילד, ככר בתי מחסה, הרובע היהודי, ירושלים ת. ד. 14012 טלפון 84721

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

1. [illegible]
[illegible]

2. [illegible]
[illegible]
[illegible]

3. [illegible]

[illegible]

The Company for the Reconstruction of the Jewish Quarter
of the Old City of Jerusalem Limited

20 August 1973

Dear Mr. Barcilon,

I acknowledge receipt of your letter dated 8 June 1973 and apologize for the long delay in answering you.

My meeting with you was very satisfying and we were impressed with your kind suggestion.

However, a large reorganization has recently taken place within our company and a number of important matters have been delayed, among them our answer to your letter.

We have very carefully considered your suggestion and tried to find a suitable place where we can organize your most impressive collection to the best advantage. Also, this place would need to be large enough to hold any additional items which you might not have mentioned in your letter.

As we are a public company we have to bring this matter forward to the Board of Directors for their decision and as I told you at our meeting, there are many applicants for apartments in the Jewish Quarter, with demand far exceeding supply. We have no doubt that your idea is unique and your collection would certainly enhance the Quarter. Before, however, we can make any decision it would be appreciated if we could receive your permission for our cultural attaché in Paris or a representative from the Israel Museum to visit you to see your collection. We shall be pleased if in the meantime, we could receive a categorized list and perhaps, some photographs of the more important items. Please understand that these details are required for the Board's meeting. We would also be grateful if you could indicate to which public body you feel you would entrust this collection to in the future.

We have located a spot which we think would be suitable for housing such a collection but of course, this matter will have to be finally decided upon by the Board.

./...

Please let us have this information as soon as possible so that we may forward it on to the Board.

Please again, forgive the long delay in answering your letter and we hope that you do not feel the delay in replying was due to a lack of interest on ourppart.

With all best wishes,

Yours sincerely,

David Zifroni

M. Henri Barcilon
18 rue Jean-Goujon
Paris 8e
France

cc Mr. Eliahu Elichar

HENRI BARCILON
10, RUE JEAN-GOUJON
PARIS (VIIIe)
TÉL. ELY. 38-58

נת-י ב'
-4 SEP 1973
הועבר ל
תיק מס'

August 30th, 1973

Mr. David Zifroni
P. O. Box 14012

Jerusalem
Israel

Dear Mr. Zifroni,

Thank you for your letter dated August 20, which I have just received.

We are quite willing to show our flat in Paris to the Israeli cultural attaché or to a representative of the Jerusalem Museum. An appointment could be arranged by phoning to our home, at n° 225 55 99, or to my office, at n° 267 10 98.

I am going to arrange to have some pictures taken of the most interesting pieces of our collection.

We intend to come to Israel again before the end of September, and shall not fail to visit you in Jerusalem in order to show you these pictures and to see the spot which you think would be suitable for our project.

Looking forward to seeing you soon, I remain,

Yours sincerely,

H. Barcilon

Henri Barcilon
18, rue Jean-Goujon, Paris 8e
Telephone ELY 38-58

June 8, 1973

The Company for Reconstruction of the
Jewish Quarter in the Old City,
P.O. Box 14012, Jerusalem, Israel

Gentlemen,

I confirm herewith the conversation that my wife and myself had with Mr. David Zifroni, your Deputy Director, on June 3rd in Jerusalem.

We possess a relatively important collection of art objects that is at present in our Paris apartment. It consists of the following:

> Ancient Egyptian objects: large-size masks, statuettes, cultual low reliefs on wood.
>
> Paintings of the 15th and 16th centuries, including a large Triptych of the Master of Antwerp, dated 1518,
> A large collection of Oriental and French opals, of the 19th Century,
> Modern paintings,
> and finally specific objects of the 19th century:
> a large piece of goldsmith's work by Lalique, a candelabrum in form of a peacock, a large crystal candelabrum etc...

We also possess a valuable set of drawing-room furniture of the Empire period, coming from the Castle of Fontainebleau, and very beautiful fruniture of Louis-Philippe and Napólean III periods.

We would like to purchase a house, duly reconstructed in the Old City of Jerusalem, to install all these objects there as well as the furniture and make a gift of all that to an Israeli Institution chosen by us, with the intention to create a small living Museum.

We would, however, retain the right to live free of charge in this house as long as one of us will be alive, and also to permit a representative of ourselves to live therein during our periods of absence.

In addition, a Fund would be established by us, and the income therefrom would assure the maintenance of the Museum after our demise.

We would need, to implement our project, a house with a habitable surface of about 200 square meters, and 120 m^2 thereof would serve as one or two drawing-rooms for the dispaly of the art objects in question, while the balance, 80 m^2, would become a small private flat where we would live.

I would be most grateful if you could inform me as soon as possible whether our project interests you, and should the reply be positive, to tell me which house you could place at our disposal for the realisation of the project.

I thank you in anticipation.

Sincerely yours,

Nous conserverions cependant le droit d'habiter gratuitement cette maison tant que l'un de nous deux demeurera vivant, et également d'y faire habiter un représentant à nous pendant nos périodes d'absence.

Un fonds serait en outre constitué par nous, dont les revenus serviraient à entretenir ce musée après notre mort.

Nous aurions besoin pour réaliser notre projet d'une maison présentant une superficie habitable de l'ordre de 200 m^2, dont 120m^2 constitueraient un ou deux salons qui recevraient les objets d'art en question, et dont les 80 m^2 restants constitueraient un petit appartement privé dans lequel nous habiterions.

Je vous serais très obligé de me faire savoir aussitôt que vous le pourrez si notre projet vous intéresse, et dans l'affirmative, de me dire quelle maison vous pourriez mettre à notre disposition pour le réaliser.

Je vous remercie d'avance, et vous prie d'agréer, Messieurs, mes salutations distinguées.

HB/sc

בלרהמות
אולצלין

HENRI BARCILON
18, RUE JEAN-GOUJON
PARIS (VIIIe)

TEL. ELY 38-58

הרה

le 8 Juin 1973

The Company for Reconstruction of
the Jewish Quarter in the Old City
P. O. Box 14012

Jérusalem

I s r a ë l

Messieurs,

Je confirme par la présente la conversation que ma femme et moi-même avons eue avec Monsieur David Zifroni, votre "Deputy Director", le 3 Juin à Jérusalem.

Nous sommes possesseurs d'une collection relativement importante d'objets d'art qui se trouvent actuellement dans notre appartement à Paris. Il s'agit :

d'objets Egyptiens antiques: masques de grandes dimensions, statuettes, bas-reliefs votifs sur bois,

de peintures des 15ème et 16ème siècles, dont un grand Triptyque du Maître d'Anvers de 1.518,

d'une grande collection d'opalines orientales et françaises du 19ème siècle,

de tableaux modernes,

enfin, d'objets spéciaux du 19ème siècle: grand surtout de Lalique, lampadaire en forme de paon, grand lampadaire de cristal, etc.

Nous possédons en outre un précieux mobilier de salon Empire, provenant du château de Fontainebleau, et de très beaux meubles Louis-Philippe et Napoléon III.

Nous sommes désireux d'acquérir une maison restaurée dans la vieille ville de Jérusalem pour y installer tous ces objets et ces meubles, et faire don du tout à une Institution Israélienne de notre choix, en vue d'en faire un petit musée vivant.

נת. ב.
15
התקבל

./...

AMBASSADE D'ISRAËL

שגרירות ישראל

פאריס, ט באלול תשל"ג

6 בספטמבר 1973

111.2/313

111,1

<u>סודי</u>

אל: מר מ.פרגאי, מנהל המחלקה לקשרים כנסייתים

מאת: הציר, פאריס

הנדון: <u>למעמד ירושלים</u>

בהמשך למכתבי 205 מה-8/6 ש.ז.

א. עו"ד ויולה התקשר עמי כדי למסור לי שמונסיניור קולין קיים מגעים עם הואתיקאן (כנראה היה שם בעצמו) ושוחח על רעיונותיו בעניין ירושלים. הוא עוסק עתה בהשלמת המסמך שלו על ירושלים, הלוקח בחשבון דעות הואתיקאן ואת המציאות הקיימת. המסקנה שלהם היא, שלא ניתן לחשוב על קריעת עיר הקודש מישראל. המסמך יסתמך על הרעיונות שהביע שה"ח ויציע שישראל תמסור הכרזה אונילאטראלית שתכלול התחייבות להמשיך בהבטחת חופש הגישה, פטור ממסים למקומות הקדושים ותזמין את הכנסיות הנוצריות להקים ועדה משותפת להן, שתחליט על ניהול המקומות הקדושים לנצרות. במקרה של סכסוך ביניהן, תפנה הועדה לישראל.

בנקודה אחרונה זו קיימת אפשרות שהמסמך יציע שישראל תאמר שהיא מוכנה לקבל כל הסדר שיקבע במשותף ע"י הכנסיות הנוצריות, כל זאת במסגרת הריבונות הישראלית על העיר בכללותה.

ב. מונסיניור קולין חושב להשלים את החיבור של הדו"ח תוך חודש ימים וביקש לראותני במשך חודש אוקטובר. אמרתי לעו"ד ויולה שברצון אשוב ואפגש אתו. מכל מקום, מונסיניור קולין מתעתד לבקר בישראל בעוד מספר חודשים.

ג. אודה על כל הנחיה לקראת הפגישה.

304 MARAIS

בברכה,

יוסף הדס

העתק: מר י.מרוז, סמנכל
מנהל אירופה א'

AMBASSADE D'ISRAEL

6 ... 1973

111.2/313

[illegible]

304 MARAIS

ט' אלול תשל"ג

6 ספט' 1973

693

111.1

אל: מר אסטרי, השגרירות פאריס

מאת: יעל ורד, מנהלת מזת"ים

הנדון: מוזיאון ברובע היהודי של העיר העתיקה

בודאי ידוע לך שאני מייצגת את שה"ח במועצת המנהלים של החברה לשקום הרובע היהודי. בתוקף תפקיד זה אני פונה אליך בענין הבא: יהודי צרפתי פנה להנהלת החברה ובקש להעמיד לרשותו מבנה שבו ירכז אוסף אריאולוגי אמנותי פרטי העומד לרשותו על מנת להורישו אחרי 120 שנה למוסד ישראלי כלשהו.

מהותו, צביונו וערכו של האוסף אינם ברורים לנו. כן לא ברור אם האוסף מתאים להיות ממוקם ברובע היהודי.

מאחר שאנו רואים ענין זה בעיקר מצדו המדיני אני פונה אליך כדי לבקש שתבקר את האוסף ותביע חוות דעתך.

יתר על כן, בפאריס נמצאת עכשיו ד"ר מרים רוזן אלון, מרצה לאמנות ולארכיאולוגיה מוסלמית בירושלים. פנה נא אליה בשמי ובקש ממנה להצטרף אליך כדי שתוכל להעריך את האוסף הערכה מקצועית.

הענין דחוף כיוון שהיהודי עומד להגיע ארצה בסוף חודש זה לדון בענין.

אודה לך איפוא, אם תפעל בהקדם ותודיע לנו חוות דעתך וחוות דעתה של ד"ר רוזן-אילון.

היהודי הוא

HENRI BAR-GILON
I8- RUE JEAN GAUJON PSRIS 8E

טל' בית- 2255599

משרד 2671098

גב' רוזן אילון

C/O MOISI
12 RUE CHASSLOUP- LAUBAT , PARIS I5 E

מספר הטלפון איננו ידוע לי.

העתקים: מר א. יאפו, השגרירות פריס
מנהל אירופה א'
קשתו"ם

ב ב ר כ ה ,

יעל ורד

111.1

31 August 1973

In response to a question as to whether he had used the formula "in your Capital" in his remarks at a dinner given in his honour by the Foreign Minister of Israel, the Secretary-General replied as follows:

"In an impromptu response to a toast, I did, inadvertently, use this customary form of words. The position of the United Nations concerning the status of Jerusalem is clearly stated in a number of resolutions and is reflected in numerous reports, including my recent report to the Security Council of 18 May 1973 on the Middle East question. Obviously it was not my intention to deviate from that position."

משרד החוץ

מחלקת הקשר

מברק נכנס

בלתי מסווג

אל : המשרד

מאת: לוס אנגלס

אל: פרבאי

העתק ברדש (הרעבר)

השגריר רומא (הרעבר)

פרופ. השל יצא אתמול להשתתף בועידת ירושלים ברומא.

כרמל

מס' 44

נשלח: 281600 ארג

111.1

מנכל ס/מנכל סמנכל פרבאי מזתים אירא מצפא

בל/אש

ירושלים, כו באב תשל"ג
973 24 באוגוסט

לכבוד
מר טדי קולק
ראש העיר
ירושלים

טדי היקר,

תודה על מכתבך מ 10.8.73.

דומני שנפלה כאן אי הבנה. תכנית 54 ב'
הנה תכנית שנוי מתאר. תושבי בית הכרם מתנגדים
לתכנית זו בכללותה ובנושא זה אנו רוצים
להפגש אתך.

נודה לך אם תקבע לנו פגישה בכל ההקדם.

ב כבוד רב,

יעל נרד

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

7/62

ראש העיר

رئيس البلدية

MAYOR OF JERUSALEM

יב אב תשל"ג

10.8.73

לכבוד
הגב' יעל ורד
משרד החוץ
ירושלים

יעל היקרה,

בקשתי לברר בדיוק שוב, מהן הכוונות לגבי ככר דניה - בתכנית 54 ב'.

מסתבר כי לאחר לבטים וקשיים רבים - העיריה רכשה מגרשים מספר סביב הככר, המיועדים לבניה פרטית, ע"מ לצרפם לשטח הככר ולהגדילה.

לפי התכנית יוקם חניון תת-קרקעי מתחת לככר ומעל לסופרמרקט תתוספנה עוד שש קומות. באשר לבית רב קומתי במקום 2 בניינים של שכון הראל, הרי בנין זה עדיין לא עומד לביצוע.

מכל מקום, לגבי החשש העקרי שלכם - הככר רק תיגדל פי כמה ולא תוקטן.

בברכה,

טדי קולק

1657

סודי

ירושלים, יא' באב תשל"ג
9 באוגוסט 1973

אל : מר משה ארד, וושינגטון

מאת: מנהל מצפ"א

הנדון: Philip Johnson
מכתבו של צבי ברוש 387 מיום 31 במאי 1973

בדקתי והעליתי כי אכן פיליפ ג'ונסון משמש עתה חבר המועצה הבינלאומית המיעצת המסייעת לעיריית ירושלים בבירור בעיות תכנון ירושלים. כבר בשנות החמישים בנה כאן את תחנת המחקר הגרעיני בנחל שורק (וקיבל אז פרס אמריקני חשוב לאדריכלות בזכות המיבנה המענין הזה).

אנשים שהכירוהו לרגל פעילותו הנ"ל יודעים כי בסוף שנות השלושים (היה אז כבן שלושים) נטה לנאצים אולם מאז חזר בתשובה, שינה את דעותיו ואף רואה בעזרתו לישראל כעין כפרה. נאמר לי שאם עתונאים רציניים יבקשו הסברים מפיו לא יתקשה לתאר את התמורה שחלה בו.

מכל מקום לא גיליתי שום נכונות להפסיק או להצניע את המגע איתו מחמת עברו או מחמת גילוי עבר זה.

האם וכיצד לפעול כלפי שלומוביץ אני משאיר לשיקולכם.

ב ב ר כ ה ,

פ. אליצור

העתק: הקונסול הכללי, שיקגו (למכתב אריה השכל מיום 25.5.73)

[illegible]

[illegible]

101

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

EMBASSY OF ISRAEL
WASHINGTON, D.C.

שגרירות ישראל
ושינגטון

387

כ"ט באייר תשל"ג
31 במאי 1973

שמור

אל : מנהל מצפ"א
מאת: הציר(הסברה), ושינגטון

הנדון: PHILIP JOHNSON
מכ' שיקאגו 271.1 מ-25.5.73

אודה לך מאד אם תוכל לוודא בדיקת העובדות בנדון. עתונו של סלומוביץ כידוע אחד המקובלים ביותר ובעלי ההשפעה בקרב העתונים היהודיים בארה"ב, ואיננו מעונינים להגרר ל"מסע" מצדו בענין זה.

בברכה,

צבי ברוש

ט״ו בסיון תשל"ב
15 ביוני 1973

אהב ~~271.1~~

1/1/1

אל : הקונסוליה הכללי, שיקאגו

מאת: מצפ"א

הנדון: Philip Johnson

נודה לכם מאד אם תוכלו לשלוח בהקדם העתק מכתבכם מס. 271.1 מיום 25 במאי 1973.

ב ב ר כ ה ,

ש. ברסלר

בברכה

מאת

הקונסוליה הכללית של ישראל

בשיקגו

מר ברסלר, נצפה

לבקשתך רצ"ב הלוח

מעודכן 271.1 מה-25.5.

(ומעודכן 271.1 מה-15 בו)

כ"ג באייר תשל"ג
25 במאי 1973
1.1

אל : הציר (הסברה), ושינגטון

מאת : אריה השכל, שיקגו

מצ"ב פניה אחת קיבלתי מן העורך של העתון היהודי בדטרויט.

היות ואין בידי המידע המבוקש, אודה לך אם תתייחס לגבי תוכן הפניה.

בברכה,

אריה השכל

May 20, 1973
Ref: 271.1

Mr. Philip Slomovitz
The Jewish News
17515 W. 9 Mile Road
Suite 865
Southfield, Michigan 48075

Dear Phil Slomovitz:

Thank you for your letter concerning the activities of Mr. Philip Johnson. I am trying to get the information for you and will let you know as soon as I have something.

Sincerely,

AH/sh

Arie Hasiel
Consul for Press and Information

PHILIP SLOMOVITZ
Editor and Publisher

THE JEWISH NEWS
ESTABLISHED 1942
a weekly review of Jewish events

17515 WEST 9 MILE ROAD, SUITE 865
SOUTHFIELD, MICHIGAN 48075
(313) 356-8400

May 11, 1973

Mr. Arie Haskell
Israel Consulate
111 E. Wacker
Chicago, Ill. 60601

Dear Mr. Haskell

There is an urgency in my getting information on the enclosed. It is a page from FATHER COUGHLIN, a book just issued by Little, Brown & Co.

Is it possible that a former associate of Coughlin, Philip Johnson, is now in the service of Israel?

I'll be grateful for an early reply.

With good wishes

Sincerely

Philip Slomovitz

CONSULATE GENERAL
OF
ISRAEL
File
MAY 14 1973

munist Manifesto. The book is replete with vague generalizations and blatantly prejudicial remarks about Jews and blacks.[12] In 1960, Yockey committed suicide in a San Francisco jail where he was being held for passport fraud.

Philip Johnson, who designed the Seagram Building and the Museum of Modern Art in New York, and who is currently working for the Israeli government on plans to redesign Jerusalem, was a foreign correspondent for *Social Justice*. In this capacity he accompanied the German army into Poland. William Shirer, in *Berlin Diary*, labeled Johnson a German collaborator.[13] In a story appearing in the September 11, 1939, issue of *Social Justice*, but filed before the German invasion of Poland, Johnson wrote that in his visits to Polish towns "there were not even any Poles to be seen in the streets, only Jews." Nowhere does he note how he was able to differentiate the Jews from the Poles. In an article appearing in the November 6, 1939, issue of *Social Justice*, he described the United States as a "crown colony" of Great Britain.

Hilaire Belloc, world-renowned English essayist, novelist, poet and brilliant expounder of Catholic doctrine, was accused of having a fascist frame of mind because of the pro-Franco outlook and anti-Semitic beliefs he expressed in his book *The Jews*. In the 1937–1938 academic year, Belloc came to the United States as visiting professor of history at New York's Fordham University. During that stay he became a regular contributor to *Social Justice*.

By 1940 the editors of *Social Justice* found it difficult to obtain articles from individuals not directly employed by one of Father Coughlin's organizations. For by this time it was obvious that Father Coughlin represented an extreme point of view — a point of view that was becoming increasingly unpopular as the Nazis swept across Europe. As Father Coughlin says, "Some of my so-called friends wanted nothing to do with me then. They were afraid to have their names associated with mine. The heat was too much for them."[14]

Father Coughlin claims that he was never an anti-Semite, and until the summer of 1938 it would be difficult to classify him as one. Before then he had referred to the existence of a "Jewish question" and had also singled out the Jews as being overly sensi-

EMBAJADA DE ISRAEL

שגרירות ישראל

בוגוטה, ד' באב תשל"ג
2 באוגוסט 1973
קול. ~~106.1~~ 111.1

אל : אמד"ר
אל : כספים
מאת: השגריר, בוגוטה

הנדון: נסיעת מר BELISARIO BETANCUR
ומשפחתו לכנס ועד ירושלים

בהתאם למברקכם מס. 61 מה- 17.5.73 שלמנו לנ"ל
הסך 2075.70 דולרים עבור 3 כרטיסים במח'ראשונה
מאדריד-לוד-מאדריד, לפי החשבון שהוא הגיש לנו,
ושצלום ממנו מצ"ב.

נא לזכות השגרירות בסכום זה.

ב ב ר כ ה,

ו. אלישר

שגרירות ישראל — EMBAJADA DE ISRAEL

בואנוס איירס, ד' אב תשל"ג

2 באוגוסט 1973

מס. [illegible]

אל : אמ"ן

אל : [illegible]

מאת: שגרירות, בואנוס

הנדון: ספרו של BELISARIO ESTRADA בשם [illegible]

[illegible]

[illegible] 17.5.73 [illegible] 61 [illegible]

[illegible] 2073 [illegible] 3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ר. [illegible]

EMBAJADA DE ISRAEL שגרירות ישראל

Bogotá, Agosto 2 de 1973

Mi querido Belisario,

Te agradezco mucho tu carta del 30 de Julio, y te envio un cheque por la cantidad de US $2.075,70, para los tres pasajes Madrid-Tel Aviv-Madrid.

Afmo,

VICTOR ELIACHAR
Embajador de Israel

Doctor
BELISARIO BETANCUR
La Ciudad.-

Belisario Betancur

Bogotá, D. E., Julio 30 de 1973

Excelentísimo Señor
VICTOR ELIASHAR
Embajador del ISRAEL
La Ciudad.

Apreciado Víctor:

Sólo por tu insistencia y sin duda con rubor, te envío la cuenta de los tres boletos de avión, primera clase, Madrid - Tel Aviv - Madrid, correspondientes al viaje que hicimos mi esposa Rosa Helena Alvarez de Betancur, mi hija María Clara Betancur y yo, en junio pasado para asistir a la reunión del Comité Mundial de Jerusalem.

La remesa puede hacerse en pesos colombianos o en dólares.

Recibe un estrecho abrazo de tu amigo,

Belisario Betancur

Belisario Betancur

Recibí de la Embajada de Israel la suma de DOSMIL SETENTA Y CINCO DOLARES 70/100 (US$ 2.075.70) por concepto de tres boletos de avión de primera clase Madrid Tel Aviv - Madrid.

Belisario Betancur

BELISARIO BETANCUR

Bogotá, D. E., Julio 30 de 1973

סודי

שמור
608

ירושלים, כב בתמוז תשל"ג
22 ביולי 1973

אל: מר דוד אפק, ניו-יורק
מר אורי גורדון, ניו-יורק

מאת: מזת"ים

111.1

הנדון: פינוי משפחות מרוקאניות מהעיר העתיקה

בהמשך לשלנו 349 מה- 15 דנא. פונתה בינתיים משפחה אחת בלבד מתוך 36 המשפחות עם 10 משפחות אחרות מתנהל מו"מ וכבר הושג הסכם על עצם יציאתן וכן תשלום פיצויים. עשר המשפחות הללו עשויות לפנות את הרובע תוך חודשיים לערך. עם שאר המשפחות התחיל כבר המו"מ לפינוי.

המשפחות הללו אינן מתגוררות בדירות בהן התגוררו יהודים לפני 1948.

הנאמר לעיל לידיעתכם בלבד ולא לייחוס.

בהצעותינו לתשובה על האגרת המרוקנית בנדון היינו מעונינים לא לכבול את ידינו לעתיד ולא ליצור מצב אשר יזכיה לערבים בעיר העתיקה שפנייה מצד ארצות ערב לאו"ם נגד פינויים נושאת פרי ומונעת אף את הפינוי.

ב ב ר כ ה,

י. לבנון

העתק: מר מ. אליאב, מנהל מאו"ם

[illegible]

[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ארכיון מדיני

<u>עמדת ישראל למוסדות חקירה בענין ירושלים והשטחים בעקבות החלטות או"ם</u> (הסדר כרונולוגי)

1. <u>שליחות טלמן</u>

א. ב-14 ביולי 67 קיבלה העצרת החלטה (E.S.V.) 2254 בדבר "הצעדים הננקטים ע"י ישראל לשינוי מעמד ירושלים". ההחלטה קוראת לישראל להפסיק ולהימנע מכל צעד העלול לשנות מעמד העיר, ומבקשת המזכ"ל לדווח למועבי"ט ולעצרת על ביצוע ההחלטה. בעקבות זאת הודיע המזכ"ל ב-14 לאוגוסט 67 על מנוי השגריר השוויצרי טלמן כשליחו המיוחד לירושלים, במטרה שישיג מידע על המצב בעיר, בעיקר בעיר העתיקה, תוך התיחסות מיוחדת למעמד של, והיחס אל התושבים הערביים, וכן מצב המקומות הקדושים.

ב. ישראל הודיעה למזכ"ל על הסכמתה לשתף פעולה עם טלמן, להקל על פעולתו ולספק לו מידע. בעקבות השליחות הכין טלמן דו"ח שהוא עובדתי בעיקרו ושנעימתו לגבינו אינה שלילית.

2. <u>החלטת מועבי"ט לשיגור שליח לבדיקת המצב בשטחים</u>

א. ב-27 לספטמבר 68 קיבלה מועבי"ט החלטה (259) ביחס למצב התושבים בשטחים. ההחלטה מביעה צער על אי ביצוע החלטה קודמת בנידון, החלטה 237 מ-67, וזאת בגלל התנאים שמעמידה ישראל להסכמה קבלתו של שליח מיוחד מטעם המזכ"ל. כן כוללת ההחלטה קריאה למזכ"ל לשגר מיד שליח מיוחד שיבדוקה המצב בשטחים ושידווח על ביצוע החלטה 237, ודרישה מממשלת ישראל לקבל השליח ולשתף פעולה עמו.

ב. כשפנה המזכ"ל לישראל בעקבות ההחלטה הודענו לו שנהיה מוכנים לשתף פעולה ולקבל השליח רק על אותו בסיס שנקבע לגבי שליחות גוסינג, דהיינו, שייבדק גם מצב המעוטים היהודים בארצות ערב. המזכ"ל ראה בכך העמדת תנאים שלא בהתאם להחלטה 259 ודיווח למועבי"ט שלא ניתן לו לבצע אותה. יצויין כי המזכ"ל היה כבר במגע עם מועמד לשליחות (מפינלנד) שהסכים לבוא, אך הדבר לא התבצע.

3. <u>מעמדה של ירושלים</u>

א. ב-25 לספטמבר 71 קיבלה מועבי"ט החלטה (298) בדבר "הצעדים והפעולות המבוצעים ע"י ישראל והמכוונות לשנות המעמד של "חלק העיר ירושלים הכבוש בידי ישראל". ההחלטה קוראת לישראל לחדול מייד מפעולות כנ"ל וקוראה למזכ"ל לנקוט בצעדים שיראו לו, לצורך ביצוע ההחלטה, ולדווח על ביצוע ההחלטה תוך 60 יום מקבלתה. למעשה השאירה ההחלטה בידי המזכ"ל האפשרות לשלוח שליח או ועדה על ~~צכככ~~ שתבדוק המצב בירושלים, והסייע לו בכך בהכנת הדו"ח.

ב. היו מגעים בין המזכ"ל לישראל בדבר מתן תשובתנו למברקו מה-26.9.71 בו הודיע על נוסח ההחלטה. בשיחה עם תאנט הציע שה"ח שבמקום שיגור משלחת ימציא לנו המזכ"ל כמקובל נוסח ההחלטה, ובטרם יפקע מועד ה-60 יום תימסר לו תשובה מנומקת לעמדתנו בענין ירושלים.

2/...

[illegible]

1. [illegible]

α. [illegible]

β. [illegible]

2. [illegible]

α. [illegible]

β. [illegible]

3. [illegible]

α. [illegible]

4. [illegible]

..../..

בינתיים ניהל המזכ"ל מגעים עם נציגי ארגנטינה, איטליה וסיירה לאון על אפשרות השתתפותם בועדה שתישלח לירושלים "במידה והנסיבות יצריכו זאת" ולבסוף השגג הסכמתם לכך.

בעקבות זאת פעלנו כלפי הנציגים הנ"ל כדי להניא אותם מלהשתתף בועדה כזאת וטענו בפניהם כי השתתפותם רק תיצור עיפות מיותר בנינו לבינם ולאו"ם, ורמזנו וכי לא נוכל לשתף פעולה עם הועדה ואף לתת לה להיכנס. במקביל פעלנו כלפי המזכ"ל, וכן משכנו ענין הגשת תשובתינו.

ב-15 לנובמבר הוגשה תשובתנו בה הדגשנו עקרי עמדתנו לגבי ירושלים. אך לא התיחסנו כלל ובמתכוון להקמת הועדה ע"י המזכ"ל. הקוע הוסיף וטען בעל-פה נגד הקמת הועדה והציע כי המזכ"ל יציין בדוחו כי אין המצב מצדיק הקמתה.

המזכ"ל הסכים להסתפק בהגשת דו"ח למועצה ולהימנע מצעד נוסף, ואף המליט להפסיק בפעולה להקמת הועדה. הקוע מ סר לנציגיהם של מדינות אלה על הגשת אגרתנו ותוכנה והבהיר שוב עמדתנו. שלושתן הבטיחו לראות בהגשת האגרת סיום הפרשה.

ב-19.11.71 הגיש המזכ"ל דו"ח עובדתי למועבי"ט בו כלל תשובתנו, וציין שנעדרה ממנו כל התיחסות לענין הקמת הועדה לבדיקת המצב בירושלים. מאחר ותם מועד דיווחו ולאור עמדת ישראל הוא קובע שלא היה יכול להפעיל הועדה ולכן הסתפק בהגשת הדו"ח.

בסכומו של דבר מנעה איפוא פעולתנו כלפי המזכ"ל ושלושת המדינות וכן התימרון בהגשת אגרתנו לאיה הקמת הוועדה.

17.7.73

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

לגנזך גנ"י

מזכר (להתכתבות פנימית במשרדי הממשלה)

אל: מס' פ' אליאב, מנהל מאו"ג ב'	התאריך: 9/2/1993
מאת: מאוש אלי	תיק מסי

הנדון: העברת ש. רוזן לגנ"ר רקע אל ועדת חקירה

בשיחה שקיימנו אתמול דני גנ"י,
יצחק גרון והח"מ, סיכמנו, בהמשך
העיר, שלמעשה אין שום דבר להבנת
ג"ר רקע במועד ה' ש. רוזן אשר
לפנינו שאלה אחד יכון סכנה היפח
של כל הכמויות שהתפרסמו ללא
~~בצורה~~ וגורלה של כל אחת.

אנו נמלצים לחזי את הסיכום
לפי הוועדות הנוגעות לענין ומקצועיים
שיעלו אותם לפני את הסיכום לפי
הצעת ה"ם המסוימים ... X.

בברכה,

סיני רשם

DÉLÉGATION D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'OFFICE EUROPÉEN DE L'ONU

משלחת ישראל
ליד המשרד האירופי של האו"ם

ג'נבה, כה' בסיון תשל"ג
25 ביוני 1973
73/458/מר

אל : מר מ. ר. קדרון, יועץ מדיני לשה"ח

מאת : השגריר, ג'נבה

אני מעלה את המחשבה שיוכן נייר רקע על ועדות החקירה למיניהן שהוטלו עלינו מאז מלחמת ששת הימים, על יחסנו אליהן ועל התוצאות.

ערכתי רשימה כטה לפי הזכרון דלהלן:

א. <u>נציגים אישיים של המזכ"ל</u> ~~[illegible]~~

× טלמן
× גוסינג
~~[illegible]~~
נוסף: מגלל ~~[illegible]~~ אונסק"ו [בדפס, לומייר]
× החלטת מועצ"ב 259 (1968).
× החלטות מועבי"ט 267 (1969), 271 (1969) ו-298 (1971).

ב. <u>ועדות חקירה</u>

הועדה לזכויות האדם – ועדת השטח.
עצרת האו"ם – ועדת השלושה.
ארגון העבודה הבי"ל.
ארגון הבריאות העולמי.
ארגוני [illegible].

איני יודע אם ישנה כדי[illegible]ות ברורה בכגון דא אך אלרגיה בודאי ישנה. (כמדומני שהסקירה הנ"ל הראה גמישות ופרגמטיות בכל גישתנו לנ"ל.)

לא הכנסתי לרשימה בדיקות שנעשו ע"י ארגונים לא-ממשלתיים, כי אינני מתמצא בהן. אך הוכל לציין למשל את הבקור מטעם הליגה הבי"ל לזכויות האדם במחנות המעצר של נשים כגון נוה תרצה ורמלה.

האם הגענו למסקנות מקיפות כלשהם בעניינים בעלי אופי הדיוני?

בברכה

שבתאי רוזן

9, chemin de Bonvent · 1216 Genève (Cointrin) · Téléphone 34 19 74

שמור

ב׳ תמוז תשל"ג
2 ביולי 1973

108.2

1279

אל: מר יאיר אלגום, מנהל מחלקת המחקר

מאת: מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>מדיניות אירופה - ירושלים</u>

1. במזכרך מס. 311 מיום 21/5 ש.ז. מסרת לי על דיון שנערך על יחסן של מדינות אירופה לבעיית המזרח התיכון; בהקשר זה בקשתני לבדוק את עמדתם/של הותיקאן ושל מדינות אירופה בנושא ירושלים.

2. המידע שב.ד. מקורו משנות 72 -1971. בעוד נראה לי כי מאז לא חלו שנויים ולא הוגדרו עמדות חדשות בכל זאת אין לשלול מראש כי קיים מידע נוסף, חסוי, שלא הגיע לידיעתי. התייחסות זו אינה חלה על הותיקאן אלא על מדינות אירופה בלבד.

3. א. <u>עמדת הותיקאן</u> : מאז מלחמת יוני 1967 חותר הותיקאן למציאת "נוסחה שתשמור על ירושלים ועל קדושיה".
נוסחה כזו הועלתה על ידי האפיפיור פאולוס ה- 6 ביום 24.12.1971, לאמור:
"........הודגשה בדבר הצורך במעמד חוקי מיוחד, בערבות בינלאומית שישקף באופן מובדק את האופי הפלורליסטי והמיוחד של עיר הקודש ואת הזכויות בה, ואשר רואה אותה כמרכז הרוחני".
של הקהילות השונות

ב. <u>צרפת</u> : עמדת צרפת נוסחה ע"י שר החוץ דאז, שומאן, ביום 4/11/1969 מעל במת האספה הלאומית אותה עת דבר על "אמצעים הנושאים אופי בינלאומי אשר יאפשרו להבטיח את שמירתם והגנתם של כל המקומות הקדושים של ירושלים, כולל הגישה החופשית אליהם ע"י הכל".

ג. <u>אנגליה</u>: העמדה האנגלית נשארת יציבה מאז הדיונים באו"ם בחדשים יוני -יולי 1967. ביום 21/6/1967 אמר שה"ח דאז, ג׳. בראון, באו"ם : "........על ישראל לא לנקוט בצעדים כלשהם בירושלים שיסתרו את העקרון של הימנעות מספוח שטחים.... אם ישראל תספח את העיר העתיקה, או תחוקק חוקים לסיפוחה הרי היא תעשה צעד שיבודד אותה מדעת הקהל העולמית".

ד. <u>איטליה, בלגיה</u> : יש להניח במידה רבה של ודאות כי מדינות אלו התמוכבה בד׳כ בקו הנקוט ע"י הותיקאן וע"י צרפת.

ה. <u>רפ"ג</u> : יצויין כי בשיחה עם רוה"מ - רפ"ג נושא ירושלים <u>לא</u> עלה כלל.

2/..

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4. מחוץ להגדרה הפורמלית של "מדינת אירופה" קיימות מסגרות נוספות שגם הן התבטאו בנושא ירושלים, אף, כי בצורה הרבה פחות מנוסחת, מדוקיקת או מחייבת. בין אלה נמנות מועצת אירופה ומועצת הכנסיות העולמית.
זו האחרונה היא אירופית במובן זה שמרכזה מצוי באירופה (ג'נבה) וכנסיות אירופיות מרבות הגן בעלות השפעה בה.

<u>עד כאן</u>

ברצוני להוסיףכפי לדעתי אין טעם או תכליה לפתוח בבירורים, ולו פנימיים, בנושא ירושלים. אדרבא, מוטב כי ינוח לנושא.

ב ב ר כ ה ,

מיכאל פרגאי

העתק: מר א. לוריא
מר מ. ששון
מר י. מרוז

מפ/גר

לשר

26.6.73

לכבוד היקר פנחס ספיר - שר האוצר.

שלום רב לך

ידועה לך התעניינותי המיוחדת בבנין בית התנ"ך בירושלים.

החברים בחברה לחקר התנ"ך סיפרו לי [illegible] הנציגות [illegible] [illegible] [illegible] קשה יהיה לגייס כספים בארץ לבנין בית התנ"ך.

ומפני [illegible] [illegible] לגייס מגבית בחוץ לארץ לבנין בית-התנ"ך, [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] את התכניות של בית התנ"ך [illegible] בירושלים, בין התכניות המיוחדות שאתה דואג להם..

אני מצפה ומקוה שבית התנ"ך ייבנה בירושלים [illegible] [illegible] לך טובה מרובה עם [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] לזה..

בידידות ובברכות שלום.

ד. בן-גוריון

[illegible] להבטיח [illegible] לבנות [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] בית התנ"ך

בהוקרה

[illegible]

סו' בסיון תשל"ג
15 ביוני 1973

~~אתכ 271.1~~

III

אל : הקונסוליה הכללית, שיקאגו

מאת: מצפ"א

הנדון: <u>Philip Johnson</u>

נודה לכם מאד אם תוכלו לשלוח בהקדם העתק מכתבכם מס. 271.1 מיום 25 במאי 1973.

ב ב ר כ ה ,

ש. ברסלר

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

שמור
505

ירושלים, יג בסיון תשל"ג
13 ביוני 1973

אסכ 111.1

א ל : היועץ, אתונה

מאת: מנהלת מזת"ים

הנדון: ועדת ירושלים - צאקונס
מכתבך מ 7 דנא

עקרונית נוכל לקבל את צאקונס בעתיד, אך בשל השנויים במזת"ים אינני יכולה לקבע ממי נוכל לקבלו . אין איפוא, להתחייב למועד כלשהו לפי שעה.

ב ב ר כ ה,

י. ורד

העתק: מר מ. ששון, סמנכ"ל

EMBAJADA DE ISRAEL

שגרירות ישראל

בוגוטה, ח' בסיון תשל"ב
8 ביוני 1973

~~106.1~~ קול.

111.1

אל : מזת'ים

מאת : השגריר, בוגוטה

הנדון: ועד ירושלים

... בזיקה למברקכם 27 מה-5.6.73, רצ"ב קורות חייו של ד'ר בליסריו בטנקור, כבקשתכם.

ב ב ר כ ה,

ו. אלישר

העתק: אמד"ר

גב' תמר אשל, עירית ירושלים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(1)

BELISARIO BETANCUR

Nació en 1923 en una cabaña campesina de la región agrícola y minera al suroeste de Antioquia. Primeros estudios en una escuela rural; bachillerato en un Seminario y en la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín; comenzó arquitectura pero más tarde estudió derecho y economía, en las que recibió su doctorado, con especializaciones en universidades norteamericanas y europeas. Perteneciente desde su juventud a las corrientes progresistas del Partido Conservador, ha sido miembro de las directivas de su partido, concejal, diputado, varias veces representante a la cámara, senador, embajador, diputado constituyente de 1953 a 1957, época en que estuvo numerosas ocasiones en la cárcel como opositor al gobierno de Rojas Pinilla. Como uno de los fundadores del Frente Nacional proclamó (1958) la candidatura presidencial de Alberto Lleras y la de Carlos Lleras Restrepo (1965); fue nominado en dos ocasiones como candidato a la presidencia de la república, la primera vez en 1962 después de haber sido Ministro de Trabajo, y la segunda en 1970. Profesor de derecho constitucional, internacional y del trabajo, de sociología y economía social en universidades de Bogotá y Medellín.

En 1960, con un grupo de intelectuales, fundó la Editorial Tercer Mundo, principal vehículo de difusión de la literatura económica, sociológica, novelistica, poética, de vanguardia, editorial en la cual Betancur dirige dos colecciones: "El dedo en la Herida" y los Cuadernitos para que despierte el leñador.

En vía de estudio ha visitado varias veces el Asia desde Japón hasta el medio oriente, toda Europa, el Africa desde Egipto hasta Kenia y Senegal, los países arabes, las tres Américas.

Ha publicado los siguientes libros: "Colombia cara a cara" (4 ediciones), "En el cruce de todos los caminos" (2 ediciones), "El viajero sobre la tierra" (agotada), "El rostro anhelante " (2 ediciones agotadas), "Desde el alma del abedul", "A pesar de la pobreza" (2 ediciones agotadas), "Lo que importa es el hombre", y numerosos ensayos en periódicos y revistas.

Casado con Rosa Elena Alvarez, tiene 3 hijos: Beatriz, 23 años, odontóloga, casada con el economista Luis Fernando Gaviria, una hija (Paula), Diego, 21 años, ingeniero agrónomo, y María Clara, 20 años, estudiante de derecho.

Dirección actual: apartado aéreo 3974, Bogotá - Colombia.

ג׳ בסיון תשל"ג
3 ביוני 1973

875

גשר

אל : השגרירות, בריסל

דלא 111.1

מאת: אירופה א׳

הנדון: בעית ירושלים ועקרון המו"מ בין ישראל והערבים
מכתבכם מה-22.5.73

התוכלו להעביר לנו את המשך המאמר המוזר בגילום.

בתודה ובברכה,

אפרים אלדר

העתק: מאו"ם ב׳
הסברה
נאו"ם, ניו-יורק

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

AMBASSADE D'ISRAËL

שגרירות ישראל

בריסל, כ' באייר תשל"ג
22 במאי 1973

459

א ל: אירופה א'

מאת: א. פלמור, בריסל

111.1

הנדון: בעיית ירושלים ועקרון המו"מ בין
<u>ישראל והערבים</u>

רצ"ב המאמר השבועי של יו"ר הסנט הבלגי פ. סטרוי בשם "אימוביליות במזרח-הקרוב" שפורסם ב-"ליברה בלז'יק" מה-21 במאי 1973.

מאמרי פ. סטרוי מצטיינים בדרך כלל בגישתם "המאוזנת" והמטיפה מוסר לשני הצדדים, באשר האיזון מוסט בסופו של דבר לטובת הצד הערבי.

במאמרו הפעם חל שינוי ראוי לציון. שימו-נא לב לבקורתו הברורה והמופנית לסירוב הערבים לשאת ולתת עם ישראל. אמנם הכותב גם במאמריו בעבר בסימני בקורת לכתובת הערבים בנושא זה ואולם למלים כה בוטות כמו הפעם לא הורגלנו.

לציון מיוחד ראויים הדברים שכותב על ירושלים, רציפות הישוב היהודי בה, דחיית רעיון הבינאום והסכמתו לאיחוד שני חלקי העיר תחת רבונותנו והפיכתנו אותה לבירת המדינה. כל שהוא דורש עדיין אלה הן הערבויות בינ"ל לגישה חפשית אל המקומות המקודשים לנוצרים ולמוסלמים וכן להתפתחות קהילות מאמינים אלה בלי הפרעות.

זוהי נימה חדשה בהחלט בקשר לבעית ירושלים.

ב ב ר כ ה ,

א. פלמור

העתק: מאו"ם ב'
באו"ם, ניו יורק
הסברה

Le Libre Belgique 21/5/73

LA SEMAINE INTERNATIONALE

Immobilisme au Proche-Orient

La célébration du 25e anniversaire de la constitution de l'Etat d'Israël n'a pas donné lieu aux incidents qu'on avait pu redouter. On n'a signalé ni actions terroristes des fedayins ni coups de main meurtriers des forces israéliennes.

Les autorités d'Israël ont cru devoir célébrer le jubilé par une grande parade militaire à Jérusalem. Le secrétaire général de l'O.N.U. les avait instamment priées de s'en abstenir. Une fois de plus, les recommandations de l'institution internationale sont demeurées lettre morte.

Dans les discours prononcés à l'occasion des cérémonies commémoratives, on a pu entendre s'exprimer, sur des tons variés, une aspiration générale au retour de la paix, mais il ne semble pas que le moindre geste ait été esquissé pour sortir de l'immobilisme qui se prolonge depuis bientôt six ans.

Mme Golda Meir a rappelé à maintes reprises qu'elle était prête à se rendre au Caire, à Amman ou ailleurs pour négocier « avec n'importe qui ». Ses appels sont demeurés vains.

Du côté arabe, on s'obstine à refuser d'ouvrir la moindre discussion avec un Etat dont on continue à ne pas reconnaître l'existence.

Cette méconnaissance des réalités est un défi au bon sens.

On peut aimer ou ne pas aimer l'Etat hébreu. On ne peut raisonnablement nier qu'il existe et qu'il a, avec éclat, gagné la guerre des Six Jours. Ce sont ses soldats, et non des fantômes ou des ectoplasmes, qui occupent de vastes territoires arabes. Ce sont ses aviateurs, et non d'innocentes et pacifiques mapettes qui, au moindre incident, peuvent semer la mort et la destruction en territoire libanais, syrien ou égyptien.

Il est, en soi, contradictoire de refuser de négocier la paix avec ceux qui ont fait — et gagné — une guerre.

Ce n'est certes pas la première fois dans l'histoire du monde qu'on assiste à des erreurs aussi fondamentales.

La France s'était, elle aussi, voici une vingtaine d'années, obstinée à refuser de tenir pour des interlocuteurs valables ces fellaghas algériens, dans lesquels elle affectait de ne voir qu'une poignée de hors-la-loi. On sait à quoi a abouti cet invraisemblable aveuglement.

Israël est un Etat, membre à part entière de l'Organisation des Nations-Unies, qui l'a accueilli sous le patronage commun de l'Union soviétique et des Etats-Unis d'Amérique.

Ce n'est qu'en négociant avec lui que les Etats arabes pourront établir une paix acceptable.

Sans doute Israël ne facilite pas la tâche des plus modérés parmi les Arabes. A Jérusalem, on a trop souvent proclamé qu'une partie des territoires occupés depuis 1967 ne serait jamais restituée. C'était là aller à l'encontre des principes du Droit des gens, rappelés, d'ailleurs en pure perte, par les résolutions répétées des Nations-Unies, suivant lesquelles la conquête par la force ne peut à elle seule constituer un droit acquis.

C'est, de toute évidence, l'ensemble des problème israélo-arabes, et notamment celui des frontières, qui devrait faire l'objet de négociations.

Le maintien de la ville de Jérusalem sous l'autorité israélienne est sans doute parmi les prétentions israéliennes, celle qui peut se réclamer des arguments les plus valables.

En soi, la division d'une grande ville entre deux Etats apparaît comme une situation « contre nature ». Le mur de Berlin ne plaide pas en faveur de ce genre de solution.

Les Israéliens ont d'ailleurs des titres historiques à revendiquer Jérusalem comme leur capitale.

Sait-on assez que, selon des statistiques récemment publiées par le P. Michel Riquet, de la Compagnie de Jésus, et qui n'ont pas, je crois, été démenties, il y avait, en 1887 — bien avant le sionisme — 28.000 Juifs et seulement 7.500 musulmans et 7.000 chrétiens parmi les habitants de Jérusalem ? Il y a donc eu une continuité de présence juive dans la Ville Sainte.

Cette continuité n'empêche cependant pas qu'il n'y avait plus eu d'Etat juif depuis la lointaine époque des rois d'Israël qui, de David aux Macchabées, régnèrent sur la Palestine.

Jérusalem a connu la conquête romaine, l'occupation turque qui se prolongea durant des siècles et les Croisades. Elle était devenue successivement berceau du christianisme et un haut lieu du monde musulman.

C'est dire que si, sur le plan « pratique » et administratif, on peut admettre que la réunification de la ville sous la souveraineté d'Israël peut trouver certaines justifications, il n'est pas douteux que la Jérusalem de l'avenir devra, en toute hypothèse, bénéficier d'un statut spécial garantissant les droits des trois religions monothéistes qui lui portent une vénération filiale.

Les Nations-Unies qui, voici un quart de siècle, avaient jeté les bases du partage de la Palestine alors sous mandat britannique en un Etat juif et un Etat arabe

Paul STRUYE.

(Voir suite en troisième page)

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: 21.5.73

מספר: 311

אל : מר מיכאל פרגאי, מנהל מח' הכנסירת
מאת : מנהל החקר

הנדון : <u>מדיברת אירופה - ירושלים</u>

בהקשר לדירן שקיים הסמנכ"ל מ.ששון ב-20.5 במח' החקר בנרשא יחסי מדיברת מערב אירופה עם המזה"ת, הרעלה, בין היתר, בהקשר אירופה-ירדן-ישראל, ברשא ירושלים והרטל על אבי שרקת לבדוק : -

א. מהי עמדתר הנרכחית והצפריה של הרתיקן בנרשא ירושלים ?

ב. מהי עמדתם הנרכחית והצפריה של מדיברת אירופה בנרשא ירושלים ?

נרדה לך אם תרכל לסייע למר שרקת בחררת דעתך המסרכמת בנרשא זה .

ב ב ר כ ה

י. אלגרם

העתק : הסמנכ"ל מ.ששרן

יא/שב

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible] – [illegible]

[illegible] : –

[illegible]. [illegible]

[illegible]. [illegible]

[illegible] .

[illegible]

[illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible]

[illegible]

נא אשר

בלמס

דחוף

מאת : חצב

נר : 5/ 2210

מקור : סימזת מדמשק

תזק : 0950/ 21.5.73

הנדון : בזיוה הבינל / ראיון של האפיפיור לעתון לבנוני .

=oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

האפיפיור פאולוס הששי תיאר את ירושלים כאדמ ת קודש , אשר מייצגת את כל המורשת הנוצרית . האפיפיור אמר בראיון לעורכ הראשי של העתון הלבנוני '' אל דיאר '' - מלחם כרם , שפירסמ עי העתון ב-21 מאי , כי מאמצינו כולם מופנים למציאת נוסחה שתשמור על ירושלים ועל קודשיה .

האפיפיור אמר , כי הוא עומד להעלות יזמה ביחס למשבר המזהת וכי יש צורכ שתהיה יזמה כלשהי .האפיפיור תאר את לבנון כמקומ משכנ של תרבות ואמר אנו מעונינים שתהיה יציבות בלבנון , כדי לשמור על התדמית הלבנונית ועל ההומניות הלבנונית .

בענין בעית פלסטין אמר :'' אנו מלוים ברגשותינו את הקשיים העוברים על אלפי פלסטינים , המפוזרים ללא מחסה ומשתתפים אתם ביסוריהם .
אנו מגנים את ניצול הדת למטרות פוליטיות ואנו רוצים בפתרון צודק למשבר המזהת , כדי שהצדק והשלום יהיו ודאיים בו זמנית , בפרט על אד אדמה זו אותה ברכ המשיח ואשר היתה כלידתו , מותו ותחיתו .
אנו מעמידים את כל אפשרויותנו מבלי לחסוכ לרשות כל מאמצ למענ שלום מסוג זה ''.

באשר לשלום העולמי אמר האפיפיור כי כל הכוחות העולמיים בשלמותם צריכים לשתפ פעולה כדי להגשים שלום זה ולאתר את סיכויי המלחמה בכמה מחלקי העולם .

סופ דחול קש 211115

נא אשר

ירושלים, כ"ו באייר תשל"ג
28 במאי 1973

לכבוד
מר יורם הראל
וינה.

יורם יקר,

תודה על מכתבך מה-7.5.73.

שוחחתי עם גב' תמר אשל, עוזרתו של ראש עיריית ירושלים מר קולק. גב' אשל מבקשת שתמציאו לה פרטים נוספים כגון גודל משוער של המצבה, שטח הקרקע הדרוש, האם המוסד יגוהל ע"י קרן מיוחדת, מה יהיו מטרותיו של המוסד וכו'. כאשר ימצאו הפרטים הללו בידיה תביא העניין להחלטת ראש העיר.

אגב, גב' אשל תעשה בוינה ב-24/6-4.7.73 ואפשר יהיה להשיגה באמצעות גב' מילרא מהשגרירות.

בגלל מות אבי ז"ל לא היה סיפק בידי להעביר תמונת שילא לד"ר גמזו. השבוע עומד אבי לפגוש גמזו ולמסור לו התמונה.

מקוה כי שלומך טוב והכל כשורה.

שלך,

איתן בנצור

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

JORAM HAREL MANAGEMENT

A-1011 Vienna · P.O. Box 989 · ☎ 52 79 73 · Telex 01-2318

וינה, 7.5.1973

לכבוד
איתן בן-צור
משרד החוץ
<u>ירושלים</u>

איתן יקר,

בתקוה שבינתיים קבלת דרישת שלום באמצעות ד"ר גמזו, ברצוני להביא לידיעתך שלא נשכחה בקשתך בקשר לקטלוגים של הונדרטווסר ובראואר.

אני גם שמח לבשרך כי סוכם עקרונית על תערוכות יחיד לבראואר והונדרטווסר במוזיאון תל-אביב, שמועדם טרם סוכם סופית.

ברצוני להזכירך שרעיוננו של פוקס בדבר הקמת "מקדש לאמנות" שישמש מרכז לסמינרים, קורסים וסימפוזיונים מיוחדים במשך השנה וכמשכן לפסליו ולעבודותיו של פוקס, עדיין אקטואלי והייתי מודה לך אילו קישרתני עם המוסדות או האנשים שיכולים לעבל רעיון זה.

נשאר בברכה, עם דרישת שלום לזאב שק,

שלך,

יורם הראל

Evang. - Luth. Propst
In Jerusalem

T.E

Jerusalem, Old City, den 2. Mai 1973
P. O. Box 14076
Tel. 82543
Cable: Lutherchurch, Jerusalem.

Gl/em

An den Oberbürgermeister
der Stadt Jerusalem -
Herrn Teddy K o l l e k

JERUSALEM - WEST
- Municipality -

11.1

Lieber Herr Oberbürgermeister Kollek,

die Übersendung Ihres Buches PLANNING JERUSALEM hat mich sehr gefreut! Das ist wirklich eine phantastische Arbeit, die da geleistet worden ist, und man kann den Mitarbeitern und Herausgebern nur dazu gratulieren!

Es wird viel Zeit erfordern, den anspruchsvollen Inhalt einigermassen in sich aufnehmen und dann eigene Gedanken entwickeln zu können. - Ich hoffe, dass die Hektik des Jerusalemer Lebens mir dazu auch noch irgendwann einmal Zeit lassen wird!

Zunächst einmal aber meine grosse Freude über dieses Buch, die Sie wissen sollten; nochmals herzlichen Dank dafür!

Mit allen guten Wünschen für Sie

Ihr

H. Glatte

(Helmut Glatte)

מ ז כ ר (להתכתבות פנימית במשרדי הממשלה)

אל: [illegible] / [illegible]	התאריך: [illegible] 4.1972
מאת: מנהל המח' לקשרים עם כנסיות	תיק מס'

הנדון: Planning Jerusalem

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(-) מיכאל פרגאי

k. 111

כג ניסן תשל"ג
25 אפריל 1973

אל: מזכירת מר מיכאל פרגאי, משרד החוץ
מאת: פלורנס, מזכירת תמר אשל

בהתאם למוסכם בין הגברת תמר אשל ומר פרגאי, הנני מעבירה אליכם שמונה עותקים של הספר באנגליה על תכנית המתאר לעיר העתיקה וסביבותיה. הספרים + המכתבים של ראש העיר הר"ב אל כל אחד מהמכותבים יועברו דרך הדואר הדיפלומטי. גברת אשל כתבה לאנשים הבאים בנציגויות ישראל בחו"ל שידאגו להעביר את המכתבים ליעדם :
והספרים

מר משה ארד בניו-יורק , לכמרים אורסמייר ואוסטרייכר

מר צבי ברוש בוושינגטון , לכומר פלנרי

מר שאול הרמתי בשיקגו , למר ארמסטרונג וגברת פלאורס

מר אמיל נג'אר ברומא , לאב ג'רום המר ולמונסיניור ג'יובנו רולי

מר מיכאל קומיי בלונדון, לארכיבישוף ד"ר רמזיי

מר שבתאי רוזן בג'נבה , לד"ר פיליפ פוטר .

בתודה על עזרתכם.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

April 18, 1973

Pere Georges Lugans
Editor of Terre Sainte
Post Office Box 186
Jerusalem

Dear Pere Lugans:

I have been following the very interesting articles which appear in your publication and I therefore thought that you would undoubtedly find interest in a recently published book, PLANNING JERUSALEM, a historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

I would be very happy if you could devote some space in your publication for a review of this work so as wide a public as possible can be informed about this vital topic.

With all good wishes for the coming holidays.

Respectfully yours,

Teddy Kollek

TK/dl
Enclosure

April 15, 1973

Father Laurentius Klein
Church of the Dormition
Mt. Zion
POB 22
Jerusalem

Dear Abbot Klein:

It is with great pleasure that I am sending to you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve itssunique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompained this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

I know that you have been writing in various newspapers about Jerusalem and I do hope that you will find an occasion to write about this plan as well. I believe it is necessary to bring these ideas and plans to as wide a public in the world as possible.

With all good wishes for the coming holidays.

Respectfully yours,

Teddy Kollek

Enclosure

April 15, 1973

His Excellency
Archimandrite Anthony Grabbe
Chief of the Mission
The Russian Ecclesiastical
Mission in Jerusalem
St. Alexander's Chapel
Dabbagha Street 25
Jerusalem

Your Excellency:

You may remember our discussion relating to building restrictions on the Mount of Olives, and the importance of preserving this vista.

I thought you would find the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, of interest as it will give you a more detailed idea of our ideas and plans in this connection.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompained this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

With all good wishes.

Respectfully yours,

Teddy Kollek

Enclosure

April 15, 1973

His Paternity Ermino Roncari
Custos of the Holy Land
St. Savior Church
POB 19/186
Jerusalem

Most Reverend Sir:

Knowing the deep involvement that you, as Custos, have in the future planning of Jerusalem, I thought you would find interest in the enclosed book PLANNING JERUSALEM, a historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompained this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

With all good wishes for the coming holidays.

Respectfully yours,

Teddy Kollek

Enclosure

April [illegible], 197[illegible]

The [illegible]
[illegible] Holy Land
[illegible]
P.O.B. 19/[illegible]
Jerusalem

Dear Reverend Sirs,

Knowing the [illegible] involvement that you, as Clergy, have in the [illegible] planning of Jerusalem, I thought you might find interest in the enclosed book [illegible], a historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its [illegible] character.

The planning of Jerusalem has [illegible] throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This [illegible] requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is the final. It has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the [illegible] and [illegible] regarding this plan are [illegible] and appropriate [illegible].

We sincerely hope [illegible] will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate worries, apprehensions and fears regarding new developments in the city of Jerusalem.

With all good wishes for the [illegible] welfare.

Respectfully Yours,

Teddy Kollek

[illegible]

April 15, 1973

Reverend Archimandrite Kliment
Head of the Russian Ecclesiastical
Mission of the Patriarchate of
Moscow
Russian Compound
Post Office Box 1042
Jerusalem

Dear Reverend Kliment:

Knowing of your special interest in the future of our city, I am pleased to send you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that "Planning Jerusalem" will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl

April 15, 1973

His Excellency Bishop Mathewos
Ethiopian Church
Old City
Post Office Box 19025
Jerusalem

Your Excellency:

Knowing of your special interest in the future of our city, I am pleased to send you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not- final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that "Planning Jerusalem" will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl

April 15, 1973

Very Reverend Probst Helmut Glatte
German Lutheran Church of the Redeemer
Post Office Box 14076
Old City
Jerusalem

Dear Reverend Glatte:

Knowing of your special interest in the future of our city, I am pleased to send you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that "Planning Jerusalem" will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl

April 15, 1973

His Holiness Elisha II
Armenian Patriarch
Armenian Patriarchate
Jerusalem

Your Holiness:

Knowing how much involved and concerned you areewith our plans for the future of Jerusalem, I am pleased to send you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, a historical survey of the Old City and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem and preservation of the Old City and its environs. The Old City isnnaturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

Our aim of preserving the Old City and its immediate environs will undoubtedly affect all those who own land in that area. I feel sure, however, that you sympathize with our desire to preserve and enhance the beauty of the Old City. This needs a common and concerted effort of all those who live in Jerusalem and have a stake in its future. I am most grateful for the understanding you have shown.

As you well know the plan that this book describes is not final but has been submitted to the District Building Committee for approval, where it is being discussed with your representation.

With kind personal regards and all good wishes for the holiday season.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl
Enclosure

April 15, 1973

His Holiness Benedictos
Patriarch of Jerusalem
Greek Orthodox Church
Jerusalem

Your Holiness:

Knowing how much involved and concerned you are with our plans for the futute of Jerusalem, I am pleased to send you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, a historical survey of the Old City and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

Our aim of preserving the Old City and its immediate environs will undoubtedly affect all those who own land in that area. I feel sure, however, that you sympathize with our desire to preserve and enhance the beauty of the Old City. This needs a common and concerted effort of all those who live in Jerusalem and have a stake in its future. I am most grateful for the understanding you have shown.

As you well know the plan that this book describes is not final but has been submitted to the District Building Committee for approval, where it is being discussed with your representation.

With kind personal regards and all good wishes for the holiday season.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl
Enclosure

April 15, 1973

Father Corr
Chief Administrator
The Ecumenical Institute
for Advanced Theological Studies
Post Office Box 19556
Jerusalem

Dear Father Corr:

It is my pleasure to present to the library at Tantur a recent publication, PLANNING JERUSALEM, a historic survey of the Old City, together with our plans to preserve its unique character.

I hope that the members of your faculty and staff will find the work of interest and enjoy looking through it.

The enclosed form letter, sent with copies of the book for review, will give you a few more details on the work.

With all good wishes for the coming holidays.

Respectfully yours,

Teddy Kollek

TK/dl
Enclosure

April 20, 1973

Monsignor Charles Moeller
Ecumenical Institute for Advanced
Theological Studies
Post Office Box 19556
Jerusalem

Dear Monsignor Moeller:

I am delighted that you will be spending Easter here withuss and I would like to take this opportunity to extend to you my warm welcome.

I am only sorry that you will be relinquishing the rectorship of Tantur because of the great burden of your duties. Permit me, however, to take this opportunity to congratulate you on your new appointment.

I do hope that in your new position you will be able to keep in touch with what is happening here and that your interest in the Institute and in Jerusalem will not diminish. It is, therefore, with great pleasure that I am sending to you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preservej its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

With all good wishes for a Happy Easter and looking forward to seeing you.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

Enclosure

ניסן תשל"ב
אפריל 1973

: מר צבי ברוש, ציר, שגרירות ישראל, וושינגטון
: תמר אשל

עם צאת הספר היפה ועב הכרס על תכנית המתאר לעיר העתיקה וסביבותיה, שלח אותו טדי בצרוף מכתבים אישיים לרבים מאנשי הכנסיות בעולם ובארץ וכן לעתונאים אשר היינו מעונינים שייכתבו ביקורת על הספר. כמובן שענייננו הוא שתופענה מכסימום כתבות אשר תוכחנה לעולם את המאמצים שאנו משקיעים בשמור ושמירת העיר העתיקה וסביבותיה שהיא במור הנפש של ירושלים.

נודה לך מאד אם תוכל לדאג שמכתבו של טדי (אשר העתקו ר"ב לידיעתך) יועבר אל פלנרי בצרוף הספר בהקדם.

ברכות חמות לך ולאודרי,

שלך,

תמר אשל

העתק: מר מיכאל פרגאי, משרד החוץ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

April 16, 1973

The Reverend Edward H. Flannery
Bishop's Committee for Ecumenical
and Intereligious Affairs
Secretariat for Catholic-Jewish
Relations
1312 Massachusetts Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20005

Dear Reverend Flannery:

As I know how great an interest you have taken in Jerusalem, it is with great pleasure that I am sending to you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that theremust be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

I thought that if you would have an opportunity to review this work, it would bring to the attention of the widest possible audience how we envision the future of our city.

With kind personal regards, all good wishes to you and Msgr. Higgins for the coming holidays.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl
Enclosure

כב ניסן תשל"ב
24 אפריל 1973

אל: מר משה ארד, הקונסוליה הכללית, ניו-יורק
מאת: תמר אשל

ראה נא את העתקי המכתבים הר"ב לאורסטייר ולאוסטרייכר המסתברים מעליהם. אודה לך מאד אם תדאג להעביר את מכתבו של סדי בצרוף הספר לכל אחד מהם.

בברכות חמות לך ולאשתך. מקווה שאתם גם נהנים מניו-יורק ואינכם מתגעגעים ללונדון.

בברכה,

תמר אשל

העתק: מר מיכאל פרגאי, משרד החוץ

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

April 15, 1973

Monsignor John M. Oesterreicher
Seton Hall University
South Orange
New Jersey

Dear Monsignor Oesterreicher:

It is with great pleasure that I am sending to you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justtfies the cautious attentio all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

I thought that if you were to find it possible to review this work, the ideas and plans depicted therein will be brought to the attention of the widest possible public.

I trust this letter finds you well and would like to take this opportunity to extend to you my best wishes for the coming holiday season.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl

April 15, 1973

Reverend Roger Ortmayer
National Council of Churches
475 Riverside Drive
New York, New York

Dear Roger:

I trust this letter finds you well. I received your note about the various matters connected with your forthcoming Congress and either Tamar Eshel or I will be writing you shortly on this.

At the June meeting of the Jerusalem Committee, we are planning to give each of the members a copy of a newly published book, PLANNING JERUSALEM, (The enclosed form letter will give you a few more details about this work.) I am, however, taking the liberty of sending you your copy in advance as I thought that perhaps you would have the opportunity to review it in a publication you would deem best suited. We would like to bring these plans and ideas to the attention of the widest possible public.

With warm personal regards and my best wishes to you for the coming holidays.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

Enclosure

כב ניסן תשל"ג
24 אפריל 1973

אל: מר שאול הרמתי, קונסול כללי של ישראל, שיקגו
מאת: תמר אשל

שאול היקר,

ראה נא את העתק מכתבו של סדי אל מר ארמסטרונג. קבוצה זו שיש לה יחס מאד אוהד אלינו מגיעה לכמה מליונים של אנשים ב Mid-west , ומשבנו בין אלה שבקשנו אותם לכתוב על הספר, שגם הם יוכלו לעשות לנו שרות טוב.

אם אינכם מגיעים לקנזס הנמצאת בתחום שפוטך, אנא שלח זאת אליהם בדואר רשום ובאריזה מרופדת מתאימה שתגן על הספר.

דרישת שלום חם לשניכם וכל טוב,

בברכה ,

תמר אשל

העתק: מר מיכאל פרגאי, משרד החוץ

כב ניסן תשל"ג
24 אפריל 1973

אל: מר שבתאי רוזן, שגריר ישראל, נציגות ישראל ליד האו"ם, ג'נבה
מאת: תמר אשל

שבתאי היקר,

- - - ר"ב תמצא העתק מכתב שמדי כתב למר פומר המזכ"ל החדש של מועצת הכנסיות העולמית בקשר לתכנית המתאר לעיר העתיקה וסביבותיה בצרוף הספר עב הכרס.

נודה לכם מאד אם תדאגו להעביר את הספר והמכתב להעודתם.

בברכה חמה לך ולאסתר,

שלך,

תמר אשל

העתק: מר מיכאל פרגאי, משרד החוץ

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

April 16, 1973

Dr. Hart Armstrong
Mrs. M. L. Flowers
Defenders of the Christian Faith
Post Office Box 886
Wichita, Kansas 67201

Dear Friends:

Many thanks for your note and for the article in the Denver Post, which I had not seen.

I was pleased to learn that you will be visiting here shortly and do hope that I have the opportunity to see you.

Meanwhile, knowing of your great interest in and concern for our city, I am sending to you with great pleasure the enclosed book PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

Perhaps you might take a little space in the Defenders Magazine to review this work and bring its ideas to the attention of as wide a public as possible.

With all good wishes for the coming holidays and kind personal regards.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

Enclosure

April 15, 1973

Dr. Philip Potter
Secretary General
World Council pf Churches
Geneva

Dear Dr. Potter:

Having had the pleasure of greeting your predecessor here in Jerusalem, and having had the pleasure of appearing before your Council in Geneva, I am taking the liberty of writing you.

During my visit to Geneva, much concern was expressed by your colleagues as to the future of Jerusalem and our plans for it. It is, therefore, with great pleasure that I am sending you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, a historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautions attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompained this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

I do hope that one day soon you will have the opportunity to visit here and it would be my pleasure to show you the City and what we are doing here.

With all good wishes for the coming holidays.

Respectfully yours,

Teddy Kollek

Enclosure

כב ניסן תשל"ב
25 אפריל 1973

אל: מר מיכאל קומיי, שגריר ישראל, לונדון
מאת: תמר אשל

מייק היקר,

זכורות לך בודאי התבטאויותיו של הארכיבישוף מקנטרבורי בקשר לבניה בירושלים ושיחתו של טדי אתו כשהיה בלונדון.

נודה לך אם תוכל לדאוג להעברת מכתבו הר´ב של טדי אשר את העתקו אני מעבירה אליך וכן את הספר עב הכרס על הבניה המתאר לעיר העתיקה וסביבותיה.

ברכות חמות לך ולג´ואן,

שלך,

תמר אשל

העתק: מיכאל ערבאי, משרד החוץ

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

April 12, 1973

The Most Reverend and Right Honorable
Archbishop of Canterbury
Arthur Michael Ramsey D.D.
Lambeth Palace
London S.E.1

My Lord Archbishop:

As you may recall, during our meeting in London I mentioned to you the great care and attention we are expending in our plans for the future of the Old City of Jerusalem and its environs.

Nothinggcould really express betber what we are envisioning than the enclosed book PLANNING JERUSALEM, a historical survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of ea give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

I do hope you will enjoy reading it.

With all good wishes.

Respectfully yours,

Teddy Kollek

TK/dl
Enclosure

כב ניסן תשל"ב
24 אפריל 1973

אל: מר אמיל נג'אר, שגריר ישראל, רומא
מאת: תמר אשל

אמיל היקר,

ר"ב תמצא העתק מכתב שטדי כתב לג'רום הסר בקשר לתכנית המתאר לעיר העתיקה וסביבותיה בצרוף הספר עב הכרס. נודה לכם מאד אם תדאגו להעביר את הספר והמכתב לתעודתם.

בינתיים קבלת העתק מכתבו של טדי לפיו לאגי ותשובתו. ספר זה נשלח גם לפיו לאגי, לאפיפיור, לקסרולי ולבנלי.

התיעצנו במשרד החוץ לגבי עתונאים שרצוי לשלוח להם ספר זה ואנו מתכוונים לשלוח גם לרולי. לצערי אין בידינו מספר עותקים בלתי מוגבל.

ודאי תרצה לדעת שהספר נשלח גם למונסיניור שרל מולר הנמצא עכשיו בירושלים ולראשי הכנסיות בארץ ולאישי מפתח אחרים בחו"ל.

בברכה חמה לך ולאביבה,

תמר אשל

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible],

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible],

April 15, 1973

Pere Jerome Hamer
Secretaire de la Sacree Congregation
pour la Doctrine de la Foi
Piazza del Santo Officio 11
Roma

Reverend Sir:

I remember with pleasure our meetings both in Rome and in Jerusalem. Knowing of your great interest in Jerusalem, I am pleased to send you the enclosed book PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautions attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompained this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

Permit me to take this opportunity to congratulate you warmly on your new appointment. I do hope your new position will afford you the opportunity to keep in touch with what is happening here.

With kind personal regards and all good wishes for the coming holidays.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

Enclosure

April 19, 1973

Monsignor P. Giovanni Rulli S.I.
La Civilta Cattolica
Via di Porta Pinciana
00187 Roma

Dear Monsignor Rulli:

I remember with pleasure your visit to Jerusalem and our meeting at my home.

Knowing of your interest in our plans for the city, I am sending you the enclosed book, PLANNING JERUSALEM, an historic survey of the Old City of Jerusalem and our plans to preserve its unique character.

The planning of Jerusalem has aroused discussion throughout the world for several years. We are firm in our belief that there must be a difference between the planning of the modern city of Jerusalem, and preservation of the Old City and its environs. The Old City is naturally a sensitive area because of its special historic and religious importance to so many people. This attachment requires and justifies the cautious attention all of us give to it.

The plan that this book presents is not final, it has been submitted to the District Building Committee for approval. We think that the discussions and arguments which have accompanied this plan are valuable and we appreciate the public's concern.

We sincerely hope that PLANNING JERUSALEM will serve an important role in helping to explain and clarify our efforts and alleviate whatever apprehensions might exist regarding new developments in the city of Jerusalem.

Sincerely yours,

Teddy Kollek

TK/dl

מדינת ישראל

משרד החינוך והתרבות

אגף העתיקות והמוזיאונים

תאריך: י"ג בניסן תשל"ג
15 באפריל 1973

מספר:

אל: מר צ. נאמן, יועץ השגרירות,
רומא.

הנדון: החומה השלישית-מכתבך מס. 474
(תיק 108.16) מ-4 אפריל

הויכוח בבין החומה השלישית נוגע לתאריך בנייתה, מי בוניה ואיזו מטרה. בין אם נבנתה ע"י אגריפס כפי שסוברים רב החוקרים בין אם נבנתה ע"י הרומאים (דעה שלמעשה אין לה סימוכין) אין הויכוח נוגע למיקומו של קבר ישו. כול החוקרים קובעים את קבר ישו מחוץ לחומה השניה, זו שהיתה כאזור רח' דוד בעיר העתיקה. פירושו של דבר קברו של ישו איננו בגבולות העיר. באזור שבין החומה השניה לשלישית ישנם קברים אשר אף הם היו מחוץ לגבולות העיר של אז. הרחבתה של העיר בסוף תקופת בית שני לא חששה כנראה מהכללת מערות קברים בתוכה.

מאמר על החומה השלישית הופיע ב-
Israel Exploration Journal 18(1968), pp. 98 ff.

מאת פרופ' מ. אבי יונה, שהוא מקובל כבר סמכא בתקופה זו.

ב ב ר כ ה,

א. בירן

העתקים: מר א. לוריא, יועץ מדיני לשה"ח
מר מ. פרגאי, מנהל המחלקה לקשרים
עם כנסיות
הצהלקה לקשרי תרבות ומדע

מדינת ישראל

משרד המשפטים

המשרד הראשי

ירושלים תאריך: ט' בניסן תשל"ג

11 באפריל 1973

מספרנו: 16141

אל: המנהל הכללי, משרד החוץ
היועץ המשפטי למשרד החוץ
היועץ המשפטי למערכת הבטחון
ד"ר מנדס, משרד הדתות
מר פרגאי, משרד החוץ
גב' תמר אשל, עירית ירושלים
מר רפי לוי, הממונה על המחוז
מר דוד חן, משטרת ישראל
מר עוזי סיון, משרד המשפטים

111.1

הנדון: <u>שימוש במקרקעין בגבעה הצרפתית</u>

לוטה לידיעתכם מכתבו של עורך-דין
זאב וייל ליועץ המשפטי לממשלה.

בברכה,

מוסיה ארד
עוזרת ראשית ליועץ המשפטי לממשלה

ZEEV WEIL & CO.
LAW OFFICES

זאב וייל ושות׳
משרד עורכי דין

JERUSALEM, 2 BEN YEHUDA ST.
TEL. 22 17 29 טל.
ירושלים, רח׳ בן יהודה 2
P.O.B. 4148 .ת.ד. מיקוד 91040

Z. WEIL, ADVOCATE
N. WEIL, ADVOCATE

ז. וייל, עורך דין
נ. וייל, עורכת דין

ירושלים, 5.4.73

מספרנו:

לכבוד

היועץ המשפטי לממשלה,

משרד המשפטים,

<u>ירושלים.</u>

כבוד היועץ המשפטי,

הנני מודה לך על עזרתך בענין האפטריארכיה הלטינית ומקווה כי מעתה ימצא לפרשה פתרון מהיר והולם.

כפי שציינתי בשיחתי הטלפונית עמך פניתי אליך אישית לאחר שהוברר לי כי הנושא החל לקנות לו פרסום, אשר נראה לי בעלול להזיק לאינטרס הממלכתי.

לאחר שבשעות אחה"צ פנו בנושא הנ"ל למשרדנו נעשה מצדנו כל שניתן היה לעשות על מנת להשתיק פרסומים, בין היתר, בנימוק שהענין נמצא בטפול ע"י הגורמים המוסמכים, במגמה ליישבו.
מקווה אני כי אכן לא יהיו הדים בלתי רצויים לפרשה מיוחדת זו.

בכבוד רב

[signature]

זאב וייל עו"ד

ירושלים, ו' בניסן תשל"ג
8 באפריל 1973

אל : מר שמאי כהנא, מנהל לשכת המנכ"ל

מאת : מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: עדכון שוטף של מידע –
גב' תמר אשל

תמר אשל, המועלת בלשכת ראש העיר כנציגת משרד החוץ, הביעה באזני תרעומת על כי איננה מקבלת חומר, ביחוד בנושאים "שלי", כנסיות, ותיקאן, פגישת רוה"מ עם האפיפיור וכיו"ב.

הקושי בענין נובע משקולי בטחון: ברי כי אינני רשאי לשלוח לעיריה מברקים ושאר חומר מסווג.

בנסיבות אלו אני מציע לעשות הסדר לפיו תורשה תמר אשל לעיין בשתי הסקירות השבועיות, השמורה והסודית, בלשכת המנכ"ל בכל מועד הנוח לה, כולל בשעות אחה"צ כאשר עושה בלשכה תורן.

הודיעני-נא.

ב ב ר כ ה,

מ. פרגאי

העתק: מר א. לוריא, יועץ

ים אדר ב׳ תשל"ג
23 במרץ 1973

אל: מר יהודה גולן, נציגות ישראל, אתונה
מאת: תמר אשל

יהודה היקר,

אני מצ׳ב העתק מכתב ששלחנו בדואר אויר אקספרס לפרופ׳ מצאקונאס באתונה. לא הזכרנו במתכוון במכתב שום דבר על מגעים קודמים ופקוחים שתוכל להבריק לנו כי אמנם קיבל את הזמנתנו.

בגלל תהפוכות הדואר, הייתי מציעה שאם לא קבל את המכתב, תראה לו את ההעתק שלך, על מנת שתוכלו להעביר לנו בהקדם את תשובתו.

כמובן שאם יענה בחיוב - רצוי היה להעביר אלינו גם רשימה ביוגרפית עליו וכן את בקשתו לגבי קבוצות העבודה, סידורי הנסיעה וכו׳.

חשוב לנו לדעת אם ומתי ביקר אי פעם בירושלים.

ד"ש חם לשרה ולך, כל טוב,

שלך,

תמר אשל

העתק: הגב׳ יעל ורד, מזחי"ם

עירית ירושלים

משרד מהנדס העיר

20 מרץ 1973

M1.1

V

לכבוד
חברי הועדה לתכנון
ירושלים

שלום רב,

הישיבה הבאה של הועדה הצבורית לתכנון ירושלים תתקיים ביום
שני, 26 מרץ 1973, בבית בלגיה, בשעה 17:30 אחה"צ. ארוחת ערב
תוגש במשך הערב.

על סדר היום: (א) תכנון בית העיריה במגרש הרוסים
(הנושא יוצג ע"י פרופ' מנספלד).

(ב) שונות פתוחות.

אני מקוה לראותכם בישיבה,

בברכה,

ד.ע.

דוד עפירן

EMBASSY OF ISRAEL

שגרירות ישראל

אדיס אבבה, י"ח באדר ב' תשל"ג

22 במרץ 1973

705

אל : ד"ר מ. ליבה, ס/מנהל מא"פ א' (2)

מאת : מאיר יפה, היועץ, אדיס-אבבה

הנדון: <u>הקונגרס הבינ"ל ה-3 של אוניברסיטאים</u>
למכתבך מס' 27 מה-8.3.73

שיחה עם
.Mr. Eric Armerding, Representative, UNESCO, Ethiopia

1. אונסקו הקציבה סך של 25.000 $ לכיסוי הוצאות הקונגרס, שיתקיים באדיס-אבבה, בדצמבר 1973. אתיופיה, בתור מדינה מארחת, הגיבה למנכ"ל אונסקו שסכום זה איננו מספיק לכיסוי ההוצאות. גם מזכ"ל אח"א, אקנבאקי, פנה למנכ"ל אונסקו וביקש הגדלת התקציב. מצפים עדיין לתשובת אונסקו מפריס, ועד אז לא נכנסים לפירוט תכנית הקונגרס, כולל מספר המשתתפים.

2. האיש המרכז את כל הנושא, באונסקו בפריס, הוא Mr GLELE מדאהומיי, והוא יושב במחלקת התרבות ואחראי למדור של ההיסטוריה הכללית של אפריקה.

3. הקונגרס הנ"ל יתקיים במסגרת המאמץ המרכזי והבסיסי להוצאת סידרת ספרים על "ההיסטוריה הכללית של אפריקה".

4. בכנס אונסקו האחרון, שדן בתקציב הארגון לשנים 1973/74, התייחסו לקונגרס וקבעו לו היעדים כדלהלן:

"Objectifs du Congrès - Encouragement de la collecte des traditions orales, en exécutant un plan décennal de promotion des langues africaines, considérées comme instruments du développement culturel et de l'éducation permanente.

Le Congrès est autorisé, de fournir sous contrat, une étude d'ensemble sur "Les passages historiques des formes claniques aux divers types d'états dans les sociétés africaines traditionnelles: études des moteurs économiques et de la dynamique évolutive des sociétés".

5. בסיכום, הקונגרס הנ"ל יתקיים בעקבות החלטה מס' 3.31 שנתקבלה בכנס אונסקו האחרון, שאומרת שמנכ"ל אונסקו רשאי :

2/...

Mr GLELE

dans le cadre des études et développement des cultures africaines, le Directeur-Général est autorisé de poursuivre l'éxécution du programme d'études africaines, et à faire paraître plusieurs volumes de l'Histoire Générale de l'Afrique.

6. אגב, שמענו באורח אישי, שד"ר מ. אביר, היסטוריון מהאוניברסיטה העברית בירושלים, ראשר שירת באתיופיה לפני מספר שנים, במסגרת מש"ב, באוניברסיטה היילה - סלאסייה, מתכונן להשתתף בקונגרס הנ"ל.

בברכה,

מאיר יפה

SECRÉTAIRERIE D'ÉTAT

108.16

פרופ' שוראקי

111.1

N. 230.212

DU VATICAN le 16 mars 1973

Monsieur,

Sa Sainteté Paul VI a été très touchée de l'hommage que vous lui avez fait de votre récent livre "Vivre pour Jérusalem" et m'a chargé de me faire l'interprète de sa gratitude.

Ayant personnellement participé de façon toute spéciale au destin récent de la cité sainte, vous n'avez pas voulu vous limiter à rédiger les mémoires d'un maire de Jérusalem comme on vous le suggérait. C'est le mystère même de cette ville tel qu'il s'est révélé au cours de sa longue histoire spirituelle que vous avez tenu à évoquer pour préparer votre lecteur à lire votre vision personnelle des vingt dernières années.

./.

Monsieur André CHOURAQUI

JERUSALEM

Je souhaite que votre ouvrage contribue à instaurer le climat psychologique qui permettra enfin l'établissement, dans la Cité de la Paix, d'un régime durable et acceptable par tous de justice et de bonheur.

Aux remerciements du Saint-Père, je joins volontiers les miens pour l'hommage que vous m'avez personnellement destiné et je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments respectueux et dévoués.

+J. Benelli

Substitut

ח' אדר ב' תשל"ג
12 במרץ 1973

אל: מר אביגדור שוהם, ראש מחלקת הטקס, משרד החוץ
מאת: תמר אשל

בהמשך למכתבי מיום 2.3.73, נוספו לשגרירים הבאים לסיור בירושלים השגרירים הנ"ל:

בוליביה, גואטמלה, הרפובליקה של זאיר, הרפובליקה של קפר (יבוא ממלא מקום השגריר מר סנן סרנה).

אני מצ"ב מכתב שנשלח לשגרירויות לקראת הסיור בדואר אקספרס וביד.

בברכה,

תמר אשל

העתק: מר ארתור לוריא
מחלקת אירופה
מחלקת מזמי"ם
מחלקת מל"ם
מחלקת אפריקה

111.1

ראש העיר

رئيس البلدية

MAYOR OF JERUSALEM

Your Excellency,

I am most pleased that you were able to accept my invitation to be my guest for a day in Jerusalem.

The date has now been set for Thursday, March 29th, and we will be assembling at 9:30 a.m. at the City Hall building, Jaffa Street 22. I do hope this will be convenient for you.

I am enclosing the tentative itinerary for the program planned. We are now only hoping that the weather will cooperate in helping us make this day as enjoyable as possible for the participants.

While we could not possibly cover as much ground as we would have liked in one day, we are always ready at some future date to fill in any gaps we have missed.

As mentioned, we shall be meeting at 9:30 a.m. Since we will be traveling together in a tourist bus, you will not need your cars during the day. The program as scheduled should be completed by 3:30 p.m.

Unless I hear from you to the contrary, I look forward to seeing you here in Jerusalem.

With sincere respects, I am,

Sincerely yours,

Teddy Kollek

Enclosure

PROGRAMME FOR TOUR OF DIPLOMATS IN JERUSALEM
March 29, 1973

9:30 a.m.	Meet at the Municipality Council Chamber, Jaffa St. 22. Light refreshments.
10:00 a.m.	Short introduction on Jerusalem building and development by the Mayor.
10:20 a.m.	Leave Municipality by tourist bus via:
	Mamilla - Urban renewal
	Mitchell Park
	Mishkenot Shaananim
	Nikophoria
	German Colony
	New industrial center
	Government House
10:40 a.m.	View from Jebel Mukaber. Explanation by Jerusalem Planner, Michael Turner.
10:55 a.m.	Leave via Gethsemane to Mount Scopus. Explanations enroute of Spiritual Garden Mount of Olives and Mount Scopus Park, Arab housing projects, small industries of Wadi Joz.
11:25 a.m.	Hebrew University development and Hadassah Hospital.
11:40 a.m.	Via Ramat Eshkol, Bar Ilan, Kirya, Grant Library, Valley of the Cross. (Problems and solutions for vehicular traffic in Jerusalem. High-rise building policy.)
12:00-12:30 pm.	Jerusalem Theater. Light refreshments.
12:30 p.m.	Slum problems (Katamonim).
	Denmark School
	Niki de St. Phalle sculpture
	Lown Community Center
13:10 p.m.	Arrival at the Jerusalem Forest Recreation Center, where a small exhibition related to planning problems will be on hand, with models, etc.
13:30 p.m.	Lunch (question and answer period).

The visit should be completed by 3:30 p.m.

תדריך הסברה

ירושלים, ז' באדר ב' תשל"ג
11 במרץ 1973

אל: הנציגויות

111.1

הנדון: החלטת האגודה לידידות יהודית-נוצרית
בעניני ירושלים
-.-

מצ"ב נוסח ההחלטה של האגודה לידידות יהודית-נוצרית בצרפת כפי שהתקבלה בתום הועידה הלאומית של האגודה ביום 12.11.72, בנושא: "ירושלים עיר השלום".

אנו מבקשים שתנצלו את החומר הזה בכל צורה אפשרית. אפשר לשלוח אותו לאנשי כמורה, עתונאים ולחוגים נוספים לפי בחירתכם.

* * *

משרד החוץ · מחלקת ההסברה

TEXT OF THE RESOLUTION PASSED BY THE FRENCH ASSOCIATION FOR CHRISTIAN-JEWISH FRIENDSHIP

At the closure of the session of its National Council on 12 November 1972, of which the theme was "Jerusalem, city of peace", L'Amitié Judéo-Chrétienne of France enunciates its attitude thus:

i. It recognizes the essential bond, physical and spiritual, which links the Jewish people and Jerusalem.

ii. It recalls that Moslems and Christians, too, have indissoluble spiritual bonds with Jerusalem.

iii. It emphasizes that Jerusalem has a twofold mission, national and universal. The consequence is that Israel's authority over Jerusalem is unquestionably lawful. This authority, reflecting Jewish sentiments, guarantees to all believers free access to the Holy Places and their autonomous administration.

iv. Jerusalem seems, also, to be a single and unified point of religious encounters for millions of believers. Its universal character should make a positive contribution to the overcoming of political antagonisms and so render the city, as the Prophets proclaimed, "an house of prayer for all people" *(Isaiah 56,7)* and "the city of righteousness, the faithful city" *(Isaiah 1,26)*.

Then shall the nations say:

"Zion, everyone shall call thee Mother, because this and that man was born in thee ... all my springs are in thee" *(Psalms 87, 5-6)*.

*

עירית ירושלים

9 מרץ 1973

לכבוד
חברי הועדה הצבורית
להכנון ירושלים

שלום רב,

הישיבה הבאה של הועדה הצבורית לתכנון ירושלים תתקיים ביום רביעי,
ה־14 למרץ 1973 (ולא ביום שלישי, ה־13 לחדש כפי שנמסר בתחילה).
נושא הישיבה יהיה פרויקט ממילא, והוא יוצג ע"י אדריכל משה סאפדי.
מקום המפגש: אולם ההנהלה בבנין העיריה (רח' יפו 22).
זמן המפגש: 8:30 - 6:30 (לא כולל ארוחת ערב.) .

הישיבה אשר נקבעה בזמנו ל־26 למרץ עדיין בתוקף.
מקום המפגש בבית בלגיה, האוניברסיטה העברית, משעה 5:30 אחה"צ.
נושא ישיבה זו יהיה תכנון מגרש הרוסים ובית העיריה במתחם.
הנושא יוצג ע"י אדריכל מנספלד.

בברכה,

דוד עמירן

משרד החוץ

ירושלים, ג' באדר ב' תשל"ג
7 במרס 1973

14

שמור

אל : מר ם.פרגאי, מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

מאת: א.עברון, סמנכ"ל

הנדון: בקורים של שרי חוץ בירושלים

נדמה לי שבתכנון בקוריהם של שרי חוץ ואורחים רשמיים בירושלים יש לעמוד על הנקודות הבאות:

1. האורח צריך לבלות (כולל לינה) חלק ניכר מתקופת שהותו בארץ בירושלים.

2. כל הארועים הרשמיים, כולל שיחות עם אישי ממשלת ישראל וכן המסיבות הן מטעמנו והן מטעם האורח, יערכו בירושלים.

3. במסגרת בקורי האורח בירושלים, בנוסף לנאמר בסעיף 2, יש לכלול המקומות הבאים: יד ושם, הכנסת, היכל הספר, הכותל המערבי. במידת האפשר כדאי לנסות לכלול בתכנית גם טיול בהר הצופים והר הזיתים. לא הייתי עומד על כך שבקור במקומות הקדושים הנוצריים או המוסלמים יהווה חלק מהתכנית הרשמית.

4. יש לשלב את ראש עירית ירושלים בתכנית הבקור של האורח.

בברכה,

אפרים עברון

העתק:
לשכת שה"ח
לשכת המנכ"ל

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

7.3.73 111.7

259

<u>ש מ ו ר</u>

אל : מר שמאי כהנא, ראש לשכת המנכ"ל

מאת : מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>בקורים של שרי חוץ בירושלים</u>

כזכור, בקשני המנכ"ל היוצא להכין הנחיית-קבע לבקור שרי-חוץ בירושלים, מבחינת ההיבט המדיני.

תוך היעזרות והתיעצות במספר עמיתים חברתי שתי הצעות, ביום 12 וביום 20 בפברואר ש.ז. שניהם ר"ב. ...

המנכ"ל בקש <u>לצמצם</u> ככל האפשר את ההנחיה באפן שהיא תקיף אך ורק אותן הנקודות שהן בעיני משרד החוץ בחינת <u>חוק-בל-יעבור</u>.

לאחר התיעצויות נוספות, בע"פ ובכתב, הנני מעלה הצעה נוספת, מצומצמת ביותר. היא משלבת רעיונות-הערות של עמיתים שונים, ברם הנוסח הוא על אחריות הח"מ.

נראה לי כי הנחיית-קבע <u>מחייבת</u> ממילא טעונה אשור מצד הנהלת המשרד.

<u>המינימום</u> של בקור שר-החוץ בירושלים שאין לוותר עליו:

א. השהות בירושלים תשתרע על יותר מיממה אחת ותכלול לינת-לילה בירושלים.

ב. <u>כל</u> האירועים הרשמיים ייערכו בלעדית בירושלים.

ג. בחלק <u>הממלכתי</u> של הבקור יכללו:

1. הכותל המערבי
22 הכנסת
3. יד ושם
עד כאן.

כאשר ואם יובא הענין להכרעה בפני ההנהלה יהיה צורך לדון בדברים במשולב עם הנאמר בשני המזכרים הנ"ל.

ב ב ר כ ה,

ש. פרגאי

<u>לוטה:</u> 2

Bcc.

N O T E

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

a. [illegible]

b. [illegible]

c. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ירושלים, ב באדר ב תשל"ב
7 במרץ 1973

א ל: גב' המר אשל, עירית ירושלים

מאת: יעל ורד, מנהלת מזח"ים

1. אני שולחת לך רצ"ב צלום מכתב של טגור לארץ ממנו תראי שהוא מוכל לבוא.

2. רצ"ב המועמדים שהציע לנו הקברניר בטוקיו לועידה ירושלים. פרט לפרופ' ABE כלם יודעים אנגלית.

מנהל מאסו"ק מציע סדר עדיפויות הבא בהזמנתם

IWAMURA
TANAKA
KAWASHIMA
SUGITA

אנא הודיעו לי כמה אנשים נוכל להזמין מיפן ואם אתם מסכימים לסדר זה נבקש מא. רון לבוא אתם בדברים כדי לקבל הסכמתם.

ב ב ר כ ה,

י. ורד

שמור

ירושלים, ג׳ באדר ב׳ תשל"ג
7 במרס 1973

14

אל : מר מ.פרגאי, מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

מאת: א.עברון, סמנכ"ל

הנדון: בקורים של שרי חוץ בירושלים

נדמה לי שבהכנון בקוריהם של שרי חוץ ואורחים רשמיים בירושלים יש לעמוד על הנקודות הבאות:

1. האורח צריך לבלות (כולל לינה) חלק ניכר מתקופת שהותו בארץ בירושלים.

2. כל הארועים הרשמיים, כולל שיחות עם אישי ממשלת ישראל וכן המסיבות הן מטעמנו והן מטעם האורח, יערכו בירושלים.

3. במסגרת בקורי האורח בירושלים, בנוסף לנאמר בסעיף 2 יש לכלול המקומות הבאים: יד ושם, הכנסת, היכל הספר, הכותל המערבי. במידת האפשר כדאי לנסות לכלול בתכנית גם טיול בהר הצופים והר הזיתים. לא הייתי עומד על כך שבקור במקומות הקדושים הנוצריים או המוסלמים יהווה חלק מהתכנית הרשמית.

4. יש לשלב את ראש עיריית ירושלים בתכנית הבקור של האורח.

בברכה,

אפרים עברון

העתק:
לשכת שה"ח
לשכת המנכ"ל

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: 2.3.73

מספר: 250

אל : מר אפרים עברון, סמנכ"ל

מאת : מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>בקורים של שרי חוץ בירושלים</u>

בעקבות שיחתנו הטלפונית הבוקר, מצא-נא ר"ב העתקי שני המזכרים שהגשתי למנכ"ל (מיום 12 ו- 20 בפברואר ש.ז.).

המנכ"ל מבקש <u>לסכם</u> את רשימת המקומות לבאלה אשר מבחינה <u>מדינית</u> בקור בהם הוא בבחינת חוק-בל-יעבור.

התכלית היא גיבוש הנחיות קבע.

אודה לך על הערותיך בכל ההקדם.

<u>לוטה</u>: 2

בברכה,

ס. פרגאי

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ

242

ירושלים, י"ח באדר א' תשל"ג
20 בפברואר 1973

אל : מר מ. גזית, המנהל הכללי

מאת : מיכאל פרגאי

הנדון: ביקורים של אח"מ בירושלים - השלמות

בעקבות הדברים שנמסרו לי מפיך ע"י דני מרכוס, ובעצה אחת עם מר א. לוריא, הרי השלמות מספר :

1. הוספתי להכניות בהן עיינתי גם זו של שה"ח הבריטי, סר אלק דאגלס-יום, שבקר כאן לפני כשנה.

2. סיווגן של הנקודות העיקריות שבתכנית הרעמית לשלוש דרגות, -

א. היוני
ב. רצוי
ג. מהנה

קשה מאד ותלוי במידה רבה, בין השאר, גם באישיות המבקר ותחומי התענינותו.

3. מרכיב חשוב בכל הכניה הנו יסוד הזמן, קרי: המגבלה של חוסר-זמן.

4. במטרה לנסות, בכל זאת, לקבוע סולם עדיפות, לפי הנאמר ב-2 לעיל, הרי מוצע "דירוג" דלקמן: (צמוד לפרטים שבמזכרי מיום 12 דנא ע"ע 2-3)

א. ירושלים היהודית-היסטורית

היוני : הכותל המערבי
היכל הספר

רצוי : עיר דוד (העופל)
מדגם של בתי כנסת ברובע היהודי

מהנה : נקבת המלך חזקיהו
החפירות ליד הכותל
קברי סנהדרין, הירודיון

2./..

משרד החוץ

ב. ירושלים - בירת האומה :

חיוני : יד ושם
האוניברסיטה העברית

רצוי : הר הרצל (מוזיאון הרצל)
הקאמפוס על הר-הצופים

מהנה : בית הקברות הצבאי

ג. ירושלים - מושב השלטון הריבוני:

חיוני : הכנסת
עירועים רשמיים ייערכו בלעדית בירושלים

רצוי : בקור בעיריה (אצל ראש העיר)
(אם דרג האישיות מחייב זאת : בקור אצל הנשיא במשכן הנשיאים)

5. לינה-לילה בירושלים אני מציע לסווג "רצוי". הוא הדין : מסבת עתונאים.
(סר אלק ערך את מסבת העתונאים שלו בבית אגרון).

6. בקורים באהדים דתיים-נוצריים בירושלים יהיו מחוץ למסגרת הממלכתית
ויבוצעו במסגרת של "שעות פנויות" וכד'.

ב ב ר כ ה

מ. פרגאי

מ ש ר ד ה ח ו ץ

223

ירושלים, י׳ באדר א׳ תשל"ג
12 בפברואר 1973

אל : המנהל הכללי, מר מ. גזית·

מאת : מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: ביקורים של אח"מ בירושלים

בעקבות מניתך כי ארכז הצעה של הנחיות-קבע, (מעין Policy-Paper או Guide-Lines) לקביעת תכניות-ביקור של שרי-חוץ, אח"מ וכו׳, בירושלים, עיינתי תחילה במספר הקדימים אפיניים של בקורי שרי-חוץ כלהלן :

1. ארה"ב : רוג׳רס (מאי 1971)

2. איטליה: מורו (מרס 1972)

3. רפ"ג : י. שייל (יולי 1971)

4. הולנד : שמלצר (מאי 1972)

5. בוליביה: גוטיארז (אפריל 1972)

כן עיינתי בהכניות לקראת ביקורו של שר החוץ הברזילאני, שנערך בימים אלה.

קבלתי את הערותיהם של י. מרוז; י. בר-רוטי; י. ורד; ה. אטל; נ. אסתר.

הדברים המועלים בזה משקפים הערות אלו ומהווים, איפא, הצעה מוסכמת; הריכוז והניסוח הם של הח"מ.

א. בקורו בירושלים של כל שר-הוץ הנו נושא בעל השלכות מדיניות ברורות, וזאת בנוסף למרכיבים הדתיים-אישיים של תכנית הביקור.
מנקודת הראות של משרד-החוץ נודע, איפא, משקל רב לסוגיות המדינית הקובעות, - אחוד העיר תוך מחיקת "גבול" בין חלקי העיר מימי משטר שה"ן; תחולתם של חוקי ישראל בעיר כולה בתחומיה המוניציפליים המורחבים; הימצאותם של אתרים חשובים מסויימים בשטח הממשל הצבאי (כנסית המולד בבית לחם) ועוד.

2./..

ב. בסדור פרטי בקור אח"מ יש בד"כ להבחין בין החלק הרשמי לדידו צריכה להיות לנו שליטה מלאה, לבין חלק בלתי-רשמי, או אישי, שלדידו האורח יעשה כטוב בעיניו.

בהנחיות שלהלן ענין לנו בחלק הרשמי בלבד.

ג. בעוד דרושה גמישות מסוימת בקביעת הפרטים, הרי מרכיבים אחדים של התכניה הם בעינינו הכרחיים ולגביהם לא יהכנו ויתור או התפשרות.

מרכיבים אלה תכליתם להמחיש לאורח כי :

1. בירושלים קיימת רציפות הישוב היהודי משך 3000 שנה ויותר (להוציא פרקי זמן בהם נאסר על יהודים לשבת בה).

2. ירושלים - כולה - היא בירת האומה.

3. ירושלים הינה מושב השלטון הריבוני המרכזי.

פרטי תכנית הביקור חייבים לשקף בצורה מייצגת את שלושה היסודות הללו גם יחס, - ההיסטורי (1) הרבוני-המינהלי-עירוני (2) והריבוני(3).

היישום המעשי של השלושה, שילובם בתכניה הלכה למעשה, והמשקל היחסי הנודע לכל אחד במסגרת של תכניה-ביקור מסויימת, - יהיו שונים בכל מקרה, ברם משהו אופיני ומייצג מכל אחד חייב להיות כלול בכל תכנית של ביקור רשמי-ממלכתי.

ד. הרי פירוט-מה, בחינת הדגמה, להמחשה שלושה היסודות הנ"ל בביקור ממלכתי; אחדים מהם מייצגים, כמובן, בעצם הווייתם יותר מיסוד אחד:

ירושלים היהודית-היסטורית : (מס' 1 לעיל)

עיר דוד, העופל, נקבת המלך חזקיהו (תקופת בית ראשון).

הכותל המערבי (בית שני) וניתן להוסיף הירודיון, קברי סנהדרין וכד'.

היכל הספר

החפירות ליד הכותל, מבגם של בתי כנסת מתקופות שונות.

ירושלים בירת האומה : (מס' 2 לעיל)

יד ושם

האוניברסיטה העברית (הר-הצופים)

הר הרצל (מוזיאון הרצל)

בית הקברות הצבאי

<u>ירושלים – מושב השלטון הריבוני:</u>(עמ׳ 3 לעיל)

הכנסת

עירית ירושלים המאוחדה (בקור אצל ראש העיר)

אירועים רשמיים בעלי אופי התיעצותי, טקסי או חברתי נערכים <u>בלעדית</u> בירושלים : בבנין הכנסת, במשרדי החוץ ורוה"מ, בבית רוה"מ ובבית שה"ח.

משכן הנשיא

היסודות האלה, וכאמור לפחות <u>משהו</u> מב"א, הם בחינת נכסי צאן ברזל של בקור ממלכתי בירושלים.

<u>הרי השלמות–מספר</u> :

<u>אכסון</u> : (–) ה–מלון, בהא הידיעה, שבו יאוכסן אח"מ הנו מלון המלך דוד. (בשעת הדחק יוחלף ע"י אינטרקונטיננטל).

(–) גודש האירועים בירושלים יחייב בד"כ ממילא לפחות לינה לילה אחד בעיר.

<u>מסלולי נסיעה</u> : מסלולי הנסיעה והסיור ייקבעו <u>בלעדית</u> לפי נתוני השטח והמרחק והוך התעלמות גמורה בקיומו–בעבר של "קו ירוק". לדוגמא: אם מגדל דוד כלול בתכנית אזי <u>כל</u> האתר כלול, <u>משני</u> צדי קו–שה"ן לשעבר והוך גישה פיטית הן מצד דרך חברון מחוץ לחומה והן מצד מזרח בפנים החומה. בדומה לכך יוסע האח"מ ברכב דרך שער יפו והרובע הארמני אל הרובע היהודי והכותל המערבי : לדידנו אין בנמצא "קו ירוק", העיר כולה היא אחת.

<u>מסיבת העתונאים</u> : מסיבת העתונאים, בד"כ לקראת סיום הביקור, תיערך <u>בירושלים</u> (לא בת"א ולא בנ"ת לוד וכו׳) והדיווח של העתונאים ישא Dateline ירושלים.

<u>אופציות</u> : מעבר ליסודות המנויים לעיל קיימים, כמובן, אתרים וכו׳ נוספים שניתן לכלול במסגרת הבקור, או מחוץ למסגרת הרשמית, הכל לפי האיש והענין. בין אופציות אלו גם היסודות הדתיים הספיציפיים, האתרים המקודשים לנצרות ולאיסלם, כנסית המולד בבית לחם, ים המלך (קומראן, חפירות יריחו, גשר אלנבי).

<u>עד כאן</u>.

למען שלמות התמונה אוסיף כי כלי–קודש, כולל קרדינלים (רוסטי, קיניג) ואנשי צמרת הותיקאן (בינלי, האמר, רוללי ועוד) <u>תמיד</u> מתאכסנים בירושלים בד"כ בעיר המזרחית (קרי: באכסניות כנסיתיות) והמיד מבקרים/מסיירים בעיר כולה, ללא הסתייגויות או התלבטויות, וכן בבית לחם וכו׳.

ב ב ר כ ה,

מ. פרגאי

דחוף

ירושלים ב׳ באדר ב׳תשל"ב
6 במרס 1973

א ל: מר ס. מנדלבום, עוזר ראשי למנהל מינהל מקרקעי ישראל

מאת: לשכת שר החוץ

הנדון: מגרשים בירושלים לשגרירויות
מכתבך מ-27/2 שהגיענו ב-6/3

כפי ששר החוץ הודיע במכתבו ב-19.1.73
למזכיר הממשלה ושהעתק ממנו הועבר גם לשר החקלאות
יהיה נציג משרד החוץ בועדה מר אברהם קדרון
המשנה למנהל הכללי.

ב ב ר כ ה,

מאיר רוסם

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

2.3.73

951

אל : מר יותנן מרוז, סמנכ"ל

מאת : מנהל המחלקה לקשרים עם כנסיות

הנדון: <u>בקורתם של שרי חוץ בירושלים</u>

... בעקבות שיחתנו הטלפונית הבוקר, מצא-נא ר"ב העתקי שני המזכרים שהגשתי למנכ"ל (מיום 12 ו- 20 בפברואר ש.ז.).

המנכ"ל מבקש לתקן את רשימת המקומות לכאלה אשר מבחינה <u>מדינית ב</u>קור בהם הוא בבחינת חוק-בל-יעבור. התכלית היא גיבוש הנחיית-קבע.

אודה לך על הערותיך בכל ההקדם.

<u>לוטה</u>: 2

ב ב ר כ ה,

ס. מרגאי

ירושלים, י"ח באדר א' תשל"ג
20 בפברואר 1973

אל : מר מ. גזית, המנהל הכללי

מאת : מיכאל פרגאי

הנדון: ביקורים של אח"מ בירושלים – השלמות

בעקבות הדברים שנמסרו לי מפיך ע"י דני מרכוס, ובעצה אחת עם מר א. לוריא, הרי השלמות מספר :

1. הוספתי לתכניות בהן עיינתי גם זו של שה"ח הבריטי, סר אלק דאגלס-יום, שבקר כאן לפני כשנה.

2. סיווגן של הנקודות העיקריות שבתכנית הרשמיה לשלוש דרגות, –

א. חיוני
ב. רצוי
ג. מהנה

קשה מאד מתלוי במידה רבה, בין השאר, גם באישיות המבקר והתומי התעניינותו.

3. מרכיב חשוב בכל תכנית הנו יסוד הזמן, קרי: המגבלה של חוסר-זמן.

4. במטרה לנסות, בכל זאת, לקבוע סולם עדיפות, לפי הנאמר ב-2 לעיל, הרי מוצע "דירוג" דלקמן: (צמוד לפרטים שבמזכרי מיום 12 דנא ע"ע 3-2)

א. ירושלים היהודית-היסטורית

חיוני : הכותל המערבי
היכל הספר

רצוי : עיר דוד (העופל)
מדגם של בתי כנסת ברובע היהודי

מהנה : נקבת המלך חזקיהו
החפירות ליד הכותל
קברי סנהדרין, הירודיון

2./..

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

   a. [illegible]
   b. [illegible]
   c. [illegible]

[illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

   5. [illegible]

   [illegible]

   [illegible]

   [illegible]

....